

# ALAM AL BENAA

ALAM AL BENAA

السعر ٧٠٠ قرشاً

تخطيط عمراني - عمارة - هندسة مدنية - تصميم داخلي

العدد ( ٢٠٠ ) مارس - أبريل ١٩٩٨ م - ١٤١٨ هـ

- قاعة النيل للفنون التشكيلية
- متحف التحنيط بالأقصر
- ترميم وتوثيق بيت السحيمي

داخل العدد  
رسالة التنمية السياحية

# مكتبات سمير وعلى - فرع روكسى

للأدوات المدرسية والكتابية والهندسية وأدوات الفنون والمنتجات الورقية ومواد الدعاية

**uni-ball**

أجود أنواع الأقلام الجافة والفلوماستر  
(صناعة يابانية)

**FABRIANO**

أجود أنواع ورق الرسم وورق الطباعة  
والتصوير الفاخر (صناعة إيطاليا)

**Pritt**

أجود أنواع اللاصقات  
(صناعة ألمانيا)

**YOKEN**

أجود أنواع الأقلام الفلوماستر  
(صناعة يابانية)

**M+R**

أجود أنواع البرايات المعدنية والبلاستيكية  
والمساطر والمثلثات (صناعة يابانية)

**SCHOELLERSHAMMER**

ورق كلك  
(صناعة ألمانيا)

**CARL**

أجود أنواع برايات المكاتب  
وخرامات المطابع (صناعة يابانية)



**rotring**

الأولى في العالم للأدوات الهندسية وورق  
الكلك (صناعة ألمانيا)



الأولى في العالم لجميع أنواع الألوان  
الفنية (صناعة فرنسا)

**FABER-CASTELL**

الأولى في العالم في ألوان الباستل والفحم  
والأدوات الفنية (صناعة ألمانيا)

**Pelikan**

أجود أنواع الكربون الاستمسل والأدوات  
المكتبية (صناعة ألمانيا)

**Eagle**

أجود أنواع الدبابيس والخرامات  
ومستلزمات المكاتب (صناعة هونج كونج)

**SNOWMAN**

أجود أنواع الأقلام الفلوماستر دو كو للرسم  
على جميع الأسطح (صناعة يابانية)

**S & A**

أجود أنواع المساطر حرف T والمثلثات  
البلاستيك (صناعة كوريا)

**مكتبات سمير وعلى**

فرع روكسى : السوق التجارى بجوار الميرلاند ت : ٤٥٥٥٥١٢ - ٤٥٥٥٥١٣

المركز الرئيسى : ٦٤ شارع زاكر حسين - مدينة نصر ت : ٢٦٢٧٣٣٣ - ٢٦٢٢١٥٨ فاكس : ٢٦٦٣٥٣٤٩ (٠٢)

الفروع المختلفة : ٧٨ شارع العباسية ت : ٢٨٤٨٥٥٥ - ٢٣ شارع شريف ت : ٢٩٢٦٠٦٢

٢١ شارع شريف ت : ٣٩٢٩٤٣٥ - برج النيل طه حسين / الزمالك ت : ٣٤٢٠٢٧٥

الآن بالسوق المصري  
كلك

**SCHOELLERSHAMMER**



تم بعون الله مع مكثبات سمير وعلى المتخصصة توقيع عقد توزيع منتجات  
أكبر شركة ألمانية لإنتاج ورق الكلك

( شركة هولر هاس Schoellershammer )

التي اكتسحت العالم لجودة منتجاتها وتميزها واسعارها

التي تقل بنسبة ٢٠٪

عن أى منتج منافس فى السوق المصري

\* متوفرة فى رولات وفرخ

\* أوزان متعددة ومقاسات مختلفة

\* تناسب الرسم الهندسى والطباعة Inkjet وال Plotter

مع مكثبات

**سمير وعلى**

التي تقفانى فى خدمة المهندسين وطلاب الهندسة والفنون والمعاهد الفنية والاطابع

**مكثبات سمير وعلى**

المركز الرئيسى: ٤٤ ش. ذالكو حسين - مدينة نصر - ١٦٢٧٢٣٣ - ٢٦٢٢١٥٨ فاكس: (٢٦٢٥٣٤٩) - ٠٢  
القروع: ٧٨ ش. العباسية ت: ٢٨٤٨٥٥٥  
٢٢ ش شريف ت: ٢٩٢٦٠٦٢  
٢١ ش: شريف ت: ٢٩٢٩٤٢٥  
برج النيل طه حسين / الزمالك ت: ٢٤٢٠٢٧٥



# JOTUN

## أكثر من ١٦٠٠٠ لون على الصور

مع نظام يوتن لزوج الألوان بالكمبيوتر ، يمكنك الآن أن ترى كيف سيبدو بيتك من خلال تشكيلات لونية مختلفة يوتن مجهزة بأحدث الآلات لفحص الألوان وملامتها للأقمشة كالستائر والسجاد وحتى الملابس التي ترتديها



## عندما تفكر في الألوان ... فكر في يوتن ملتي كلر

هناك مركزاً لدهان يوتن متعدد الألوان (ملتي كلر) قريباً منك سارع إليه ولن تبقى محدوداً بعينات الألوان أبداً بعد اليوم

مركز إخوان مراد - الأقصر  
ت : ٣٨١٤٩٤ (٠٩٥)

مركز أسبوط  
ت : ٣٣٧٢٩٦ (٠٨٨)

مركز حجازي - دمنهور  
ت : ٣٥٢٠٥٦ (٠٤٥)

مركز سامي نرغام - بور سعيد  
ت : ٣٣٧٧١٤ (٠٦٦)

مركز أبناء الشرقية - شرم الشيخ  
ت : ٢١٥٠٤٣٣ (٠١٢)

مركز السويس - السويس  
ت : ٣٣١٧١١ (٠٦٢)

مركز ماجو جيت - الأسكندرية  
ت ، فاكس : ٥٨٠٠٦٤٤ (٠٢)

مركز التمساح - الغربية  
ت : ٤٤٤٠٨٠ (٠٦٥)  
فاكس : ٥٥٥٩٤٥ (٠٦٥)

مركز أبناء الشرقية - الإسماعيلية  
ت : ٣٢٦٢٤٦ (٠٦٤)  
فاكس : ٣٣٣٦٤ (٠٦٤)

مركز الطويلي - المنصورة  
ت : ٣٣٦٧٣٢ (٠٥٠)

مركز أنيس - باب اللوق  
ت : ٢٩٢٠٢٢٨ - ٢٩٥٣٠٧٥  
فاكس : ٢٩٥٣٠٧٥

مركز شبانة - مدينة نصر  
ت : ٢٧٥٦٤٨٤ - ٢٧١٢١٨٨ (٠٢)  
فاكس : ٢٥٥٢٠٣٠ (٠٢)

مركز دانا - المعادي  
ت : ٣٧٨٠٩١٢ (٠٢)

مركز النزهة الجديدة  
ت : ٢٩٥٩٤٣٢ (٠٢)

شركة المهندسين يوتن للدهانات - القاهرة  
الإدارة : ١٤ شارع أحمد حسني - مدينة نصر  
ت : ٤٠٢٧٩٢٢ (٠٢) ٨ خطوط  
فاكس : ٤٠١٠٠٠٥ (٠٢)

الصنع : المنطقة الصناعية ص. ب. ٢٠٣ الإسماعيلية  
ت : ٣٢٨٥٩٩ - ٣٢٧٨٦٠ (٠٦٤)  
فاكس : ٣٢٠٩٤٦ (٠٦٤)

الأسكندرية : ٦٧ عمارات الضباط - مطصفي كامل  
ت : ٥٤٦٧٤٤٢ (٠٢)  
فاكس : ٥٤٥٧٦١٦ (٠٣)

مراكز المالتى كلر  
مركز طيبة - المهندسين  
ت ، فاكس : ٣٣٦٨٦٠٨ (٠٢)

**SAUDI AMERICAM CO.**  
For Lighting Fixtures Ltd.



الشركة السعودية الأمريكية المحدودة  
لهياكل النجف الفلورسنت

**One Saudi manufacturer offering a full spectrum of lighting fixtures**

**HALO**

Track , Recessed ,  
Surface , Lightly  
1-Recessed lighting  
2-Architectural  
lighting



**Street  
light**



**METALUX**  
FLOURESCENT  
Surface  
wraparound



**LUMARK**

**Hid lighting products**

High Bay

Low Bay



**LUMARK**

**Floodlight**

**Outdoor  
Low wattage  
Security**



JEDDAH TEL. 6374391/6380271

FAX 6374417

RIADH TEL. 4659681/4649686

FAX 4659640

KHOBAR TEL. 8952166/EXT. 22

FAX 8948063

UAE / DUBAI (Jabel Ali - Free Zone)

Tel. 837-721

A.R.E 13 Adel Husien Rustom St.

Tel. 3367070/3368080

FAX 3361700

P.O Box 16575

JEDDAH 21474

P.O Box 53002

RIADH 11583

P.O Box 4689

P.O Box 17229

FAX 837-713

Dokki - Giza

من . ب . ١٦٥٧٥ / جدة ٢١٤٧٤

ف : ٤٤١٧ - ٢٣١

من . ب . ٥٣٠٠٢ / الرياض ١١٥٨٣

ف : ٩٦٤ - ٤٦٥

من . ب . ٤٦٨٩ / الخبير

ف : ٦٣ - ٨٩٤٨

(المنطقة الحرة - جبل علي)

فاكس : ٧١٣ - ٨٣٧

١٣ شارع عادل حسين رستم - النقي

فاكس : ٢٣٦١٧٠٠

الملكة العربية السعودية

جدة ت : ٢٣٨ - ٢٧١ / ٢٣٧ - ٤٢٩١

الرياض ت : ٤٦٤ - ٩٦٨٦ / ٤٦٥ - ٩٦٨١

الخبور ت : ٢٢ / ٨٩٥٢١٦٦ / ناظي

الإمارات العربية المتحدة

دبي ت : ٨٣٧ - ٧٢١

جمهورية مصر العربية

القاهرة ت : ٢٣٦٨٠٠ - ٨٠ / ٢٣٦٧٠٠ - ٧٠

**Industries Co. For Exp. Imp. and  
Commercial Agencies .**



شركة الصناعات للإستيراد والتصدير

والتوكيلات التجارية

**Beela**

**بيلا**



**LAYING AND  
FIXING CERAMIC  
TILES AND  
NATURAL STONE**

**GROUTING AND  
FILLING  
EXPANSION  
JOINTS**

- مواد لاصقة للقيشاني والسيراميك ولجميع المواد
- اللازمة لتغطية الواجهات والأرضيات
- مواد حشو فواصل للأرضيات والواجهات
- ألواح ألومنيوم ( ساندويتش ) أطوال وعروض مختلفة
- أعمدة صلب لتثبيت الرخام والجرانيت

مطلوب وكلاء وموزعون

١٠ شارع محمد مصطفى حمام - من عباس العقاد - مدينة نصر

ت : ٤٠٢٩٤٥٨ فاكس : ٤٠٢٩٤٥٨ - ٢٧٥٤٦٩٣

# THE EGYPTIAN PALACE

FOR  
ERGONOMICS OFFICE FURNITURES



OFFICE  
FURNITURE  
INTEGRATION

BEDALIAH

**Bofi**  
member of BEDALIAH Est.



23, Ibn El-Haithem St. Abbas El Akad - Nasr City - Cairo - Egypt - Tel.: (202) 4033862 - Fax :4019805  
E. Meul 2 bofi @ instinct. net.

## الافتتاحية

### عالم البناء .. نهاية مرحلة وبداية مرحلة ..

مع العدد ٢٠٠ من عالم البناء تنتهى مرحلة طولها ثمانية عشرة عاماً نخرت بالجهد والطاء والتحدى والتضحية .. فقد دفع مركز الدراسات التخطيطية والعمارية من جيبه الخاص نصف مليون جنيه بكل الحب والرضاء .. دفعها لتغطية الخسارة لأنه يؤمن بالرسالة الحضارية للمجلة التي لم يستطع أحد أن يغامر بالدخول فى هذا المجال .. مجال النشر .. فعلى مدى ثمانية عشرة عاماً قدمت عالم البناء ٢٠٠ فكرة و ٢٠٠ مقال فنى ومئات المشروعات المعمارية مع أخبار البناء وكان الهدف هو إحياء التراث العمرانى العربى والإسلامى وسد جزء من الفجوة فى مجال النشر المعماري العربى .. فكانت رسالة ثقافية تلقاها طلبة العمارة والمعماريين فى كل مكان من العالم بالترحاب والامتنان حتى أصبحت عالم البناء جزءاً من حياتهم اليومية .. واليوم ومع العدد ٢٠٠ أن الجيل الرائد أن يستريح وينصح .. وعلى الجيل الجديد أن يتولى المسئولية ويتابع المسيرة وأن يطور ويحدد ويبتكر ويقرر ويضحى .. يغير شكل اسم عالم البناء .. يختار المحررين الذين يجيدون العمل فى الصحافة المعمارية القادرين على إبراز الرسالة .. القادرين على التعبير وإعادة الاعتبار للغة العربية فى الأعداد الأولى المدرسة والمرجع والقوة .. وإذا كان الإعلان هو التمويل الأساسى للنشر .. فلا يجب أن يكون هو المسيطر على الفكر والهدف ولا فقدت المجلة مصداقيتها .. وعالم البناء وهى تدخل مرحلة جديدة بعد العدد ٢٠٠ سوف تواجه تحديات أكثر فى النشر .. فى البحث عن المشروعات المعمارية ذات المستوى الرفيع .. فى الاتصال بقيادة الفكر المعماري فى العالم العربى .. فى الإصرار على التحدى .. فى اقتحام الصعاب .. بالاجتماع المستمر للتشاور عما ينشر وما لا ينشر .. فى التعاون والتكاتف .. هذه هى رسالة الجيل الرائد إلى الجيل الجديد .. رسالة إلى رئيس التحرير الجديد .. الدكتور محمد عبد الباقي إبراهيم وزملائه فى التحرير والتوزيع والإعلان .. مع دعوات الجيل الرائد لهم بالتوفيق والنجاح .. بعون الله تعالى ..

### فى هذا العدد

* فكرة	مستقبل النشر المعماري	٩
* موضوع العدد	تنظيم المسابقات المعمارية	١٢
* مشروعات العدد	قاعة النيل لعرض الفنون التشكيلية	٢٠
	تطوير وتوسعات فندق هيلتون طابا	٣٠
	متحف التحنيط - الأقصر	٢٤
	مكتبة أتاتورك - تركيا	٥٠
* من التراث	تطوير وترميم بيت السحيمي	٢٨
* تصميم داخلي	تصميم منزل على الطراز الشرقى	٤٢
* مشروع الطالب	مركز ترفيهى بماسبيرو	٤٤
* مقال فنى	المتطور الإسلامى لتنظيم العمران	٥٢

### تنويه

بمناسبة صدور العدد ٢٠٠ من مجلة عالم البناء مرفق مع هذا العدد فهرس موضوعات المجلة "مجانياً" من العدد الاول حتى العدد ٢٠٠ كما سيتم إصدار هذا الفهرس قريباً على برنامج Microsoft winword وسوف يطرح للبيع على ديسكات بمقر المجلة .

### صورة الفلاف

مدخل قاعة النيل من جهة نقابة الفنانين التشكيليين وصلة بين ساحات وحدائق الأوبوا وأنشطتها والجزء الاجتماعى لقاعة النيل (المطاعم - الكافيتريا)

## عالم البناء

شهرية . علمية . متخصصة

تصدرها جمعية إحياء التراث التخطيطي والمعماري  
أسسها أ.د. عبد الباقي إبراهيم  
أ.د. هازم محمد إبراهيم  
سنة ١٩٨٠

تصدر عن:

مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية  
(وحدة المطبوعات والنشر)

العدد ( ٢٠٠ ) ١٩٩٨م - ١٤١٨هـ

رئيس التحرير: د. عبد الباقي إبراهيم  
مساعد رئيس التحرير: د. محمد عبد الباقي  
مدير التحرير: م. منال زكريا  
هيئة التحرير: م. براهيم أحمد فؤاد  
م. طارق الجنيدى  
م. هتان عبد المطلب حسن  
محررون متعاونون: م. ميس الجيزاوى  
توزيع: د. يوسف شاهين  
سكرتارية: منال القميسى  
مستشارو التحرير:

م. نورا الشناوى - م. زكريا غانم (كندا)  
م. هدى فوزى - د. نزار الصياد (أمريكا)  
م. أسور الحماقي - د. ياسر البياتي (انجلترا)  
د. جليلا القاصي - د. عبد المحسن فرحات  
د. عادل ياسين - د. ماجدة متولي (السعودية)  
د. مراد عبد القادر - م. علي الفياشي (المنسا)  
د. جودة غانم - م. خير الدين الرقاصي (سوريا)

### الأسعار والاشتراكات

الدولة	سعر النسخة	الاشتراك السنوى
مصر	٢٥٠ قرشا	٢٨ جنها
السودان وسوريا	٢ دولار	٢٤ دولار
البحر العربية	٢.٥ دولار	٤٧ دولار
أوروبا	٥ دولارات	٦٠ دولارا
الأمريكتين	٦ دولارات	٧٢ دولارا

- يضاف هجنيهاات للإرسال بالبريد العادي أو  
مبلغ ١٠ جنيهات للإرسال بالبريد المسجل (داخل مصر)  
- تسدد الاشتراكات بحوالة عادية أو شيك باسم  
جمعية إحياء التراث التخطيطي والمعماري

المراسلات: جمهورية مصر العربية - القاهرة - مصر الجديدة  
١٤ شارع السبكي - منشية البكري - خلف نادي هليوبوليس  
ص.ب ٦ سراي القبة - الرمز البريدي ١١٧١٢  
تليفون: ٧٤٤ / ٧٧١ / ٤١٩.٨٤٢ (٢٠٢) فاكس: ٧١٩٧٤٤٤  
E-mail: Srpah @ idsc. gov.eg

يجب الإشارة إلى مجلة عالم البناء فى حالة تصوير  
أو نسخ أو نقل مقالة أو بحث أو مشروع أو غير  
ذلك من المجلة

## مواعيد الدورات التدريبية لعام ١٩٩٨م

الدورة التدريبية	عنوانها	من	إلى
الأولى	دراسات الجدوى الاقتصادية في المشروعات العمرانية	٢/٢١	١٩٩٨/٣/٤
الثانية	تصميم أعمال المياه و الصرف الصحي	٥/٢	١٩٩٨/٥/١٣
الثالثة	الإشراف على تنفيذ عمليات التشييد و البناء	٦/٢٧	١٩٩٨/٧/٨
الرابعة	تصميم المنشآت الخرسانية طبقاً للمواصفات الحديثة	٨/١٥	١٩٩٨/٨/٢٦
الخامسة	تنظيم و إدارة عمليات التشييد و البناء	١٠/١٠	١٩٩٨/١٠/٢١
السادسة	التقييم البيئي للمشروعات العمرانية	١٢/٥	١٩٩٨/١٢/١٦

يعلن مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية  
عن قيام الدورة التدريبية الثانية لعام ١٩٩٨م بعنوان

### " تصميم أعمال المياه و الصرف الصحي "

وذلك من ٢ مايو إلى ١٣ مايو ١٩٩٨م

#### • أهداف الدورة:

تهدف هذه الدورة الى تعريف العاملين في مجال المياه و الصرف الصحي من المهندسين و المعماريين بأسس التصميم لأنظمة المياه و الصرف الصحي داخل المباني و خارجها و ذلك طبقاً للكوود المصري. بالإضافة الى الإلمام بالمرحل التي تمر بها مياه الشرب منذ المأخذ حتى المستهلك من محطات لتتقية المياه و خزانات أرضية و علوية و شبكات لتوزيع مياه الشرب و كذلك التعرف على شبكات الصرف الصحي و مراحل المعالجة المتبعة و كيفية التخلص من مياه الصرف الصحي المعالجة . كما يتم خلال الدورة عرض نماذج لمشاريع تم تصميمها داخل المركز و الإشراف على تنفيذها . و تهدف الدورة ايضا الى التعرف على مشاكل تنفيذ الأعمال الصحية و كيفية التغلب عليها و الاشتراطات الواجب مراعاتها عند الاستلام سواء للشبكات الخارجية أو للأعمال الصحية داخل المباني .

#### • موضوعات الدورة:

١. مقدمة عن أعمال المياه و الصرف الصحي الداخلى للمباني.
٢. أسس تصميم أعمال الصرف الصحي الداخلى للمباني.
٣. الاشتراطات الواجب مراعاتها عند تنفيذ أعمال المياه و الصرف داخل المباني.
٤. أسس تصميم شبكات مياه الشرب و الإشراف على تنفيذها.
٥. أسس تصميم شبكات الصرف الصحي و الإشراف على تنفيذها.
٦. مراحل تتقية مياه الصرف الصحي و طرق التخلص منها.
٧. عرض حالات للدراسة لمشروعات تم تنفيذها.

• **مواعيد المحاضرات:** من الساعة ٥،٣٠ حتى ٨،٣٠ مساءً و تتخللها فترات راحة و شاي.

#### • الرسوم المقررة للدورة:

- \* الإشتراك الشخصي للفرد ٢٥٠ جنيه مصرى و الإشتراك للفرد من داخل مصر للمصالح و الشركات ٣٥٠ جنيه مصرى.
- \* الإشتراك للفرد المرشح من قبل هيئة أو مؤسسة من خارج مصر ٦٥٠ دولار أمريكى لاشتمل الإقامة و تكاليف السفر.
- \* ترسل الإشتراكات بشيكات مصرفية بإسم مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية أو نقداً بمقر المركز أو تحوّل لحسابه لدى البنك الأهلى المصرى - فرع مصر الجديدة - القاهرة.

• **موعد تقديم الطلبات:** تقدم الطلبات قبل ١٨ أبريل ١٩٩٨م.





د. عبد الباقي إبراهيم

## فكرة

# مستقبل النشر المعماري ...

قرص ممغنط يستوعب قدراً أكبر من المعلومات التي لا تتسع إليها الصفحات بل ويجسد العمل المعماري في منظور متحرك في الداخل والخارج ويظهر ألوان المواد بطبيعتها في الواقع ثم هو يزيد على ذلك الشرح بالكلمة المسموعة من المعلقين والنقاد والمصممين وكأهم في ندوة علمية تنقل على الهواء لتصل إلى كل الأرجاء . وهكذا يدخل النشر المعماري عالماً جديداً من الإبداع والإقناع ويصل بالعمل المعماري إلى أعماق المثقفي الذي لا بد وأن يستغنى عن المجلدات والمجلات مهما ارتقت في الإخراج أو الإبهار . وهكذا سوف يقل إصدار المجلات المعمارية رويداً رويداً وتوزع الأقراص الصغيرة الحجم والمساحة بدلاً منها بعد أن أصبح الحاسب الآلي متوفراً في المكتب والمنزل بل وفي متناول الطالب والمعماري . وبدأت تجربة المجلة المعمارية التي تحاول هذه الطفرة التكنولوجية في النشر المعماري بتسجيل أعمال المعماري البريطاني (فوستر) على قرص مرفق بأحد صفحات المجلة يضم كل أعمال المعماري الكبير في صور متحركة تبعد وتقترب لتوضيح الكليات ثم تصل إلى الجزئيات تقلب النظر في الفراغات وتشرح الفكر التصميمي وتوضح ما تقدمه تكنولوجيا البناء الحديثة من إمكانيات لا حدود لها لتوفر للمعماري الذي يبحث عن الجديد في التعبير والتشكيل بلا محددات إنشائية مرتبطاً بما تقدمه المدارس الفكرية من نظريات وفلسفات وما تقدمه المدارس الفنية من تشكيلات وإبداعات ويبقى بعد ذلك أن ترى الشركات المعلنة وفي مثل هذه الأقراص المساحات الكافية لعرض إنتاجها المعماري بالصورة المتحركة التي توضح طرق الاستعمال أو التركيب أو حتى الاختيارات العملية عليها مع المواصفات الخاصة بها ... إن النشر المعماري بذلك يدخل باقتدار القرن الحادي والعشرين معبراً عن آخر ما وصل إليه العلم من إنجازات... ويبقى بعد ذلك النشر المعماري في العالم العربي نايحاً من القليل من الكتب والمجلات المتواضعة ... ومرة أخرى تزداد الهوة الحضارية بين العالم المتقدم والعالم النامي في المجال العمراني . ❁

مع السيل المتدفق للمؤلفات في مجال العمارة والتخطيط العمراني الذي يرد إلينا من الدول المتقدمة . ومع السيل المتدفق من المجلات المعمارية الزاخرة بأحدث منجزات العصر من معمار وتصميم حضري التي تصدر في الشرق والغرب لا يزال العطاء العربي في هذا المجال محدود للغاية ويقوم به بعض المتطوعين من المعماريين العرب في محاولة لاثبات الذات والاسترزاق من خلال حصيلة الإعلانات بعيداً عن الحركة الفكرية والنشر المعماري الذي يرقى إلى المستوى الحضاري للتراث المعماري العربي الزاخر وإذا كان ما يصدر في العالم العربي من كتب أو مجلات في هذا المجال يعتبر بكل المقاييس متخلف عما يصدر في الأنحاء الأخرى من العالم فإن أساليب النشر في الدول المتقدمة لا تقف عند حد من الإبداع والتطوير والمنافسة فقد وجدت إحدى المجلات التي تصدر في الغرب أن النشر من خلال الكلمة والرسم والصورة قد لا تصل إلى أعماق القارئ أو تؤثر في وجدانه أو تضيف كثيراً إلى مخزونه المعماري الكثير اللهم إلا ما تجود به هذه المجلات من بعض الصور والرسومات التي لا تعبر عن موضوع النشر بصورة كاملة أو متكاملة . فالعمارة ليست كغيرها من الفنون التشكيلية التي نستطيع استيعابها من خلال الصورة أو الشكل في أبعادها الثنائية أو تظهر في الجسم بأبعاده الثلاثة ولكن العمارة تتميز على ذلك بالبعد الرابع المتمثل في الحركة والزمن فاستيعاب العمل المعماري لا يمكن استكماله ببعض المساقط والصور الثابتة ولكن استيعابه يتطلب الحركة في الفراغ الداخلي أو في الحيز الخارجي حيث تظهر العلاقة جلية بين الإنسان والمبنى وحيث يتحدد المقياس الإنساني بمؤثراته العاطفية وبإدراكه الحسي وبمخزونه الثقافي فالإنسان هنا يرى المعمار في صور متحركة في الأبعاد الفراغية بعداً أو قريباً وحيث تتداخل المكونات المعمارية أو تتفصل وحيث تظهر الألوان في درجاتها المتغيرة وحيث يزيد الإحساس بالمادة في حالاتها المختلفة خشونة أو نعومة .

من كل هذه المعطيات لاستيعاب العمل المعماري لجأت هذه المجلة إلى توظيف الحاسب الآلي في آليات النشر فحاولت أن تقدم المادة المعمارية في



## أخبار البناء

### مصر

#### الموافقة على خطة تطوير تلال زينهم وقلعة الكباش

قرر محافظ القاهرة وضع تصور عام لمنطقتي تلال زينهم وقلعة الكباش وأن يراعى من خلال التصور العام تكامل المشروعات القديمة بالمطقة مع المشروعات المقامة حديثاً والمشروعات التي سيتم تخطيطها مستقبلاً على أن يشارك صندوق إسكان

المحافظة في عملية التنمية الحضرية في إقامة ١٢٠ ألف وحدة سكنية بالإضافة إلى الجهود الذاتية التي سوف تسهم في هذا المشروع . جاء ذلك خلال اجتماع المجلس التنفيذي . كما تعذر نقل أسر عزبة أبو النور بحدائق القبة وعددها ٤٢٥ أسرة على أن يدير وحدات سكنية لهم خلال هذا الشهر ليتم ضم هذه المنطقة إلى حديقة عرب الحمدي . كما تقرر تكليف الشؤون الاجتماعية بتشكيل لجان لبحث حالات الأسر في المناطق المستهدفة تطويرها وتنميتها على أن تنتهي هذه اللجان من أعمالها خلال هذا الشهر .

#### مركز تجارى بالمواردى لنقل الباعة الجائلين من السيدة زينب

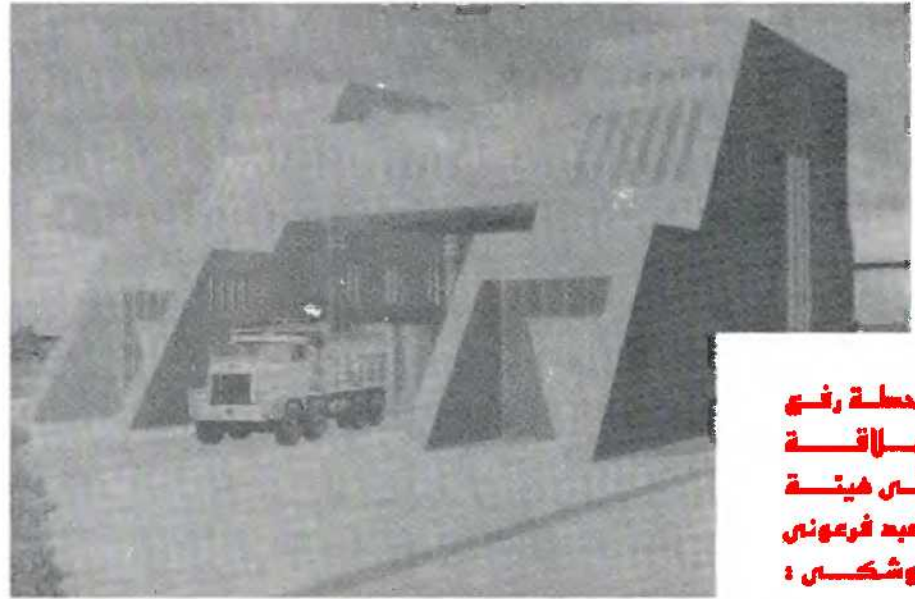
أعلن محافظ القاهرة أنه سيتم طرح أعمال المرحلة الأولى من منطقة المواردى والتي تبلغ مساحتها ٨ أفدنة لإقامة سوق ومركز تجارى وموقف سيارات لنقل جميع الباعة الجائلين بمنطقة السيدة زينب إلى الموقع الجديد .

وقال المحافظ أنه تم حصر العقارات بهذه المرحلة وعددها ٤٦ عقاراً ، وتضم وحدات سكنية ومحلات تجارية . جاء ذلك خلال الجولة التي قام بها المحافظ . وتفقد سيادته خلال الجولة مناطق السيدة زينب والمواردى ويور سعيد والمقطم والأوتوستراد وقرر تشكيل لجنة فنية تضم التخطيط العمرانى والأملاك والحق المختص وإدارة التسكين لدراسة عملية نزع الملكية الخاصة بمنطقة المواردى لإقرار التعويض الفوري المناسب عند إثبات الملكية وتسكين المواطنين الذين سيتم إخلاؤهم فى منطقة واحدة وقريبة من نفس المكان ، على أن يكون إيجار الوحدات الجديدة التى تسلم لهم بقيمة إيجارية مثل إيجار وحدات الزلازل نظراً لظروفهم الاجتماعية .

#### مشروع ترميم ٨٠ أثراً إسلامياً بشوارع المعز

تقرر البدء فى مشروع تطوير القاهرة الفاطمية ( شارع المعز ) وتحويلها إلى مزار سياحى عالمى . وهو مشروع متكامل لترميم وصيانة وتنمية شارع المعز لدين الله الفاطمى الذى يضم ما يقرب من ٨٠ أثراً إسلامياً منفرداً .

ويشمل المشروع المنطقة الواقعة بين باب زويلة بجنوب القاهرة الفاطمية وحتى مدخل منطقة القلعة من ناحية باب العزب حيث سيتم تنمية المنطقة السكنية المحيطة ومسح تراكمات الإهمال وإزالة مظاهر التعدي والإشغالات الواقعة على المباني الأثرية والعمل على تحسين المحيط العمرانى والقضاء على الأنشطة الملوثة للبيئة واستبدالها بما يتناسب مع القيمة الثقافية والسياحية والتاريخية للموقع بإقامة عدد من المكتبات وتزويدها بالكتب فى مختلف فروع المعرفة وعدد من المقاهى والبازارات والمطاعم فضلاً عن عدد من الصناعات التقليدية والحرفية التى كانت تميز القاهرة الفاطمية قديماً .



#### محطة رفنى عملاقة على هيئة معبد فرعونى بتوشكى

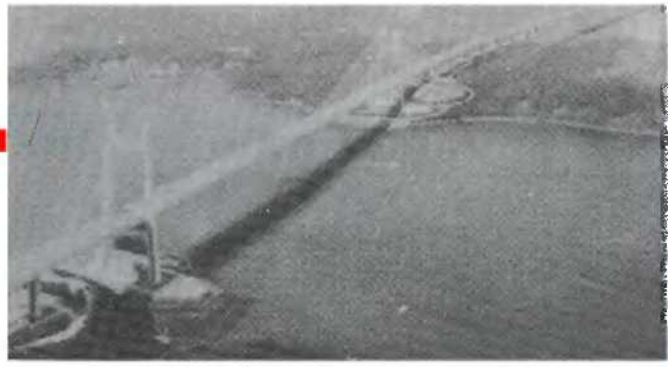
فى مؤتمر صحفى عالمى أعلن وزير الأشغال نتائج البت النهائى لناقصة مشروع إنشاء محطة الرفع العملاقة بتوشكى والتي تبلغ تكلفتها حوالى ١,٥ مليار جنيه أسندت إلى الإتحاد الأوروبى المصرى اليابانى الذى يتكون من ٢ شركات رئيسية هى شركة كافرنر العالمية الترويجية الإنجليزية وشركة هيتاشى اليابانية المتخصصة والشركة العربية الدولية المصرية للإنشاءات والأعمال المدنية المساعدة إلى جانب المصانع الحربية وشركة الحديد والصلب وبعض الشركات والمصانع الوطنية . وصرح الوزير بأنه سيتم فى خلال شهر - من عقد المؤتمر الصحفى - توقيع العقد النهائى بين الوزارة وتلك الشركات يحضره كبار المسئولين وممثلى الشركات العالمية . وأضاف أن هناك موافقة مبدئية من الصناديق العربية للاستثمار والبنك الإسلامى للتنمية والمنظمات الدولية المانحة بتوفير الدعم اللازم . وفى سياق هذا المشروع سيتم تنفيذ منطقة سكنية ملحقة بموقع المحطة لسكن العاملين وأسرههم حيث أنه من المتوقع أن يبلغ عدد العاملين بالمحطة نحو ألف عامل ما بين مهندس وفنى وعامل بعد حوالى ٢ أشهر من بدء التنفيذ ليرتفع إلى ٢ آلاف مواطن بموقع المحطة . ويستغرق تنفيذ المشروع ٤ سنوات والذى سيقام على الطراز الفرعونى المستوحى من المعابد الموجودة بالمنطقة . يذكر أن كميات الحفر فى الموقع تبلغ حوالى ١٤ مليون متر مكعب بينما يصل حجم الخرسانات حوالى ٣٠ ألف متر مكعب ويصل العمر الافتراضى للمبنى حوالى ٨٠ عاماً .

## مواقف

هناك العديد من الشروط الواجب توافرها في المعمارى ليكون ناجحاً ومتميزاً فبالإضافة إلى ضرورة توفر الموهبة المعمارية ووضوح الاتجاه الفكرى وتبنيه لقضايا وطنه ومراعاته لأصول العمل الهندسى ومواصفاته فإن الأمانة والسمة الطيبة وحسن التعامل مع الغير تعتبر أيضاً من أسس نجاح المعمارى وضمان استمراريته .

لقد تم تكليف أحد أساتذة العمارة المعروفين بالقيام بعمل التصميم المعمارى والرسومات التنفيذية لمشروع سكنى إدارى تجارى متكامل وقد قام سيادته بتقديم المشروع بفكر معمارى متميز وعلى أحدث المواصفات الفنية . أما فى مرحلة الإشراف على التنفيذ فقد ظهر معمارى آخر فى الصورة وهو بدرجة مدرس ومن تلاميذ أستاذ العمارة واستطاع بطريقة ما الحصول على تكليف بالإشراف على تنفيذ المشروع . وقد قام سيادته بوضع اسمه على المشروع وعلى الإعلانات الخاصة بالدعاية والتسويق عنه فى الصحف دون أن يذكر فيها أن دوره فقط الإشراف على التنفيذ وأن التصميم المعمارى ليس ملكه . لذلك فقد ظهر أمام الجميع بأنه هو المصمم المعمارى صاحب فكر المشروع وكان من الواجب عليه مراعاة لأخلاقيات المهنة واحتراماً لأستاذه ومعلمه أن ينكر اسم المعمارى المصمم أولاً ثم يكتب اسمه بعد ذلك وصفته كمشرف على التنفيذ . ولكن نظراً لرغبته فى التسلق على أكتاف الآخرين وبناء اسمه على حساب غيره فقد كانت نهايته غير متوقعة حيث انكشف أمره أمام زملاءه فى المهنة واتخذ الجميع حذرهم منه وأنعمت الثقة فيه بالإضافة إلى قيام أستاذ العمارة بتهديده باللجوء إلى النقابات المهنية للحفاظ على حقوقه وسمعته ما لم يراجع نفسه ويلتزم بحدوده ويذكر دوره وموقفه الحقيقى ... والدنيا مواقف .

١٠



▲ جسر "تسنج ما" هونغ كونج



▲ جسر "نورماندى" فرنسى

الدعامات الخرسانية حيث تعرضت عدة جسور أنشئت بهذا النظام إلى الانهيار فى كل من الولايات المتحدة والصين واليابان . ومن أبرز مميزات كوبرى نورماندى أنه جرى تحصينه بدعام متحركة وقادرة على الانحناء ٤٥° دون التداعى الأمر الذى يؤهلها بجدارة للتصدى للهزات الأرضية . والمعروف أن أكبر جسر فى العالم سيتم الانتهاء من تشييده فى اليابان بجوار "هيروشيما" وهو يسمى برج "تاتارا" ويبلغ طوله حوالى الثلاث كيلو مترات ومن المتوقع افتتاحه قبل حلول عام ٢٠٠٠ . جدير بالذكر أن "هونغ كونج" أيضاً تستعد لاستكمال أحد جسورها الذى صنف كأطول كوبرى معلق فى العالم لحمل السيارات والقطارات معاً بسعة تقدر ٤,٥٤٤ قدم وقد أطلق على الكوبرى اسم "تسنج ما" الذى يربط بمطار لاب كوك والذى سيستقبل سنوياً مليون مسافر بحلول عام ٢٠٤٠ .

## اليمن

### مشروع الطريق الدائرى فى عدن

تشهد محافظة "عدن" مشروعاً من أهم المشاريع التى تقام على الساحة اليمنية وهو مشروع الطريق الدائرى الذى يبلغ طوله حوالى ١٥ كم ويربط ساحل "البريقة" بساحل "أبين" بثلاثة محاور يعرض ١٣ م ومن المتوقع أن تبلغ التكلفة الإجمالية للمشروع أكثر من ٢٠٠ مليون ريال تمول من الدولة حيث من المتوقع أن يخدم الخط المشروعات السكنية الجديدة التى ستقام فى عدن .

يذكر أن تلك التكلفة لا تشمل إنارة الطريق حيث تم إدراج بند الإنارة فى خطة لاحقة . وتجرى الآن عملية ترميم الطريق فى بعض مناطق عدن ومنها "السيلة" و"الكسرى" إلى جانب البحث عن تمويل لترميم طرق ( كالكس - البريقة ) وطريق ساحل أبين ( العريش - العلم ) .

## فرنسا

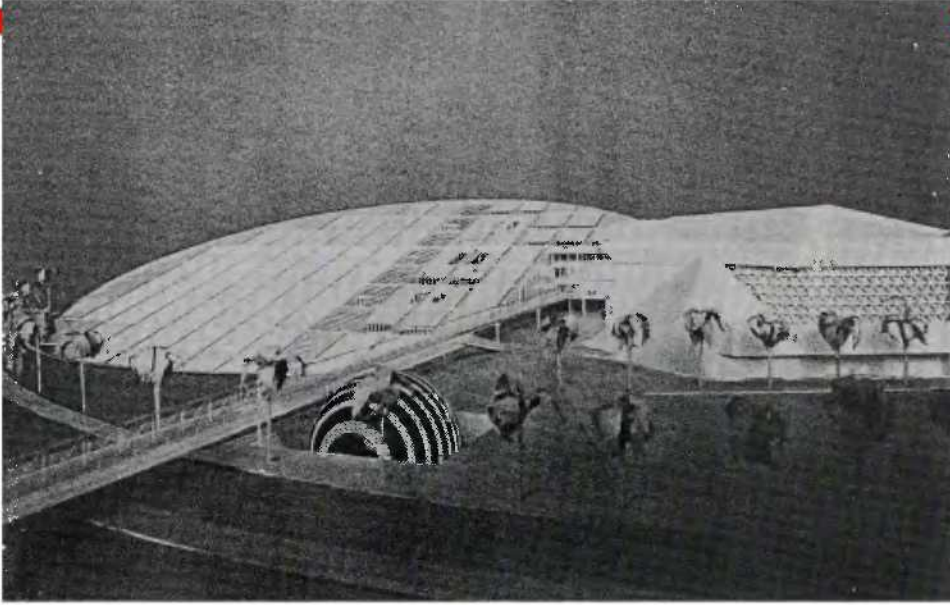
تم فى فرنسا الانتهاء من تشييد جسر يعتبر من أطول الجسور الموجودة على مستوى العالم حتى الآن . وأطلق عليه اسم "نورماندى" يشبه فى قطاعاته الحديدية برج "إيفيل" الشهير من حيث القيمة الهندسية والفخامة والدقة فى البناء والقدرة على تحمل مئات الأطنان على طول بحره بفتحة واحدة . ويبلغ طول الكوبرى ٢١٤٢ متراً وطول البحر الرئيسى فيه ٨٦٠ متراً ويعتمد نظامه الإنشائى الأساسى على عقد حديدى عملاق مكون من قطاعات حديدية بالغة الضخامة يتدلى منها شدادات فولاذية تحمل جسر الكوبرى حيث يتفوق نظام تعليق الكبارى والجسور بعدة مراحل على مثيله الذى يعتمد على

## الإمارات

### تجميل مدينة الشارقة

تحت شعار "المكان الأفضل للإقامة" بدأت بلدية إمارة الشارقة تنفيذ مشروع لتجميل الإمارة يهدف إلى رفع كفاءتها حضورياً وعمرائياً ويتركز المشروع حالياً فى منطقة "الجزان" ويتضمن تجميل الطرق وإقامة المشروعات الترفيهية وزيادة مساحة المسطحات الخضراء وإعادة صيانة الطرق ووضع لوحات إلكترونية إرشادية موحدة تحمل أسماء الشوارع والمناطق وتخدم المناطق التجارية وهى الخدمة التى تنتظر إليها معظم المدن والعواصم العربية . تجدر الإشارة إلى أن تكلفة المشروع تتكلف تقريباً حوالى ٦٠ مليون درهم إماراتى .





الجائزة الأولى لمسابقة مكتبة الاسكندرية

## تنظيم المسابقات المعمارية

د / محمد عبد الباقي إبراهيم  
مدرس بقسم التخطيط العمراني  
كلية الهندسة - جامعة عين شمس

إن التسابق سمة من سمات الإنسان فمنذ نشأة الإنسان وهو يسعى إلى التسابق بينه وبين أقرانه للوصول إلى التميز والمكانة فمن صفة إنسانية متوارثة عبر الأزمان وبمرور الأيام تطور العقل البشري بالعلم النافع وظهر أسلوب المسابقات لاختيار أفضل الوسائل في تنمية مختلف شئون الحياة وفي مجال العمارة أنشأت مؤسسات عديدة على مستوى العالم لرعاية المسابقات المعمارية وتنسيق مهامها منذ القرن التاسع عشر لخدمة العملاء في ذلك الوقت ومع التطور التكنولوجي الذي شهده العالم خلال القرن التاسع عشر والقرن العشرين ظهرت أنواع جديدة من المجالات المعمارية وأصبحت المحددات التصميمية للمشاريع أكثر تعقيداً لملاءمة المتغيرات المستمرة المواكبة لاحتياج السوق .

والتوصيف المطلوب من كل مرحلة . كما يذكر القوانين واللوائح المنظمة للمسابقة وهل يوجد جهة نولية أو محلية راعية لتنظيم المسابقة .

### ٤- الأهلية للاشتراك في المسابقة :-

فالمسابقات إما أن تكون مسابقة مفتوحة لجميع المهندسين المعماريين أو لفئة ذات خبرة محددة بعدد من السنين أو في مجال محدد أو مفتوحة على مستوى المكاتب الاستشارية وبيوت الخبرة ... ويمكن تحديد بعض المواصفات أو الإمكانات أو الخبرات الواجب توافرها في الأفراد أو المكاتب المدعوة للاشتراك .

وإما أن تكون مسابقة محدودة النطاق ومقصورة على مجموعة محددة من المهندسين أو المكاتب الاستشارية ذات المواصفات الخاصة والتي غالباً ما تدعى للتسجيل أولاً لدى الجهة المنظمة للمسابقة ثم تتم عملية تقييم لامكانياتها الفنية والتنظيمية وسابقة خبراتها تمهيداً لاختيار مجموعة منها Short list والتي ستدعى للاشتراك في المسابقة .

### ٥- اللجنة الموجهة / الامتثالية :-

وهي لجنة تتشكل من ممثلين عن الجهة المالكة للمشروع ومن الجهات الرسمية المعنية بموضوع المسابقة ومهندسين في التخصصات المرتبطة بنوعية المشروع . ويكون دور هذه اللجنة هو اختيار أعضاء لجنة التحكيم وتوظيف المهام المنوطة لهم ومراجعة مستندات المسابقة والإشراف على عملية التحكيم

### ١- التقسيم :-

ويذكر فيه اسم المسابقة وموضوعها والظروف المحيطة بها ونشأة فكرة المشروع والهدف منها والمشاكل المطلوب دراستها وتقييمها وإيجاد الحلول لها مثل أسلوب ارتباطها بالنسيج العمراني حولها عمرانياً أو وظيفياً أو مرورياً .

### ٢- الأهداف :-

ويذكر فيه تفصيلاً الأهداف المطلوب تحقيقها سواء أكانت أهداف وظيفية في العلاقات بين عناصر المشروع أو أهداف تشكيلية في الكتل المعمارية أو أهداف اقتصادية في تكلفة بناء وتشغيل المشروع وتنفيذه على مراحل أو أهداف اجتماعية في موائمه مع خصائص وطبيعة المستخدمين أو أهداف بيئية وأسلوب الحفاظ على البيئة والحد من استهلاك الطاقة به أو أهداف إنشائية والخاص بمواد البناء والتشطيبات وأسلوب التشييد المقترح ومدى توافقه مع البيئة المحلية .

### ٢- البيانات العامة :-

٣-١ اسم الجهة المالكة للمشروع : ويذكر فيه بشكل عام ومختصر أهدافها ونورها .

٣-٢ نوعية المسابقة : وهل هي مسابقة أفكار معمارية أم مسابقة تهدف إلى تقديم رسومات معمارية متكاملة . كما يتم تحديد مراحل تقديم المسابقة وهل ستتم من مرحلة واحدة أم على عدة مراحل

وأخيراً فإن المسابقات المعمارية تعتبر من أهم الأساليب في اكتشاف معماري موهوب أو تصميم جديد على أساس المقارنة والبحث وأصبحت للمسابقات أهداف من أهمها تشجيع المماريين وتجميعهم في مكان واحد لدراسة المحددات المكانية والناحية والعيشية والتصميمية والتقنية لأحد المشاريع لاختيار أفضل الحلول لها والتي تستطيع أن توفق بين البدائل المختلفة وصولاً إلى التصميم الملائم والذي يخدم مالك المشروع .

تتطلب المسابقات قوانين ولوائح لضمان العدل في الحكم بين المتسابقين ولتوضيح للمتسابقين طرق ومراحل سير المسابقة والأسس التي يتم التحكيم بناءً عليها كما تحدد واجباتهم والتزاماتهم . ويعتبر إعداد كراسة الشروط الخاصة بأي مسابقة معمارية هي الأساس وأهم مرحلة من مراحل إعداد وتنظيم المسابقة . فكلما كان الإعداد والتنظيم للمسابقة واضح ومحدد ومستوفى جميع البيانات والمعلومات كلما كان ذلك في صالح العمل المعماري وفي توفير الوقت والجهد للمتسابق لوضع أفكاره المعمارية وصولاً إلى الحل الأمثل وأن إعداد كراسة شروط ونظام المسابقة يتطلب ذكر وبيان عدد من النقاط والتي يختلف مضمون كل منها حسب طبيعة وظروف كل مسابقة . وعموماً فإن الإعداد الجيد للمسابقة يتطلب وجود النقاط الآتية :-

والمجسم كأن يكون ذلك باستخدام ورق أبيض غير شفاف يغطي جميع جوانب اللوحات ومسجل عليها محتوياتها فقط على أن يتم إعطاء أرقام كوية لكل متسابق تكتب على غلاف اللوحات والمجسم وتسجل هذه الأرقام في كشف سرى لا يفتح ولا يعرض على لجنة التحكيم إلا بعد الانتهاء من عملية التحكيم واختيار المشروعات الفائزة .

#### ١٤- المستندات المطلوبة من المتسابقين :-

وتشتمل هذه المستندات في الغالب على اللوحات والتقرير الفني والعرض المالي ومجسم المشروع . ويفضل توحيد المطلوب من كل المتسابقين بدقة ووضوح وذلك ليسهل عملية المراجعة ثم تقييم المشروعات .

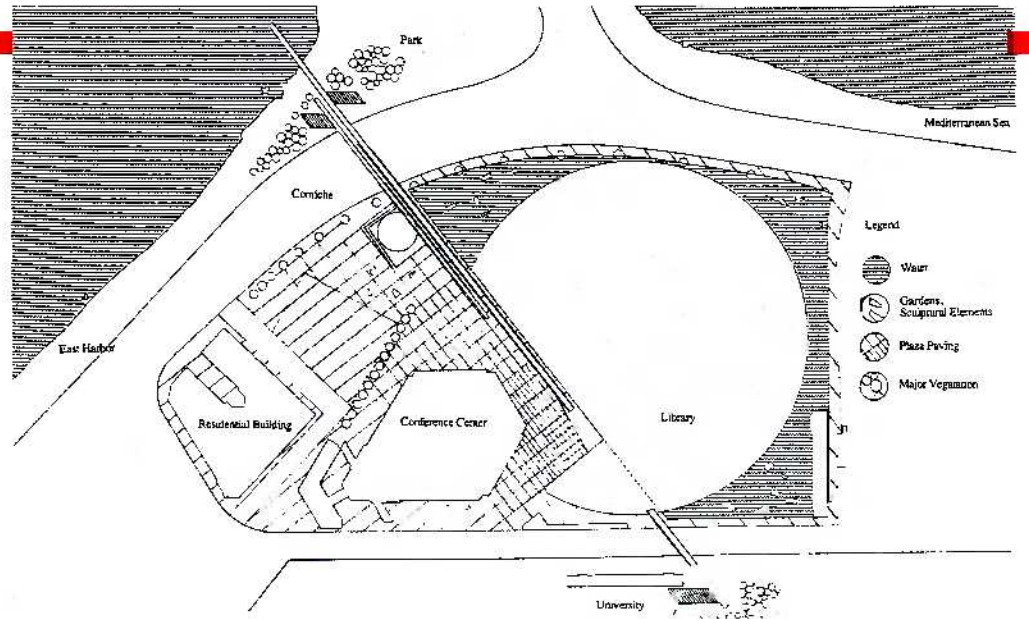
فبالنسبة للتقرير الفني يفضل تحديد موضوعاته وحجمه (عدد الكلمات) ومقاس التقرير (A4) وأن يتناول التقرير شرح الفكرة الرئيسية للمشروع ومسطح عناصره والعلاقات الوظيفية التي تحققت بناءً على تحليل محددات التصميم وأسلوبه الإنشائي المقترح والتكلفة التقديرية له والبرنامج الزمنى المتوقع لتنفيذ المشروع .

أما بالنسبة للرسومات فيفضل تحديد عدد اللوحات المتاحة لكل متسابق ومقاس كل لوحة وتوزيع المتطلبات المعمارية من الموقع العام ومساقط أفقية وقطاعات وواجهات ومنظور وغير ذلك على اللوحات المتاحة مع تحديد نوعية الورق وأسلوب لونها على كرتون أو غير ذلك مع تحديد مقياس الرسم لكل الرسومات وهل يسمح باستخدام الألوان في جميع الرسومات أم في المنظور والرسومات التوضيحية فقط .

وبالنسبة للمجسم يجب تحديد مقياس الرسم الخاص به وأي اشتراطات أخرى خاصة بمواد تصنيع المجسم ومستوى الدقة في التفاصيل المطلوبة مع مراعاة عمل غطاء بلاستيك له للحماية مع تحديد أسلوب بيان مسميات عناصر المجسم .

#### ١٥- مراحل التحكيم :-

ويذكر فيه المراحل التي سيتم التحكيم من خلاله والأفضل أن يتم التحكيم على مرحلتين والرحلة الأولى ويتم فيها مراجعة المشروعات المتقدمة للمسابقة والتأكد من استيفائها للشروط العامة للمسابقة من حيث السرية والالتزام بالبرنامج وعناصر ومساحة الموقع وعدد اللوح ومقياس الرسم وغير ذلك من الشروط الأساسية وبعد ذلك وبعد استبعاد المشروعات غير المتتمة بالشروط العامة يتم تحكيم المشروعات الباقية طبقاً للمعايير والمحددات التي تضعها لجنة التحكيم وينظم إعطاء النقط والدرجات لكل معيار وصولاً إلى الفائز الأولى والذي يليه .



#### الموقع العام للمشروع الفائز بالمركز الأول

##### ١٠- إرجاع المشروعات :-

وتكون للمشروعات الغير فائزة بجوائز أو شهادة تقدير فيمكن للجهة المالكة إرجاعها إلى أصحابها أو الاحتفاظ بها والاستفادة منها في مجال الدعاية والإعلان .

##### ١١- الجوائز :-

ويتم تحديد قيمة كل من الجائزة الأولى والثانية والثالثة أو غير ذلك مع إمكانية منح جوائز تشجيعية للأعمال المتميزة أو شهادات تقدير للمشاركين وذلك حسب رأى لجنة التحكيم وبناءً على مستوى الأعمال المقدمة . ويفضل ذكر أن التعاقد سيتم مع الفائز / الفائزين الأول إذا رأت اللجنة أنه يمتلك القدرات والإمكانات الفنية لعمل الرسومات التنفيذية للمشروع أو إعطائه الفرصة للتعاون مع مكاتب إستشارية متخصصة إن ما دعت الحاجة إلى ذلك وبعد موافقة لجنة التحكيم

##### ١٢- المواهب الهامة :-

ويذكر فيه المواعيد الآتية : تاريخ موعد بداية شراء وسحب كراسة الشروط الخاصة بالمسابقة - تاريخ آخر موعد لشراء والتسجيل في المسابقة - تاريخ آخر موعد لاستلام الاستفسارات من المتسابقين - تاريخ موعد الرد على الاستفسارات - تاريخ زمن تسليم المسابقة - تاريخ بدء العمل في لجنة التحكيم - تاريخ الإعلان عن نتيجة المسابقة وافتتاح المعرض لها - تاريخ مواعيد افتتاح المعرض للمشروعات - تاريخ آخر موعد للمتسابقين لاستلام المشروعات غير الفائزة .

##### ١٣- شروط تقديم المسابقة :-

ويذكر فيه الشروط والقواعد الواجب توافرها لضمان السرية في عملية التحكيم واشتراط عدم وجود اسم أو رمز (لوجو) للمتسابق على اللوحات بالإضافة إلى أسلوب تغليف وتسليم اللوحات والتقرير الفني

وضمان سريتها ونجاحها ومتابعة إعلان النتيجة وتنظيم المعرض وتوزيع الجوائز والشهادات على الفائزين .

##### ١٦- اللغة المستخدمة :-

ويتم تحديد اللغة المطلوب تقديم الرسومات والتقرير والدراسات بها وأسلوب القياس المعتمد سواء بالنتظام المترى أو البوصة وغير ذلك من المحددات لضمان المساواة بين المتسابقين .

##### ١٧- الاستفسارات :-

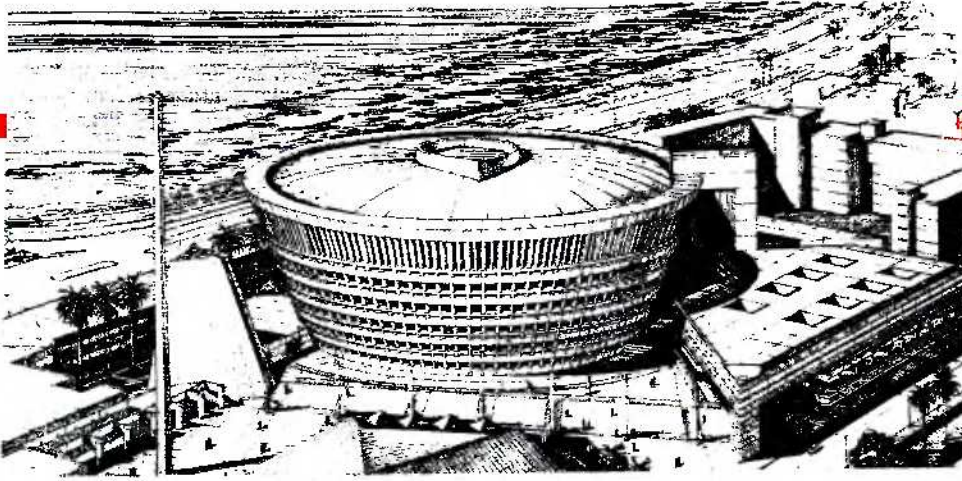
ويذكر فيه اسم الجهة والعنوان المطلوب إرسال جميع الاستفسارات الخاصة بالمسابقة إليها وآخر موعد لاستلام الاستفسارات وأسلوب إرسالها وتسليمها . كما يذكر فيه موعد الرد عليها وكيفية إرساله إلى المتسابقين ويمكن عقد اجتماع للمتسابقين حسب رأى لجنة التحكيم . هذا مع الوضع في الاعتبار أن الرد على الاستفسارات يكون تلقائياً جزءاً مكملاً لشروط المسابقة ولمزم للجميع .

##### ١٨- المعرض وحفل توزيع الجوائز :-

ويذكر فيه موعد ومكان افتتاح المعرض للمشروعات المسلمة سواء كانت حاصلة على جوائز أو غير فائزة . ويذكر مدة المعرض ومواعيد الزيارة مع التأكيد على أن عرض المشروعات سيتم مصاحب باسم المعماريين والجهة التي قدمته . ويجب أن يشتمل المعرض على نسخة من تقرير لجنة التحكيم والتي تبين أسلوب تقييمها للمشروعات ورأيها للجوانب الإيجابية والسلبية لكل مشروع وأسس قرار التحكيم النهائي .

##### ١٩- ملكية المشروع :-

ويذكر أن المشروعات الفائزة سوف تكون ملك للجهة المنظمة للمسابقة ولها حرية التصرف والنشر والدعاية عنها دون الرجوع إلى أصحابها .



الجائزة الثانية لمسابقة مكتبة الإسكندرية

تحت مظلتها وعنوانهم للمراسلة ونسب توزيع الجائزة عليهم وتحديد الشخص الذي يمثلهم والذي سيصدر الشيك باسمه .

**- إقرار :** وهو خاص بإقرار المتسابقين على قبولهم لجميع شروط المسابقة وموافقتهم على نتيجة قرار لجنة التحكيم وعدم إعتراضهم عليها أو اللجوء إلى القضاء أو إلى أي جهة لطلب تعويض أو للمقاضاه

**- خطاب تسليم مستندات المسابقة :** وهو بيان بأسماء المتسابقين والرقم الكودي لهم وتاريخ وزمن تسليم المسابقة مع بيان بعدد وحجم تلك المستندات وهي تشتمل على اللوحات الهندسية - التقارير - الجسم - مظهر العرض المالي إن وجد. بالإضافة إلى ما سبق فإنه من الضروري الإعلان عن المسابقة المعمارية في الصحف اليومية وفي المجلات والنشرات المعمارية المتخصصة وفي مقر النقابة والجمعيات المهنية وذلك لضمان إعلان جميع الممارسين بالمسابقة . على أن يشتمل الإعلان عن المسابقة على اسمها وموقعها وحجمها وأسماء أعضاء لجنة التحكيم وقيمة الجوائز المنوطة والقوانين واللوائح المنظمة لها بالإضافة إلى مواعيد شراء كراسة شروط المسابقة وثمنها وموعد تسليم المسابقة وأخيراً عنوان الجهة الداعية للمسابقة .

ومن الجدير بالذكر أنه في السنوات الأخيرة ظهرت مكاتب إستشارية متخصصة في مجال دراسات ما قبل الاستثمار وذلك للمشروعات المعمارية والعمرانية وهذه الدراسات تهدف إلى الوصول إلى عناصر برنامج المشروع ومسطحاتها التي تحقق أعلى عائد استثماري والذي يمكن على أساسه وضع برنامج المسابقة للممارسين .

وبذلك فإننا نرى أن الإعداد والتنظيم الجيد للمسابقات يساعد ويشجع الممارسين على العمل والفكر الإبداعي الخلاق ويؤدي إلى الارتقاء بمستوى الفكر المعماري والممارسة العملية كما أنه يعتبر مجالاً لتبادل الأفكار وللتطوير المستمر في الأداء .

وصولاً إلى تحديد المشروع الأعلى في الدرجات ليكون هو الفائز الأول .

#### ١٩- تقرير لجنة التحكيم :

ويتم كتابة تقرير لجنة التحكيم بعد الانتهاء من عملية تقييم مشروعات المتسابقين ويذكر في التقرير نبذة عن موضوع المسابقة وتشكيل لجنة التحكيم وأسلوب عملها والإجراءات التي اتخذت مع كتابة تقرير لكل مشروع والجوانب الإيجابية والسلبية لكل وأسباب اختيار الفائزين الأوائل وذلك تمهيداً لعرض ذلك على المتسابقين من خلال المعرض وحفل توزيع الجوائز .

#### ٢٠- المرفقات :

وتهدف هذه المرفقات إلى تجميع وتوفير جميع المعلومات والبيانات الكاملة لبرنامج المسابقة بواسطة لجنة التحكيم وإعطائها للمتسابقين من كراسة شروط المسابقة وذلك لتوفير الجهد والوقت لدى المتسابقين والعمل على تفريغهم للعملية التصميمية الإبداعية دون أي شاغل . والمرفقات قد تكون :

- خرائط مساحية وكونتورية تبين حدود موقع المشروع والمحيط العمراني لها بمقياس رسم مناسب ويمكن تسجيل تلك البيانات على ديسك كمبيوتر تسهلاً على المتسابقين في التعامل معها .

- تقرير عن خصائص التربة والأحمال التي يمكن إنشاؤها وذلك من واقع الجسات الاسترشادية للموقع - فيلم فيديو يوضح الملامح المعمارية والعمرانية للمحيط العمراني حول موقع المشروع ويمكن توفير مجموعة من الصور الفوتوغرافية بدل من ذلك .

- أي دراسات أو أبحاث أو مشروعات ترى لجنة التحكيم أن لها فائدة لدى المتسابقين .

- إشرطات ولوائح البناء المطبقة في منطقة المسابقة .

- أي معايير تصميمية متخصصة مطلوبة .

#### ٢١- استمارات المسابقة :

وهي مجموعة من الاستمارات التي يجب على المتسابقين استيفائها وإرسالها مع مستندات المسابقة وقد تشتمل على الآتي :

**إستمارة تسجيل :** وبها بيان بأسماء الممارسين المشاركين في المسابقة واسم المكتب الذي يعملون

#### ١٦- الاستبعاد من المسابقة :

ويذكر فيه الحالات التي يتم فيها استبعاد المشروعات من التحكيم ويكون ذلك للمشروعات غير المطابقة لبرنامج المسابقة أو المحددات التصميمية المطلوبة أو إذا ثبت أن المشروع المقدم تجاوز حدود الموقع أو التكاليف المقترحة أو إذا أفصح المتسابق عن شخصيته بأي صورة من الصور أو إذا ثبت أن المشروع منقول من مشروع مماثل سبق عرضه أو نشره أو تنفيذه وليس من ابتكاره الخاص . ويجب أن يذكر في تقرير لجنة التحكيم في نهاية عملها الأسباب التي أدت لاستبعاد أي مشروع بالتفصيل .

#### ١٧- لجنة التحكيم :

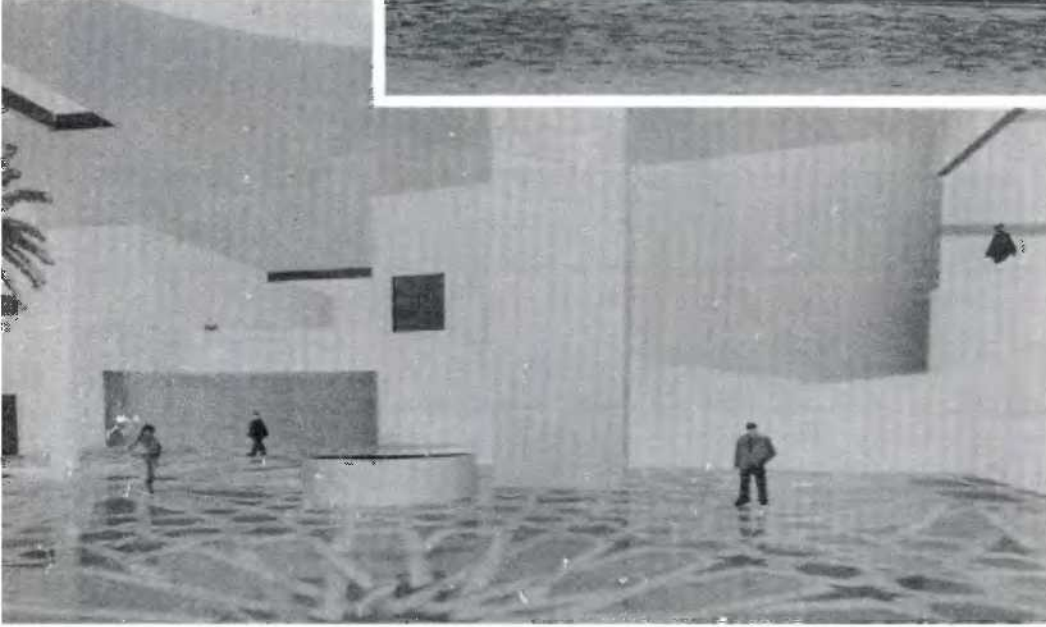
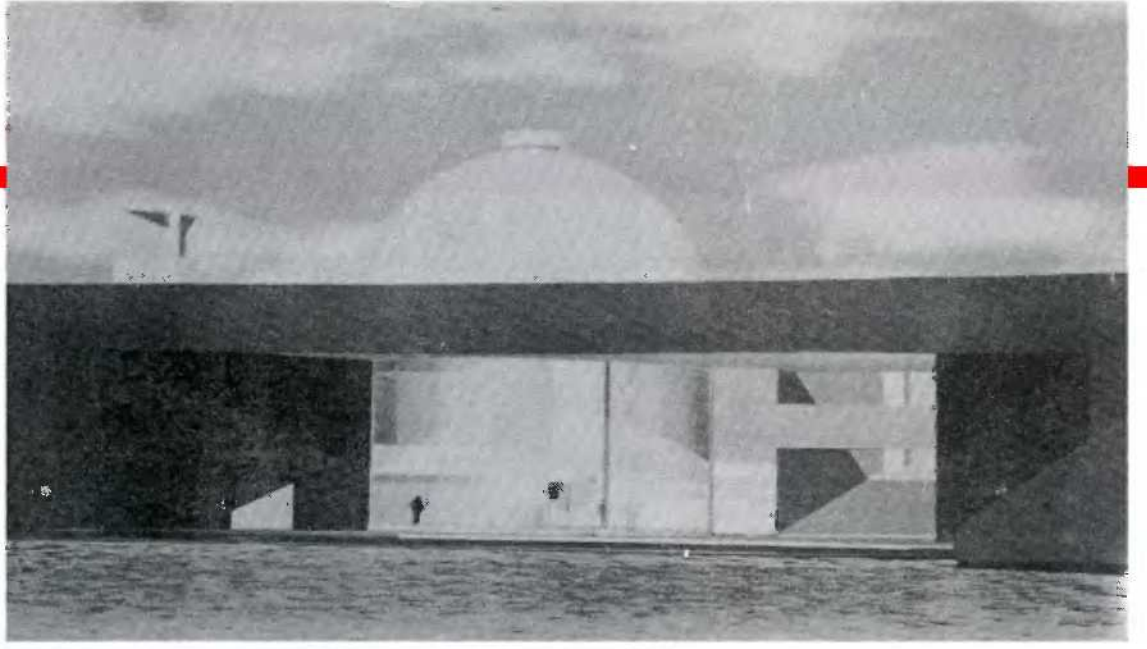
ويذكر فيه أعضاء لجنة التحكيم والتي تم اختيارها من قبل اللجنة الموجهة / الاستشارية للمشروع ويتم تحديد أسماء ووظيفة أعضاء اللجنة وجنسياتهم مع تحديد رئيس اللجنة وتتولى هذه اللجنة مهمة إعداد شروط المسابقة ووضع البرنامج التفصيلي لها والرد على تساؤلات المتسابقين وإدارة المسابقة في جميع مراحلها والإعلان عن نتيجة المسابقة وتجهيز مكان التحكيم وأماكن مناقشة المشروعات و يجوز إعطاء الحق للجنة في تعيين خبراء أو استشاريين في الجوانب الفنية المتخصصة كخبير اقتصادي أو اجتماعي أو بيئي أو غير ذلك حسب طبيعة المسابقة وذلك للاسترشاد بأرائهم في المشروعات المقدمة دون أن يكون لهم الحق في التصويت على نتيجة المسابقة. كما يجوز للجنة التحكيم دعوة أحد الشخصيات العامة أو ممثل جهات رسمية للاطلاع على المشروعات وإبداء الرأي فقط دون التدخل في عملية التحكيم .

#### ١٨- أسلوب التقييم للمسابقات :

ويذكر فيه الأسلوب الذي سوف يتبع في تقييم المشروعات والذي غالباً ما يبدأ من مراجعة أسباب استبعاد المشروعات المخالفة لشروط المسابقة ثم تجتمع لجنة التحكيم لوضع الأسس والمعايير التي سيتم التحكيم على أساسها وتوضع على شكل جدول بأرقام المشروعات المقدمة للتحكيم . وقد تشتمل معايير التقييم على الآتي : الفكرة الإبداعية للمشروع - العلاقة بين المشروع والمحيط العمراني - الوظيفية والعلاقة بين عناصر المشروع - التكلفة الاقتصادية للمشروع وقابليته للتنفيذ - الالتزام بمسطحات .

ويجوز للجنة التحكيم دعوة المتسابقين لمناقشتهم في الأعمال المقدمة منهم ولعرض أفكارهم بصورة شخصية . وبعد ذلك يقوم كل عضو في لجنة التحكيم بوضع الدرجات المقابلة لمعايير التقييم وذلك لجميع المشروعات الموجودة ويتم تجميع ذلك

المشروع الفائز  
تشارلز كوريسا  
متحف النوحة ( قطر )



أحد الأبنية الداخلية للمتحف

واجهة المدخل الرئيسي

مشروع  
العدد

# مسابقة متحف قطر

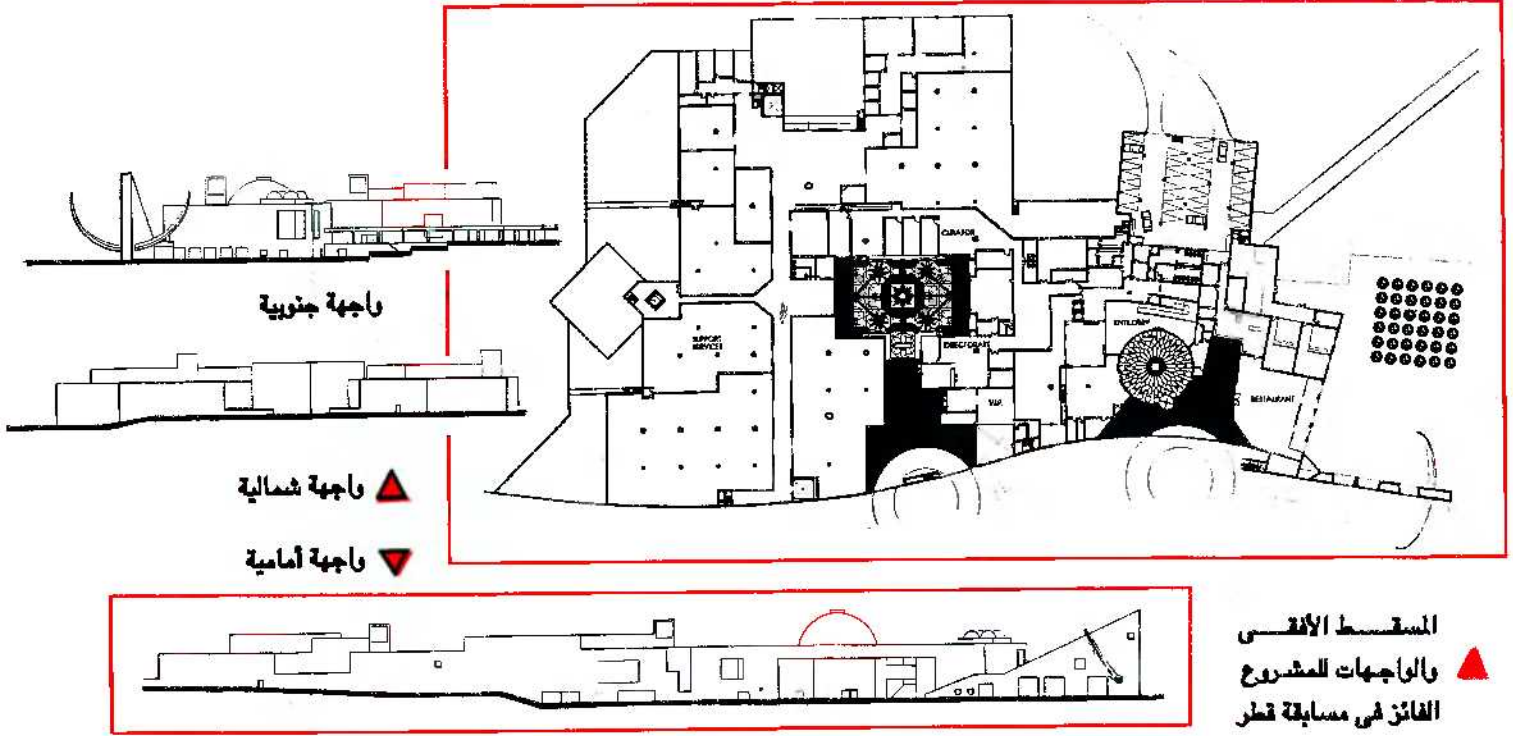
وقدمت اللجنة برنامج المسابقة والذي يحتوى على وصف تفصيلى للموقع من الناحية الجغرافية والمساحة المراد البناء عليها والدراسة الطبوغرافية للسطح مع وصف للعناصر المعمارية المحيطة بالموقع من خلال صور فوتوغرافية وأفلام تصويرية عن الموقع المراد البناء عليه وتاريخ المنطقة بالإضافة إلى وصف لنوعية التربة واختباراتها مع إعطاء فكرة عن المناخ فى النوحة بدرجات الحرارة الدنيا والقصى وسرعة الرياح واتجاهها فى هذه المنطقة .

كما ضم البرنامج وصف تفصيلى للعناصر التحفية المراد عرضها من تحف قديمة وعملات ومجوهرات وخرائط وصور ومشغولات يدوية وأسلحة حربية مع تحديد مساحات كل العناصر المعمارية المطلوبة من صالات عرض وصالات استقبال كبار الزوار ومكتبة وأماكن إدارية ومخازن وأماكن وقوف سيارات ومركز تعليمى للدراسة والبحث وتحديد مساحات هذه المطالب بالتر المربع مع تحديد ترتيب كل هذه الخدمات طبقاً لدراسة مستقيضة قامت بها الهيئة المنظمة للمسابقة والخبراء فى هذا المجال كما حدد البرنامج خطوط السير والاتجاهات وأسيقية ترتيب العناصر والنمو المستقبلى للمتحف وطرق العرض لكل من العروضات مما أعطى الفرصة للمعماري فى التفكير فى تشكيل الفراغ الداخلى والخارجى لتخدم الكتلة المعمارية والناحية الوظيفية مع إعطاء واجهة فنية ذات طابع ملائم للمنطقة .

ولقد تم مناقشة الأعمال المقدمة من المعماريين المشاركين فى المسابقة لشرح

فى إطار التطور الثقافى والحضارى الذى تسعى إليه دولة قطر لتحقيق تقدم فى كثير من المجالات الثقافية والإعلامية قامت حكومتها بالمشروع فى بناء متحف وطنى يضم تاريخ وآثار المنطقة الخليجية ليكشف عن حضارة الخليج بين الماضى والحاضر وليكن مركز إشعاعى للثقافة ودراسة تاريخ المنطقة وذلك أقيمت مسابقة محدودة دعى إليها عدد من كبار معمارى العالم للحصول على الأفكار المبتكرة من مختلف أنحاء العالم والتي تلائم المنطقة الخليجية .

ولقد قامت الهيئة المنظمة للمسابقة بإرسال دعوة إلى المعماري راسم بدران (الأردن) ومهندس أوريال بوهيما (أسبانيا) ومهندس تشارلز (كوريا) من الهند والمهندسة زها حديد (العراق - المملكة المتحدة) ومهندس ريتشارد روجرز (بريطانيا) والمهندس جيمس وستر (أمريكا) للاشتراك فى المسابقة .



صالة استقبال ثم أماكن العرض والمركز التعليمي مع رؤية للنافورة التي في وسط الفناء الداخلي والذي يعتبر حديقة داخلية ترطب حرارة الجو ومن حولها أماكن مظلة بمظلات واقية للشمس كما أن الممرات الداخلية بين مختلف أرجاء المتحف مغطاه مم يوفر عنصر الراحة والمتعة للزائرين .

والإتجاه الحركي البسيط داخل المتحف يسهل على الزائرين رؤية أكبر عدد من العروض والاستمتاع بمحتويات المعرض والمساحات المخصصة لاستلام العروض والإدارة ووجهت في الجزء الخلفي للمتحف على مستويين وأماكن الخدمة موزعة على أركان المتحف وأماكن الميكروفيلم ، والمكتبة منفصلة بعيدة عن الضوضاء ولكنها متداخلة مع العناصر المعمارية الأخرى .

والفكرة الإنشائية للمشروع قامت على بناء دورين ( بدورم ونور أرضي ) بالأعمدة الخرسانية و ( Concrete Frames ) والبلاطات الخرسانية سابقة التجهيز والمصبوبة في الموقع في بعض أجزاء المشروع والتغطيات القشرية للأسقف سابقة التجهيز كما استعملت القبة العربية أعلى صالة التوزيع للمدخل الرئيسي مع استعمال الأعمدة الدائرية كهيكسل بنائى عربى ، ووضعت محطة تكييف علوية في السقف تمتد منها أنابيب للأبواب من خلال الحوائط المزبوجة والأرضيات ولها فتحات في جوانب الحوائط والأسقف .

وهكذا نرى أن المعماري تشارلز كوربان استخدم مفردات الفن العربي التراثي للمنطقة من خلال القبة والحوائط المزبوجة والأفنية الداخلية فأعطى لوحة تعكس ثقافة الشعب القطري فاستحق الفوز بالمركز الأول للمسابقة .

### من المشروعات المشتركة في المسابقة : راسم بدران ( الأردن )

تناول المعماري راسم بدران في هذه المسابقة المتطلبات والأهداف المعاصرة كأساس لبناء مبنى يتلاءم مع روح العمارة الخليجية في النوحة . فكانت فلسفته هي تحقيق علاقة بين الماضي التاريخي والعمارة في الخليج وليكون المتحف

فكرتهم تفصيلياً لتوضيح الاتجاهات الفكرية لكل متسابق وطريقة تناوله لبرنامج المسابقة لتحقيق أفضل التصميمات التي تحقق أهداف المسابقة ثم شكلت لجنة تحكيم أخرى من المكسيك واليابان وأسبانيا وإيطاليا والسعودية ، وتم اختيار المشروع الأول للمعماري تشارلز كوربان ( الهند ) والمشروع الثاني للمعماري راسم بدران ( الأردن ) وقدمت شهادات شكر للمشاركين للجهود الممتازة التي قدمت في هذه المسابقة .

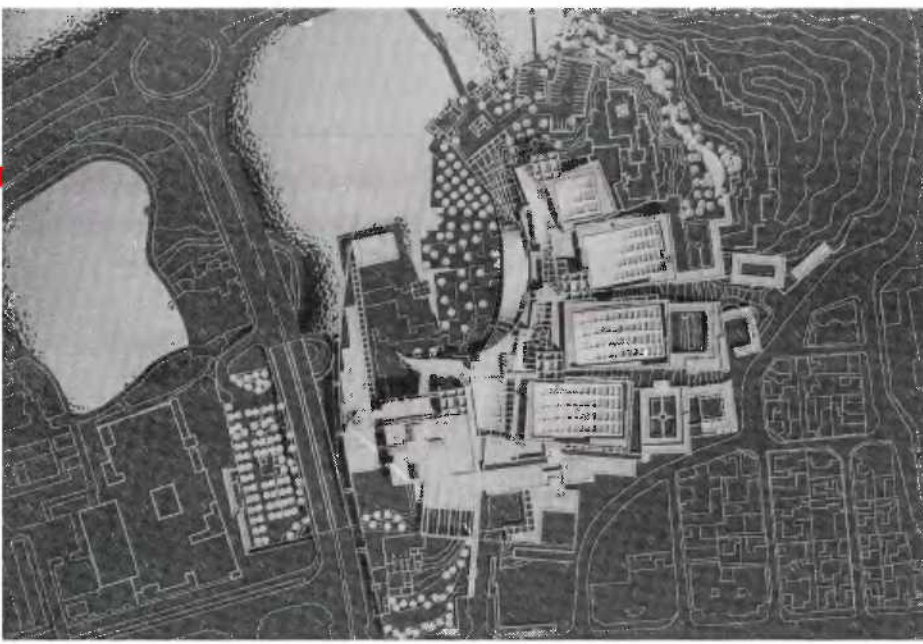
### المشروع الأول : تشارلز كوربا Charles Corea

قدم المعماري كوربان حلاً يتميز ببساطة الفكرة وقوة التصميم فالمسقط الأفقي صمم على محورين أساسيين هما الأفنية الداخلية والحوائط المتموجة المحيطة بها ، وبالرغم من بساطة التصميم إلا أنه ربط بين الحضور القوي والطل المعماري لمؤسسة حضارية .

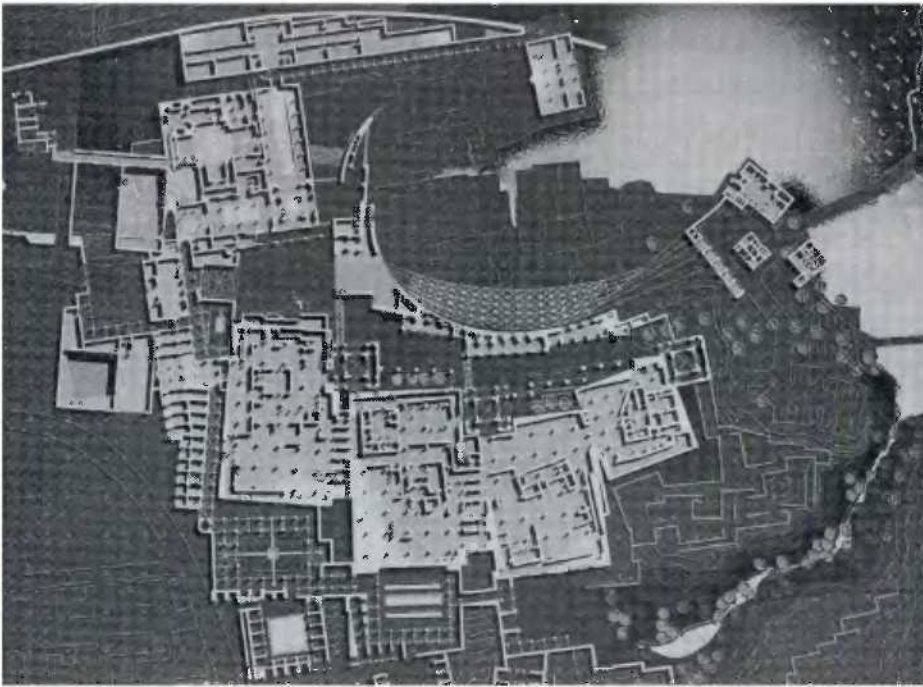
والواجهة الرئيسية للمشروع متموجة الحوائط لها طابع يشد النظر مع استخدام عنصر جوهري للعمارة العربية وهو القبة مع الكسوات الرخامية العاكسة لمياه البحر وزرقة السماء والحوائط السميك ذات الارتفاع المتقارب بطول المعرض والانحناءات في الواجهة خدمت الناحية الوظيفية مع الناحية الجمالية بخلق مساحات واسعة للعرض الخارجي والداخل بمسطحات مختلفة تتناسب مع المساحات المقدمة في برنامج المسابقة كذلك نجح في تحقيق خط محوري يربط بين أجزاء المشروع ويعطى رؤية فنية في أي ركن من أركان المتحف سواء في الداخل أو في الخارج كذلك فإن الإحساس بالمركزية حول الأفنية وتوزيع صالات العرض حولها صنعت نوع من الوحدة المتفرعة وأعطت رؤية داخلية تتناسب مع الروح العربية في التنسيق الداخلي للوحوش العربي والعناصر المحيطة به .

والمدخل الرئيسي يعطى الانطباع الأول من خلال استقبال بالرخيل المثمر في حديقة في مقدمة المدخل ثم البوابة الرئيسية التي تؤدي إلى طرق التوزيع ثم

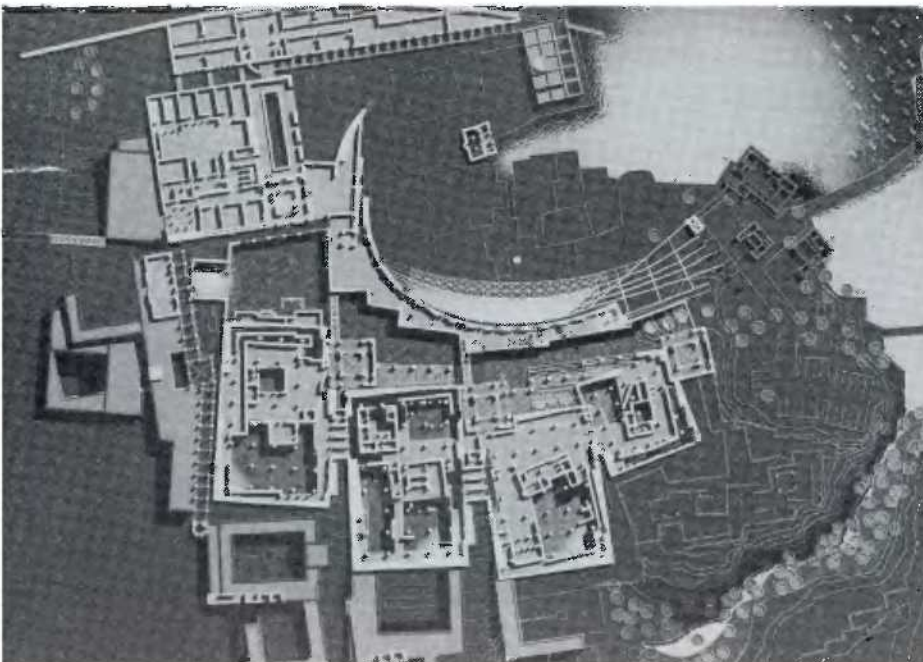




الموقع العام



▲ مسقط أفقى للدور الأول  
▼ مسقط أفقى للدور الأرضى



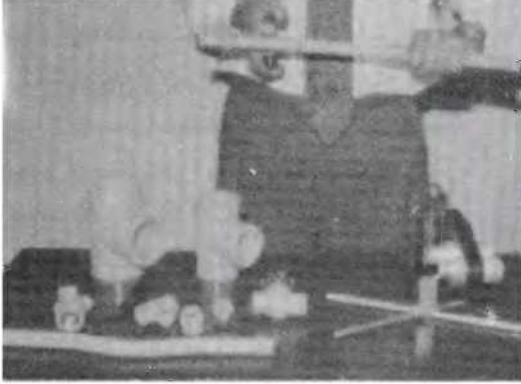
شعاراً وصرحاً وطنياً خاصاً بقطر . لذا كان تصميمه معتمداً على البناء التقليدى لقطر .

التأمل للتصميم المعماري للمسقط الأفقى يشعر أنه أمام تخطيط مدينة عربية ليؤكد العلاقة بين الجزء الذى ينتج منه الكل أى أن أى عنصر معمارى يعتبر وحده لتخطيط المدينة ككل وبدأ البرنامج التصميمى بالعلاقة الحضرية بين مفردات الفن العربى والذى يظهر فى تصميم المساجد ونسيج التخطيط العربى واتصال الموقع بالبحر كعنصر هام لذا امتد المبنى على ثلاث مستويات متشابكة فى حجم واحد منفصلة بشوارع مغطاه ومميزة بأبراج ويحدد المدخل الرئيسى حوائط تشبه حوائط المساجد العربية فى ارتفاعها مما يعطى لها عنصر جذب من الميدان الخارجى ، وهناك ثلاث مداخل للجمهور والرحلات والأقواج السياحية ثم صالة التوزيع ( للكتول ) التى تؤدى إلى ساحة متصلة بجميع المداخل لتجميع الزائرين فى مكان واحد لدعوتهم إلى باقى أجزاء المتحف من خلال شوارع مسقوفة ومناطق تجمع ومحلات وأقنية متصلة بالشوارع الرئيسية التى توصل إلى المعرض الثانوى والحدائق المزروعة وسط المتحف والتى ترى من خلال المعرض ولقد أوجد المعمارى مناطق مفتوحة جديدة لوصول المتحف القديم بالمتحف الجديد وربطهم مع بعض من خلال طريق مغطى أسفل طريق الخروج . والهيكل الإنشائى يعتمد على الخرسانات و ( Concrete Frames ) مع الكسوات الحجرية والأسقف للمتحف مغطاه بالخشب على هياكل حديدية مثبتة فى الأعمدة الخرسانية الخارجية مع استخدام نظم التهوية المتبعة فى البناء العربى والمساقط الهوائية ومجمعات الهواء والظلال الداخلى من خلال الارتفاعات للحوائط مع استخدام نظم التكييف الحديث داخل صالات العرض مم يوفر جو رطب داخل الممرات .

وفلسفة الفنان راسم بدران دفعته إلى خلق عمارة تعتبر عنوان لخصائص البيئة العربية والعادات والتقاليد الدينية فالتعبير عن القيم والموروثات العربية كانت هى وسيلة الفن الإسلامى فى البناء والتشييد والإبداع .

المشروع المقدم  
من المعمارى راسم بدران  
( مسابقة متحف قطر )

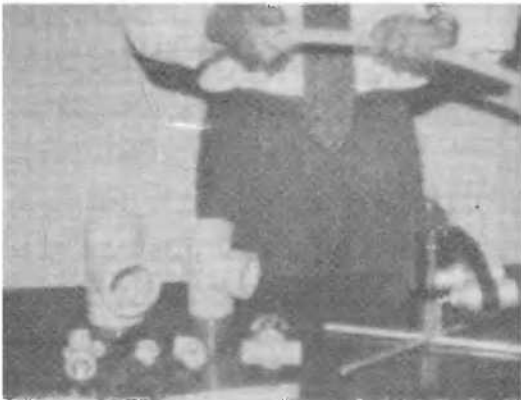
## مواسير تغذية المياه البولى بروبيلين ولوازمها ( باللحام الحرارى )



١- يتم قطع المواسير بطريقة سهلة  
بالطول المطلوب



٢- يتم تسخين الماسورة  
والقطعة المراد وصلها لمدة ٤ ثوانى



٣- بعد التسخين يتم لحام القطعتين  
لمدة ٤ ثوانى

من أخطر الأعمال التي تؤثر سلبياً على سلامة المباني من بعد أعمال الأساسات هي الأعمال الصحية وخاصة شبكات التغذية الداخلية والتي يتم تركيبها في معظم الأحوال داخل حوائط المبني وتكمن الخطورة في أن أى تسريب للمياه يحدث في هذه الشبكات الداخلية لا يكتشف إلا بعد فترات طويلة تكون المياه فيها قد تفلطت داخل الأساسات مما يؤدي لحدوث شروخ وتصدمات خطيرة والتي نراها نحن بالعين المجردة في كثير من المباني وخاصة القديمة منها .  
وتعتبر الأنظمة القديمة في التغذية والتي ما زلنا نستخدمها في مصر حتى الآن مثل الحديد المجلفن هو السبب الرئيسي لحدوث مثل هذه المشاكل .

يعتبر الحديد من المواد القابلة للتفاعل بصورة جيدة مع الماء ومكوناته (الأكسجين والهيدروجين) مما ينتج عنه أكسدة وترسيبات على السطح الداخلى للماسورة والتي تؤثر مباشرة على صلابة وقوة تحمل الماسورة وخاصة عند خط الاتصال (الوصلات) فيحدث التسريب .

وإذا نظرنا إلى السطح الخارجى لنفس الماسورة (الحديد المجلفن) والتي يتم تركيبها داخل الحائط فسوف نلاحظ حدوث تفاعل لهذا السطح مع المواد التي توضع فوقه لتثبيتته داخل الحائط مثل (الجبس والأسمنت) ، وتؤدي التفاعلات إلى حدوث شروخ عديدة يسطح الماسورة الخارجى والتي تؤدي بدورها إلى حدوث التسريب .

ولهذا كله فكان من الضروري أن يقوم العالم بابتكار أنظمة جديدة لتغذية المياه تحل جميع مشاكل الأنظمة القديمة .

ومن أحدث هذه الأنظمة الجديدة والاقتصادية التي يستخدمها العالم الآن في مجال تغذية المياه نظام البولى بروبيلين باللحام الحرارى وهو عبارة عن مواسير ولوازمها المصنوعة من مادة البولى بروبيلين Polypropylene Random Copolymer Type 3 (PPRC) وقد تم اختيار هذه المادة (البولى بروبيلين) خصيصاً لتصنيع هذا النظام لما تتميز به من قابلية لنقل الماء والسوائل دون حدوث أية تفاعلات نهائياً معها ، ويكفى أن نذكر أن هناك أكثر من ٢٠٠ مادة كيميائية يمكن نقلها بواسطة البولى بروبيلين دون أن يحدث تفاعل بينهما . لذا فمن البديهي أنه لن يحدث تفاعل داخل الماسورة مع الماء أو خارجها مع مواد البناء بمعنى آخر لن يحدث تسريب على الإطلاق . ومن أهم مميزات هذا النظام هي طريقة تركيبه والتي تعتمد أساساً على اللحام بالتسخين الحرارى وذلك عن طريق ماكينة لحام صغيرة يتم توصيلها بالكهرباء لمدة ١٠ دقائق إلى أن تصل لدرجة الحرارة المطلوبة ثم تبدأ عملية التسخين واللحام .

وتتلخص هذه العملية في ٢ خطوات فقط كالتالى :-

- ١- يتم قطع الماسورة بالطول المطلوب .
- ٢- يتم تسخين الماسورة والقطعة داخل الماكينة (لمدة ٥ ثوانى) .
- ٣- بعد التسخين يتم إدخال الماسورة داخل القطعة (لمدة ٤ ثوانى) .

ومن المهم أن نلاحظ جيداً زمن التشغيل المطلوب لعمل اللحام وهو يعتبر في زمن تشغيل النظام القديم (الحديد الجلفن) وأيضاً السهولة واليسر في عملية اللحام والتي لا تعتمد بالدرجة الأولى على مهارة الفنى الذى يقوم بعملية التركيب . وإذا أخذنا فى الاعتبار الجانب الصحى سنجد أن نظام التغذية بالبولى برويلين هو الحل الأمثل والعملى لنقل مياه الشرب حيث أنه معتمد عالمياً للاستخدام فى هذا المجال حتى تحت ظروف تشغيل بدرجات حرارة عالية فإنه لا يؤثر نهائياً على مياه الشرب المارة بداخله ولا تتفاعل معها وذلك بدلاً عن ما يحدث بالأنظمة القديمة من ترسبات سامة تؤثر على صلاحية مياه الشرب وخاصة فى حالات نقل المياه الساخنة .

ومن الناحية الاقتصادية نجد أن نظام البولى برويلين بكل مميزات السابقة يضيف لنا ميزة اقتصادية فى أنه لا يحتاج لعمل عزل حرارى للخطوط الساخنة وذلك لانخفاض معدلات الفقد الحرارى داخل الماسورة مقارنة بمواسير الحديد التى تحتاج إلى عمل عزل حرارى .

ويقوم هذا النظام بتوفير جميع القطع اللازمة لعمل الشبكة الداخلية مثل الكوع والتبه والجلبه والكرك ... إلخ وهى نفس مقدرات النظام القديم (الحديد) باختلاف نوعية الخامة كما يتوفر نفس القطع السابقة ولكن بسن قلاووظ (ذكر أو أنثى) من مادة النحاس المغطاه بطبقة من النيكل كروم وذلك لربط الشبكة بالبدايات (المحابس) والنهايات (الخلاطات) وعلى ذلك فإن أى فنى يقوم بتركيب النظام القديم لن يجد

صعوبة على الإطلاق فى استيعاب هذا النظام (البولى برويلين) خاصة أن التدريب على تركيبه لا يستغرق أكثر من ساعة واحدة فقط .

وأخيراً إذا أردنا أن نلخص فى نقاط كل ما سبق عن نظام التغذية البولى برويلين من مميزات عديدة وهى كالتالى :

١- شبكة متكاملة من المواسير ولوازمها من مادة واحدة (البولى برويلين) باللحام الحرارى ( لا تسريب ) .

٢- تحمل ضغوط التشغيل حتى ٢٠ بار ، وتحمل درجات الحرارة حتى ٩٥ مئوية .

٤- لا تتفاعل مع المواد الكيميائية لذا لا تسرب ولا صدأ ولا تاكل .

٦- غير موصلة للكهرباء ( مم يوفر الأمان التام ) .

٧- مثالية من الناحية الصحية .

٨- ذات تكلفة اقتصادية منخفضة فهى :

- سهلة وسريعة التركيب لا تحتاج إلى صيانة يورية .
- توفر تكلفة العزل الحرارى للخطوط الساخنة لانخفاض معدلات الفقد الحرارى .
- لا تتاكل بفعل مواد التشطيب ومضمونة ٥٠ عاماً فى التشغيل .

والجدير بالذكر أنه يوجد فى مصر الآن مصانع تقوم بتصنيع هذا المنتج وحسب المواصفات القياسية العالمية الألمانية مثل ( ديوبايب ) منذ أكثر من ثلاثة سنوات ومن المتوقع أن يزيد عدد هذه المصانع فى المستقبل القريب لتغطية احتياجات السوق المصرى .

● لا تتاكل بفعل مواد التشطيب ومضمونة ٥٠ عاماً فى التشغيل .

● توفر تكلفة العزل الحرارى للخطوط الساخنة لانخفاض معدلات الفقد الحرارى .

● لا تتاكل بفعل مواد التشطيب ومضمونة ٥٠ عاماً فى التشغيل .

والجدير بالذكر أنه يوجد فى مصر الآن مصانع تقوم بتصنيع هذا المنتج وحسب المواصفات القياسية العالمية الألمانية الألمانية مثل ( ديوبايب ) منذ أكثر من ثلاثة سنوات ومن المتوقع أن يزيد عدد هذه المصانع فى المستقبل القريب لتغطية احتياجات السوق المصرى .

## MANTRADE

Advanced Architectural System

### السادة

- المكاتب الإستشارية
- القرى السياحية والفنادق
- شركات المقاولات
- المنشآت الصناعية
- موزعى الأدوات الصحية



أحدث أنظمة تغذية المياه ( باره / ساخن )  
بمواسير البولى برويلين ولوازمها  
باللحام الحرارى

صناعة مصرية  
مطابقة للمواصفات العالمية الألمانية  
DIN 8077 , DIN 8078

أسعار لامثيل لها مقارنة بالأنظمة المستوردة

## مانتريد

انظمة معمارية متطورة

### ديوبايب



لا تتاكل ولا تسرب  
ولا صدأ

عمر التشغيل  
حتى ٥٠ عاماً

مثالية من  
الناحية الصحية

درجات الحرارة  
حتى ٩٥ م

تحمّل تشغيل  
حتى ٢٠ بار

سهولة التركيب  
والصيانة



المدخل الرئيسي (مدخل كبار الزوار)

**مشروع العدد**

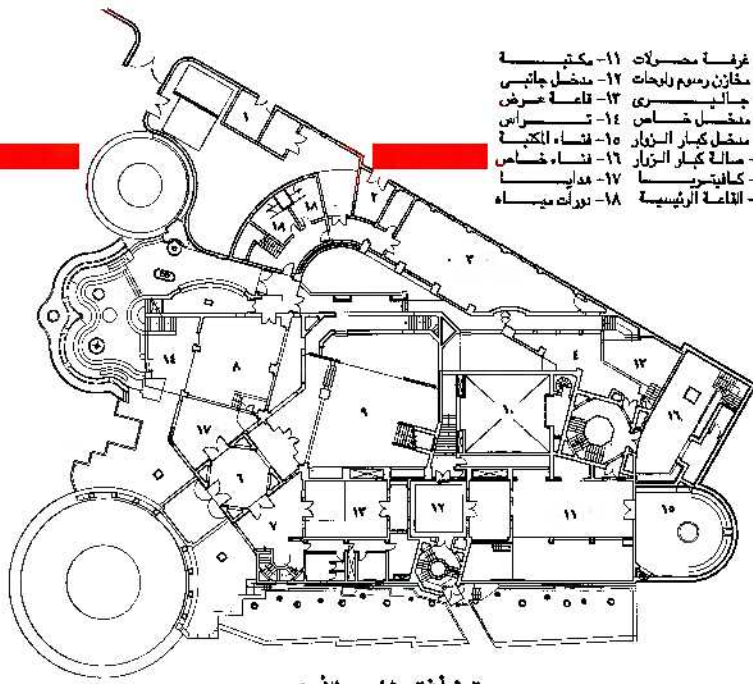
## "قاعة النيل" لعرض الفنون التشكيلية

المصمم ،  
جامعة تصميم المقدمات (مهنا فان)  
أ. د. عبد العليم إبراهيم عبد العليم  
المالك :  
المرکز القومي للفنون التشكيلية



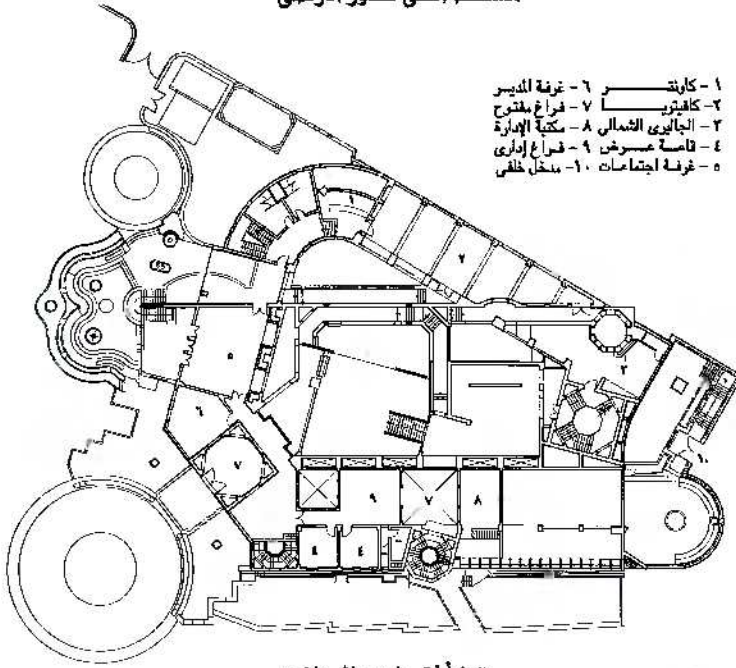
المدخل من جهة نقابة التشكيليين

يسود الآن - ومنذ فترة قريبة - في أوساط المعماريين أن المعمار الجيد هو الذي يقدم الكتلة الغريبة واللون الشاذ بل والفكر الراديكالي ويتحرر من كل الأعراف والتقاليد والموروثات سواء الاجتماعية أو العمرانية أو ... متناسياً بذلك أن تلك العمارة التراثية لم تكن نشأتها فلسفية بقدر ما كانت انتفاعية وبيئية وإنشائية أي أن ارتباط القدماء بالعمارة لم يكن ارتباط شكل بل كان ارتباط مضمون ثم أخذ الشكل بعد ذلك في التبلور ليحقق النسب الجمالية التي لا زالت إلى الآن موضعاً للإعجاب . والقضية في هذا الإطار ليست قضية عمارة جديدة أياً كانت مسبباتها مقابل عمارة قديمة أو تراثية مهما توفر لها من عاطفة وانجذاب وجدانس .. ولكن القضية في جوهرها قضية معنى ومدلول ما يتم سواء كان ذلك عمارة مبنية - أو سياسية مطروحة للعمران أو غيره ... والسؤال هو : هل تقف مبانينا وسياستنا العمرانية على أرضية معرفية يمكن مجتمعنا من الاستيعاب والاستمتاع بما نبني ونعمر واعتبار كل ذلك جزء من واقعنا وتراثنا أم يبقى هذا الفعل غريباً عن واقعنا ومقومات تراثنا .



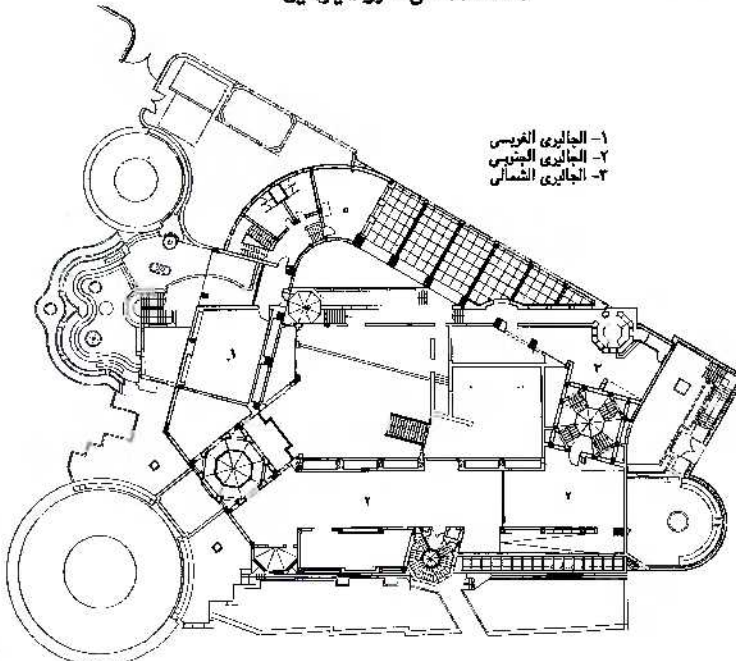
- ٧ - غرفة محولات ١١ - مكتبة
- ٢ - مخازن رسوم لوحات ١٢ - منضخ جانبي
- ٤ - جاليري ١٣ - قاعة عرض
- ٥ - منضخ خاص ١٤ - تصريف
- ٦ - منضخ كبار الزوار ١٥ - فتاة المكتبة
- ٧ - صالة كبار الزوار ١٦ - فتاة خاص
- ٨ - كافيتريا ١٧ - مدابغا
- ٩ - القاعة الرئيسية ١٨ - دورات مياه

مستط أفقى للدور الأرضى



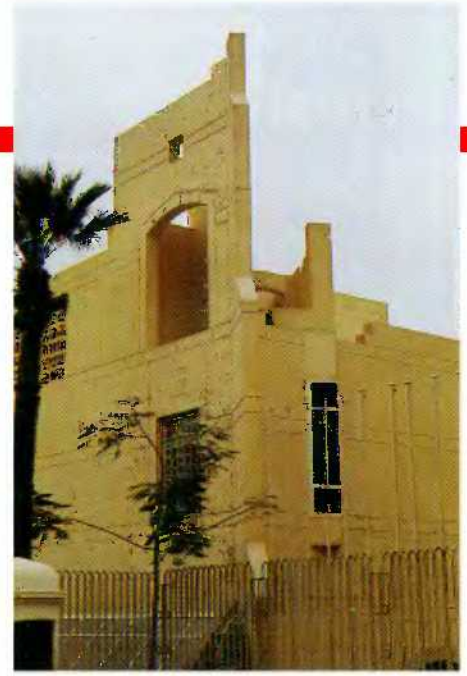
- ١ - كارتة ٦ - غرفة المدير
- ٢ - كافيتريا ٧ - فراغ مفتوح
- ٣ - الجاليرى الشمالى ٨ - مكتبة الإدارة
- ٤ - قاعة عرض ٩ - فراغ إدارى
- ٥ - غرفة اجتماعات ١٠ - منضخ خلفى

مستط أفقى لدور الميزانين



- ١ - الجاليرى الغربى
- ٢ - الجاليرى الشرقى
- ٣ - الجاليرى الشمالى

مستط أفقى للدور الأول



برج الأعلام الذى يربط المبنى بميدان سعد زغلول وعلى الرغم من أن المبنى الذى بين أيدينا المعروف باسم "قصر الفنون، أو قاعة النيل" مخصص لعرض الفنون التشكيلية مما كان يوفر العذر المقبول للمصمم لاختيار أى مدرسة فنية أو تشكيلية للوصول إلى كتلة غريبة ومعقدة لتعلن عما يعرض بداخلها إلا أنه اختار الطريق الأصعب وهو محاولة تطويع الوظيفة المستحدثة مع القيمة التراثية المألوفة. وبداية يرجع تاريخ هذا المبنى إلى العشرينيات من هذا القرن حيث قام بتصميمه الراحل مصطفى باشا فهمى وكان ضمن مباني أرض المعارض الدولية بالجزيرة حتى قامت ثورة يوليو وحولته فى بداية الستينيات إلى قاعة لعرض الفنون التشكيلية إلا أنها لعدم تصميمها لهذا الغرض لم تؤد وظيفتها بالكفاءة المطلوبة وأغلقت فى نهاية الثمانينيات وبقوع زلزال أكتوبر ١٩٩٢ حدثت تداعيات وتصدعات الأمر الذى حدا بالمركز القومى للفنون التشكيلية بانتهاز الفرصة لإعادة تصميم وتوظيف المبنى ليلائم العرض التشكيلى . وتم عمل مسابقة محدودة بين عدد من المكاتب



برج الأعلام يعرف القامة بصرياً من جهة محور  
التحرير كوبري قصر النيل

الواجهة الجنوبية المطلة على مدخل  
سعد زغلول والواجهة للمكتبة الموسيقية

حذفه وذلك في محاولة للحفاظ على ذاكرة  
المبنى القديم - والذي واكب إتشاؤه فترة  
النهضة القومية في حركات الفنون  
ومدارسها في مصر- والذي يمثل مدرسة  
الكلاسيكية الحديثة New Classic  
بمحوره الرئيسي الذي يمر خلال قاعة العرض  
الرئيسية إلى ميدان سعد زغلول لخلق محور  
بصرى وهذه هي الفكرة الأساسية التي اتبعت  
عند إعادة التصميم .

نوات متخصصة، إدارة ، مخازن للأعمال  
الفنية ملحق بها فناء مكشوف بالإضافة إلى  
مجموعة من الخدمات الأخرى .

الاستشارية ووقع الاختيار على المشروع الذي  
بين أيدينا لما يمثله من قيمة فنية في حد ذاته  
تعبر بقوة عن الغرض المطلوب في إطار تراثى  
أصيل .

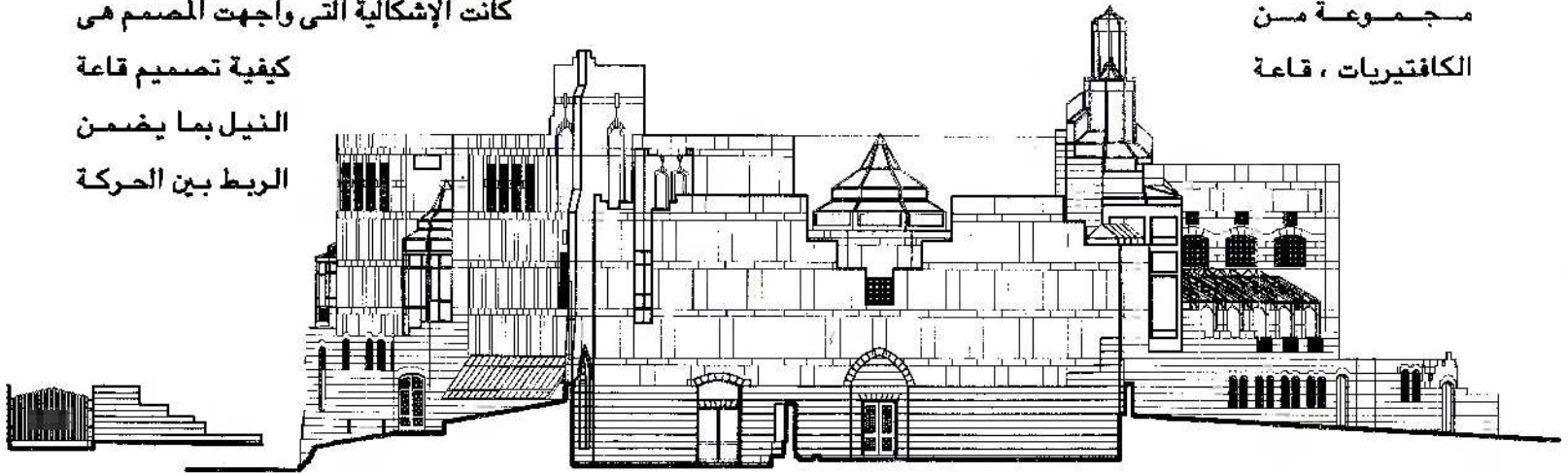
### الفكرة الأساسية :

### عناصر المشروع :

كانت الإشكالية التي واجهت المصمم هي  
كيفية تصميم قاعة  
النيل بما يضمن  
الربط بين الحركة

وعلى الرغم من عدم احتواء البرنامج الرئيسى  
للمشروع على ما يفيد ضرورة الحفاظ على  
المبنى القديم أو أى أجزاء منه إلا أن المصمم  
فضل سلوك الطريق الأصعب وهو الإبقاء على  
هيكل المبنى وإعادة تعريف فراغاته مع  
استحداث ما هو ضرورى وحذف كل ما يمكن

ويتكون المشروع من عدة عناصر متعددة  
تشمل قاعات عرض الفنون التشكيلية ، مكتبة  
فنية -تعتبر الأكبر من نوعها على مستوى  
الجمهورية - ملحق بها حديقة للقراءة ، قاعة  
للعرض السينمائي ، قاعة كبار الزوار ،  
مجموعة من  
الكافتيريات ، قاعة



داخل مجموعة من التعقيدات ليتمكن من مشاهدتها .

أما بالنسبة للحل المعماري فقد ظهرت خطوط الفكرة عليه حيث ظهر المبنى - على الرغم من رقى اللغة المعمارية المستخدمة- مألوفاً للرائى وذلك لكون صلة الإنسان المصرى بعمرانه التاريخى ما هى إلا صلة بمواد البناء والتشكيل المميز والملمس واللون والذى استخدم فى قاعة النيل بعيداً كل البعد عن التعقيدات التقنية والتى تولد نوع من التناظر والمهابة بين الإنسان العادى والمبنى.



السقف الزجاجى للقاعة ويبدو خلفها الشارع الفنى و برج الأعلام

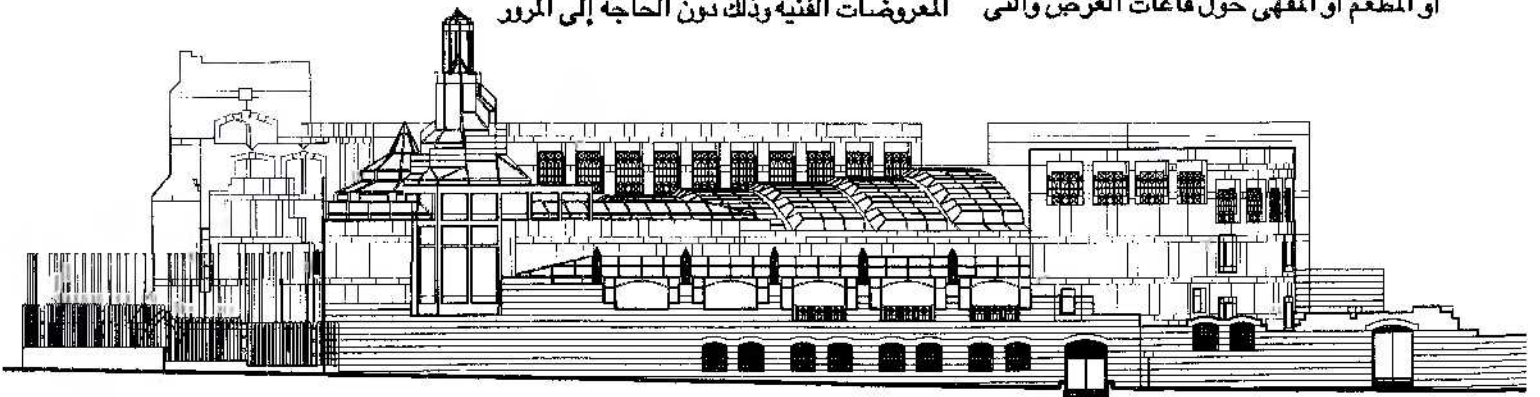
ونجد مداخل المبنى وعناصر الاتصال تؤكد نفس الاتجاه حيث نرى السلالم مغطاه "بشخشيخة" لتؤكد وجودها على هيئة "صرة" أو مركز للمبنى وتم حل قاعات العرض بصورة مرنة لا تجبر الزائر على سلوك مسار معين بتتابع معين وفى نفس الوقت تدور به حول تلك المراكز أو الصرات لتؤكد اتصال الواقع الداخلى بالحياء الخارجية العادية مع التأكيد على وجود قراغ أو قلب حاكم يضم فى إطاره كل الفراغات الأخرى ويمكن الوصول إليه من مختلف المداخل سواء المدخل الرئيسى المواجه للأوبرا أو المدخل مدخل سعد زغلول أو المدخل

تمثل المحيط الشعبى والحياء اليومية حول المحيط الثقافى والممثل فى قاعات العرض لتقوم بدور الوصلة والوسيط بين هاتين النقلتين . كذلك للتخلص من جمود التخصص وجعل القاعة مكاناً لاستقبال المواطن العادى -الغير مهتم بالفن- فى محاولة لعرض الفن بصورة تلقائية حياتية لا تخل بأسلوب العرض من حيث الإضاءة والتهوية والزوايا ...

والتأكيد على هذا المفهوم تبنى المصمم فكرة الشارع أو الممر والذى يخترق جسم القاعة ليسمح للزائر العادى لمنطقة الأوبرا لمشاهدة العروض الفنية وذلك دون الحاجة إلى المرور

الفكرية والفنية وفى نفس الوقت يتوافق مع الموروث الثقافى والحضارى الإسلامى العربى بما يعنى إعادة تعريف الفراغات بدلاً من وجود الفراغ (Universal) يعاد تعريفه إلى مجموعة من القاعات كل منها يمثل مركز مستقل وله خصوصية وكيانه المستقل .

نقطة أخرى شغلت بال المصمم وهى يمكن للمواطن العادى -الغير متخصص- ممارسة الفن من خلال حياته العادية بعيداً عن الكيان المعرض المغلق الغير مألوف بالنسبة له لذا تحتم وضع مجموعة من العناصر الكافيتريا أو المطعم أو المقهى حول قاعات العرض والتى



الواجهة الشمالية



شخشيخة تغطي أحد السلالم

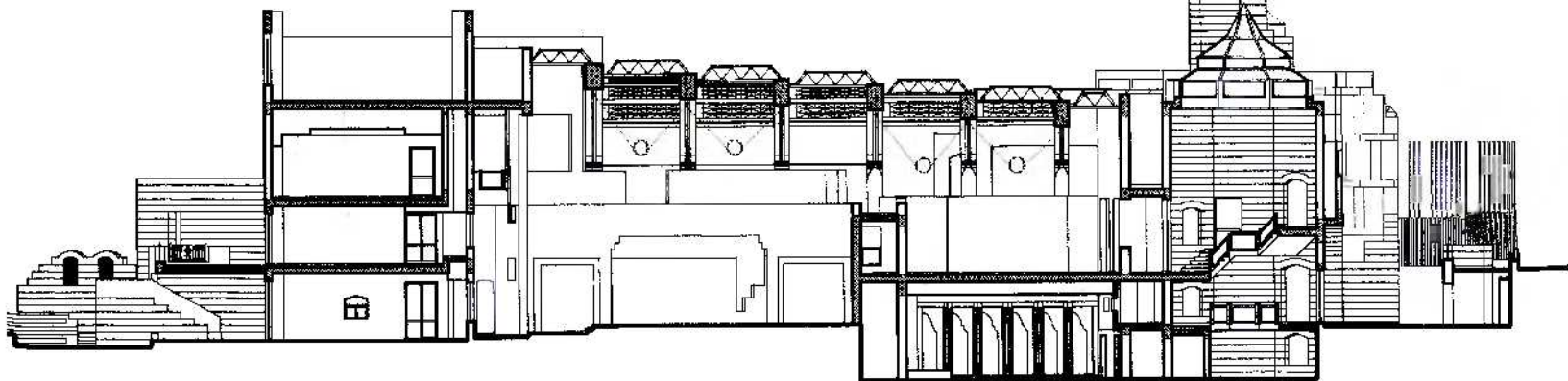


سقف مدخل شارع الفنون من الداخل

أعلى تقنية متاحة ولكن في إطار الفكرة العامة حيث قام بتدعيم الإطارات الخرسانية بجماलों حديدية استخدمها في تعليق أنظمة الإضاءة ومسارات التكييف أيضاً ليتمكن من خلالها من تثبيت سقف زجاجي يوفر الإضاءة الأحمال الواقعة

فيما يتعلق بقاعات وأسلوب العرض فقد نجح المصمم في زيادة مسطحات العرض من ٨٠٠ م<sup>٢</sup> في المبنى القديم إلى ٤٠٠٠ م<sup>٢</sup> لذا فقد لجأ المصمم إلى الحل الرأسي لاستحداث تلك الزيادة الكبيرة واستخدم في قاعات العرض الخارجي وفي نفس الوقت يخفف من

الخاص بنقابة الفنانين التشكيليين الأمر الذي وفر لإدارة القاعة المرونة الكافية والتي تمكنها من إقامة عدة أنشطة تتباين تماماً فيما بينها وفي نفس الوقت لا تعارض أو تضارب الطبيعية والصلة بالمحيط



قطـاع طـولـي

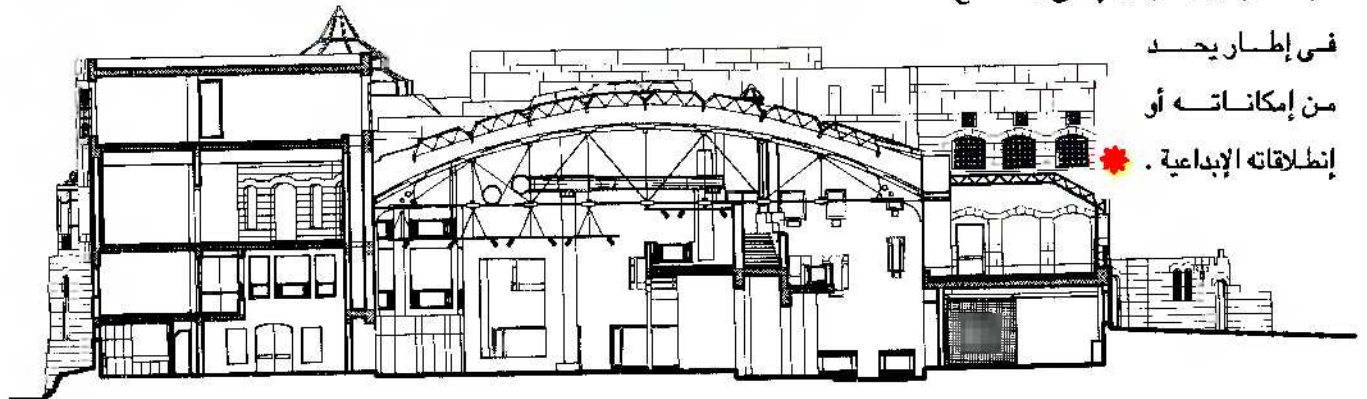




قاعة العرض الرئيسية



سقف القاعة والتغطية الزجاجية وأسلوب الإضاءة والتكييف



قطـاع عرضي

على المنشأ .

وعلى هذا نرى نقلة كبيرة للغاية بين استعمال الحجر من الخارج واستخدام تلك التقنية المتقدمة من الداخل إلا أنه سرعان ما يتضح أن هذه النقلة المقصود بها إحداث الأثر في نفس الزائر وتجهيزه لطالعة ومشاهدة أشياء لم يعتدها في حياته العادية .

لذلك نرى أثر هذه النقطة في المسقط الأفقي حيث نجد أن القاعة الرئيسية تم دورانها (Rotated) للتأكيد على فكرة حدوث شيء غير معتاد داخل هذا الفراغ .

واللافت للنظر أن المشاهد لهذا المبنى يرى تناغماً واحتراماً للجوار بين هذا المبنى والمحيط المجاور ( مبنى الأوبرا والمكتبة الموسيقية ) دون أن يتأثر بعمارتها المهجنة أو أن يقف متحدياً لها بل نراه متآلفاً معها ولكن بعماره جريئة تعبر عن فكر المصمم وقدرته على صيانة العمارة التراثية في ذات المكان الذي كان يحوى عمارة مختلفة (الكلاسيكية الحديثة) لم يبق منه سوى ذاكرته ليؤكد على قدرة العمارة التراثية على احتواء جميع أنواع الثقافات والعمارات المختلفة أسلوب متميز يقدم الحل المباشر دون اللجوء إلى وضع نفسه

في إطار يحدد من إمكاناته أو إنطلاقاته الإبداعية .

## تصميم بهو مدخل قاعة النيل



والاتصال الرأسى بين المدخل وعمق قاعات العرض بالدور العلوى .  
- تم تجويد التفاصيل وإثرائها بزخارف بسيطة من التراث المصرى الإسلامى فى باب المدخل والكويستات والشخشيخة .

مداخل القاعات لها أهمية خاصة لتأهيل الزائر لتقبل الذى سيقابله فى رحلته داخل فراغات القاعات ، لذا نجد المعالجات الآتية :  
- الشخشيخة المثمنة مميزة للمداخل بالمبنى وتوفر نمط خاص بالمدخل .  
- فى درجات الارتفاع عن الأرض يعبر عن الصفاء والتقاء بالأرضية الرخامية البيضاء ، وبالارتكاز على الأرض الصلبة بالحجر الرملى ثم بعد الارتفاع الرأسى بالمبنى ، تكون الوصلة نحو السماء عبر الزجاج الأزرق .

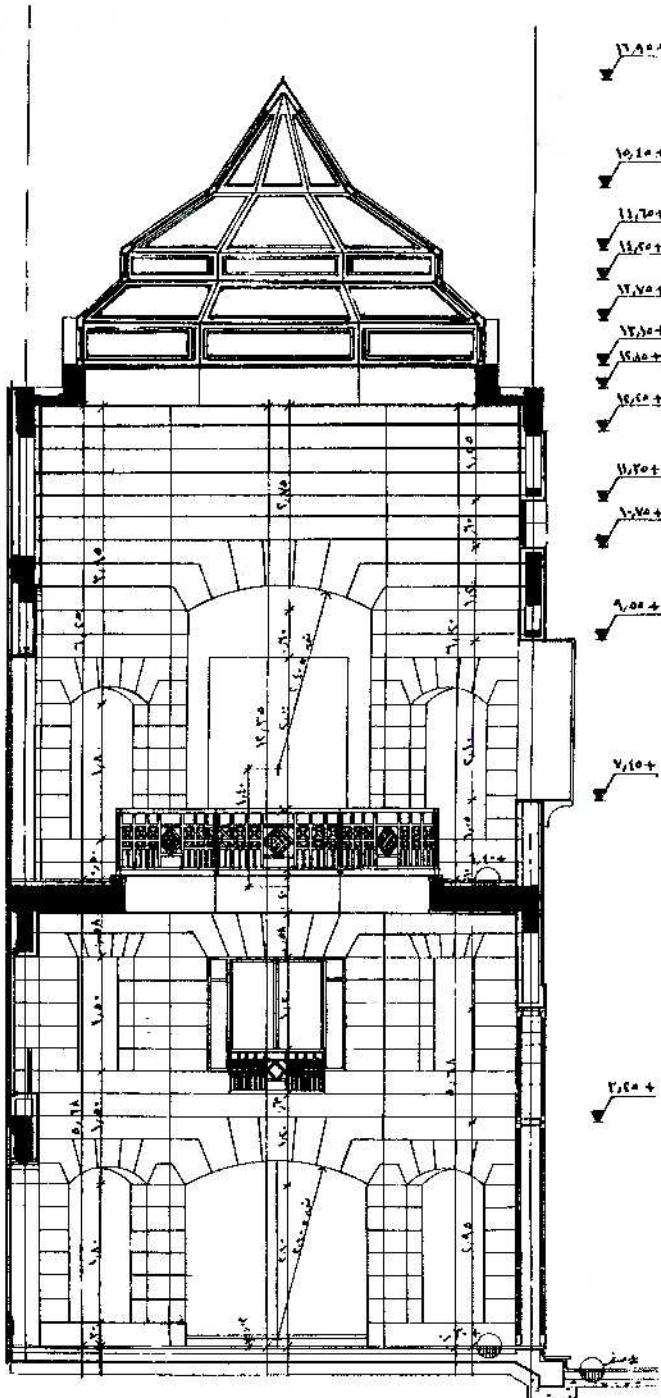
- استعملت المواد المتنوعة بكفاءة لتعطى تناسقاً وهى الرخام والحجر وبياض الحجر الصناعى والخشب القزى والزجاج والحديد .  
- عنصر المدخل المثمن يوجه الحركة فى 4 اتجاهات ويسمح بالأربع أضلاع الأخرى لعمل حنيات عرض تمهيدية لزيارة الزائر . كما يوفر الاتصال البصرى من ساحة الأوبرا إلى عمق قاعات العرض

زودة بلاط اسمنسى  
ترايبم بلاط اسمنسى  
رمل  
خرسانة بيرل  
ط.م الرطوبية  
ط.م للحرارة  
خرسانة مسلحة  
بياض اسمنسى  
دهان بلاستيك

ترايبم رخام حرارة  
رمل  
خرسانة مسلحة  
بياض اسمنسى  
دهان بلاستيك

ترايبم رخام حرارة  
رمل  
خرسانة مسلحة  
بياض اسمنسى  
دهان بلاستيك

ترايبم رخام حرارة  
رمل  
خرسانة عادية  
ط.م الرطوبية  
خرسانة عادية  
رغم



واجهة المدخل



# أراسمكو



انتاج عربى مصرى مطابق للمواصفات الاوروبية

**قيشانى وسيراميك - أدوات صحية**  
أطقم و مفردات للحمامات ودورات المياه  
**بالجليزات مستوردة**  
تناسب كافة مستويات الاسكان  
**بمصر والبلاد العربية الشقيقة**

عشرة موديلات لأطقم الحمام  
من الصينى الحديدى باللون الابيض  
وثمانية ألوان سادة  
أو ٢ لون وزخرفة بالديكال أو برسم اليد

الشركة العربية للخزف (أراسمكو) رأس مال مصرى عربى  
الإدارة والمعارض: ١٤ شارع النور - الدقى - الجيزة  
تليفون: ٢٢٧٠٨١٢ فاكس: ٢٤٨١٨٩٨  
معرض مدينة نصر: ت ٢٦١٥٧٠٣  
ص. ب: ٢٦٢١ - القاهرة - المصانع - أبو زعبل قليوبية

## اصدارات مركز الدراسات التخطيطية والعمارية

### تأصيل القيم الحضارية فى بناء المدينة الإسلامية

تأليف : د. عبد الباقي إبراهيم

### الارتقاء بالبيئة العمرانية للمدن

تأليف : د. عبد الباقي إبراهيم / د. حازم إبراهيم

### كلمات صحفية فى الشئون العمرانية

تأليف : د. عبد الباقي إبراهيم

### المنظور التاريخى للعمارة فى المشرق العربى

تأليف : د. عبد الباقي إبراهيم / د. حازم إبراهيم

### المنظور الإسلامى للنظرية المعمارية

تأليف : د. عبد الباقي إبراهيم

### المنظور الإسلامى للتنمية المعمارية

تأليف : د. عبد الباقي إبراهيم

### بناء الفكر معمارى والعملىة التصميمية

تأليف : د. عبد الباقي إبراهيم

### المعماريون العرب " حسن فتوى "

تأليف د. عبد الباقي إبراهيم

### موسوعة أسس التصميم المعمارى والتخطيط العضرى

(انجليزى)

لمصالح منظمة العراصم والمدن الإسلامية

يطلب من

مركز الدراسات التخطيطية والعمارية

١٤ شارع السبكي - منشية البكري - هليوبوليس - القاهرة - ج. م. ع

ت : ٤١٩٠٧٤٤ - ٤١٩٠٨٤٣ - ٤١٩٠٢٧١

# NEW LIFE

8, St. No. 101 Maadi, Cairo  
Tel: 350-1232 Fax: 378-5015

# TYLÖ

Sole agent in Egypt



Elysée Steam Room



Sauna Heater & Steam Generator



Sauna Cabinet



Tylux with 4  
Massage jets



Sauna Accessories



Tylette (Steam / Shower)



للمقاولات والتشييد

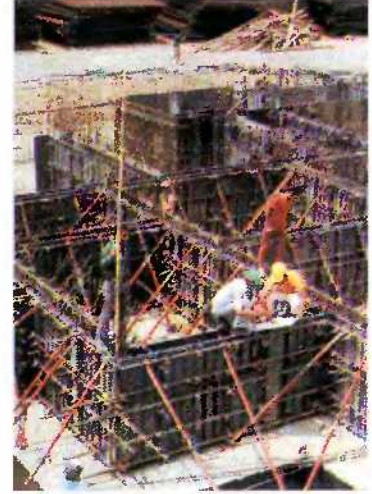
شركة **منتصر**

شركة

CONTRACTING

**MONTASSER**

RECON. CO



شركة رائدة في مجال المقاولات تأسست  
عام ٧٨ طبقا للقانون ٤٣ لسنة ٧٥  
بدأت نشاطها في المقاولات منذ عام ١٩٣٠



#### من مشروعاتها :

- إسكان الضباط بالمطلة
- إسكان الرماية الإستثمارى
- إسكان الضباط بالرماية
- إسكان العرائس
- الفنادق العائمة بأسوان ( ٢ )
- غرفة الموميوات بالمتحف المصرى

- سينما التحرير بالدقى
- أبراج العبور ٨ ، ٩
- أبراج التوفيق
- أبراج المزرعة
- أبراج المهندسين
- برج بورسعيد

- إمتداد فندق هيلتون طابا
- قرية نلسن بهيلتون طابا
- فندق سوفوتيل بمرتفعات طابا
- قرية دياموند السياحية بالقرنقة
- برج الشيراتون
- برج التحسرسير

#### من أعمالها :

- المشروعات السياحية و الفنادق
- مشروعات الإسكان
- الأسواق التجارية و المحلات
- الأبراج الفاخرة
- المباني الإدارية و التعليمية و الصناعية
- المرافق العامة و الشبكات

١٢٢ شارع التحرير بالدقى - الجيزة ت : ٣٣٥٥٤١٦/٧ - ٣٦٠٥٢٩٢ ف : ٣٣٥٥٤١٥ - ٣٦٠٧١٣٣



## مشروع العدد

# تطوير وتوسعات فندق هيلتون طابا

الاستشارى العام: أ. د. محمد زكريا الدرس  
أستاذ العمارة بجامعة الأزهر

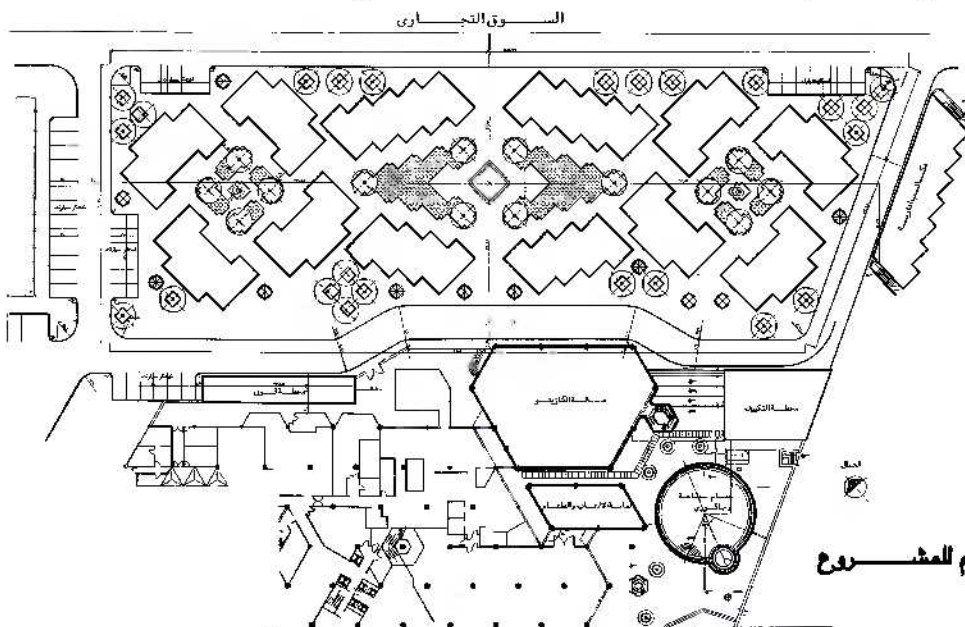
### مناصر المشروع : - (1) المركز التجارى :

ويقع المركز التجارى بين مبنى الفندق والطريق الدولى، وملاصق لحدود مصر الشرقية بمسطح كلى عشرة آلاف متر مربع .

والألعاب - حمام السباحة - مبنى الكازينو) أما المشاريع الخدمية (محطة المعالجة - وحدات إسكان العاملين بخدماتها) ، فقد روعى اختيار المنطقة الجبلية والتي تقع غرب الطريق الدولى بحيث لا يحدث أى إزعاج لرواد الفندق .

تظراً للموقع الفريد لفندق طابا هيلتون ، حيث يقع على حدود مصر الشرقية ، ويطل على خليج العقبة ، وفى منطقة جبلية غاية فى الجمال ، فلا بد من إجراء توسعات لفندق طابا هيلتون ، والذي يتمتع بهذا الموقع الفريد . لذلك فقد تم عمل مجموعة من المشاريع لتطوير وتوسعات الفندق والتي تحتوى على :

- ١- مركز فندق طابا هيلتون التجارى والإدارى .
  - ٢- مبنى الكازينو .
  - ٣- صالات الطعام والألعاب .
  - ٤- وحدات إسكان للعاملين بالفندق ، ومشروعات التطوير وخدماتها .
  - ٥- حمام سباحة وجاكوزى ومرسى قوارب .
  - ٦- محطة معالجة سوائل الصرف الصحى .
- وقد روعى فى اختيار موقع هذه المشاريع استغلال مزايا الموقع الفريد ، وذلك بالنسبة للمشاريع الاستثمارية (المركز التجارى - صالات الطعام



الموقع العام للمشروع



ويتكون من مجموعة من المحلات ذات الدورين (ميزانين) داخل مجموعات حول حدائق داخلية ونافورات ، وتم تغطية الممرات بين المحلات والحدائق بكرمات خرسانية متقاطعة محملة على أعمدة من الحديد موزعة حول الحدائق بالسوق وموزع فيها تغطية على أشكال هرمية وبألوان مختلفة بطريقة تبادلية . ويلاحظ في تصميم المشروع أنه تم تخليق أفنية داخلية ما بين مجموعات المظلات مع وجود النافورات والحدائق بالأفنية ، وذلك للعمل على التخفيف من حدة الحرارة والتي تكون مرتفعة وخصوصاً في أشهر الصيف .

وتم استخدام التكريسات المختلفة بالحدائق وذلك بتخليق أماكن لجلوس الرواد ، بالإضافة إلى وجود فراغ كبير مغلف في قلب المركز التجاري، تم تخصيصه لجلوس رواد المركز . ويلاحظ التنسيق بين الكتل البنائية للسوق وأشكال وتوزيعات الحدائق الداخلية والنافورات حيث تظهر في مجموعات كأنها كائن واحد ، ويحتوي المركز التجاري على جميع الخدمات من كافيتريا وبورات مياه وأماكن لانتظار السيارات لخدمة رواد المركز والفندق .

### (٢) مبنى الكازينو :

وهو مبنى جديد ملحق بمبنى الفندق ، ويتكون من نور أرضي ودورين متكررين ، الدور الأرضي بمساحة ٦٠٠ م٢ عبارة عن صالة طعام للعاملين بالفندق ومطبخ وخدمات . أما الدورين الأول والثاني فهما بمساحة ١٦٠٠ م٢ ، فقد تم تخصيصهما للكازينو وملحق بهما الخدمات الخاصة بالكازينو ومتصلين من المدخل الرئيسي للفندق ومن الداخل رأسياً بسلم داخلي . وقد تم تصميم المبنى بحيث يتلائم مع مبنى الفندق القديم ، فقد تم استخدام نفس وحدة الموديول المستخدمة في المبنى القديم ، والتي هي عبارة عن مثلث متساوي الأضلاع مع استخدام أعمدة سداسية الشكل .

كما تم عمل سلم هروص خارجي للمبنى مستوحى من السلم الخارجي لمبنى الفندق القديم وذلك حتى يتلائم مع الشكل العام للفندق .

### (٣) صالات الطعام والألعاب :

وهو مبنى جديد ملحق بالفندق ، مسقطه الأفقى على هيئة متوازي الأضلاع ناتج عن الموديول ، المثلث متساوي الأضلاع ، وعند رأس كل مثلث عامود سداسي الشكل ، ويتكون المبنى من نورين ، الدور الأرضي عبارة عن صالة طعام تعتبر امتداد لصالة طعام مبنى الفندق القديم ، وتطل مباشرة على حمام السباحة والجاكوزي الجديد .

أما الدور الأول فهو عبارة عن مجموعة من صالات الألعاب الداخلية ، ويتم الدخول إليها من داخل الفندق من خلال Link من مبنى الفندق ، ومبنى الصالات.

### (٤) وحدات إسكان العاملين :

وتتكون من أربعة وحدات سكنية ، كل وحدة مسطحها الكلى ٨٠٠ متر مربع ، وتحتوي كل وحدة على ٦٠ حجرة مكيفة ، وكل حجرة بها حمام خاص . ويوجد سلمين في طرفي كل مبنى لخدمة الوحدة .



تغطية الفراغ الأمامي للسوق التجاري



منظور من أعلى الفندق



سكن العاملين بفندق  
هيلتون طابا

**(5) حمام السباحة**

**والجاكوزي ومرسى للقوارب:**

يتوفر بفندق طابا هيلتون حمام سباحة مغذى من مياه الخليج ، ونظراً لإقبال السائحين الشديد في فصل الشتاء على الفندق ، فقد تم تنفيذ حمام سباحة دافئ وجاكوزي مغذى بالمياه العذبة ، وبالتالي فقد أمكن توفير حمام سباحة دافئ شتاء

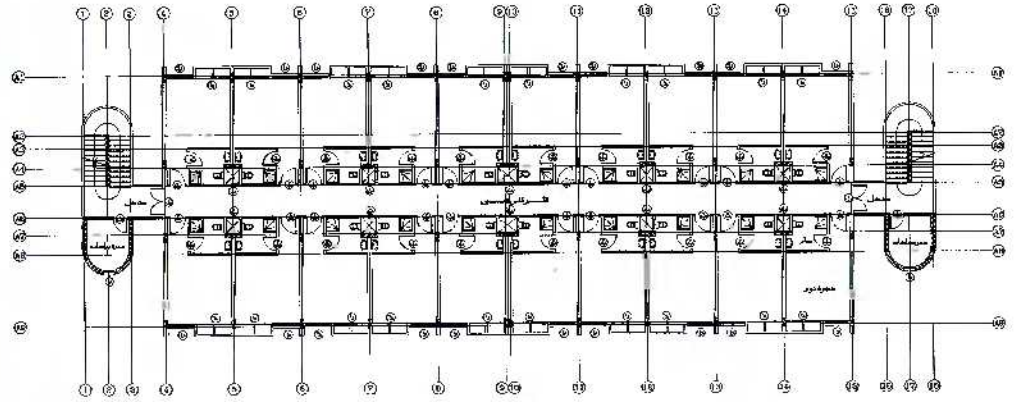


على الجانب الغربي من الطريق الدولي خلف تبة جبلية لمعالجة سوائل الصرف الصحي واستخدام تلك المياه في ري حدائق المشروعات ، وحفاظاً على البيئة الجميلة من التلوث البصري والحسي . وسعة هذه المحطة ١٢٠٠ م<sup>٢</sup> / يوم .

من المياه العذبة والحمام القديم بالفندق من مياه الخليج . ومرسى للقوارب لخدمة رياضة الغطس بالفندق وعمل رحلات بحرية .

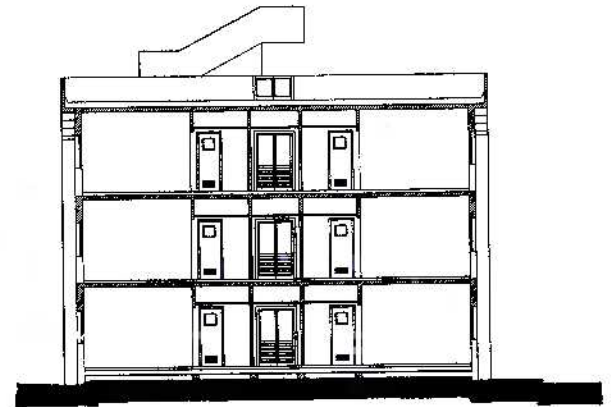
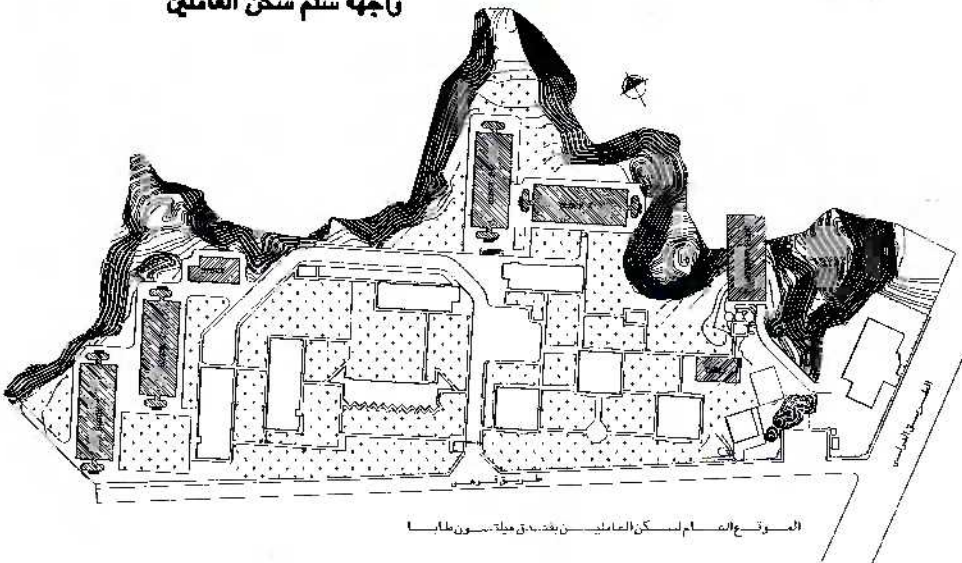
**(6) محطة معالجة سوائل الصرف الصحي:**

نظراً لموقع الفندق الجديد ، ومشروعاته الجديدة ، فقد تم تنفيذ محطة معالجة سوائل الصرف الصحي



مستط أفقي لسكن العاملين

واجهة سلم سكن العاملين



قطاع عرضي  
الموقع العام لسكن العاملين



developed by the Organization who encouraged the investors of this center to establish a mother company who takes care of developing the joint - venture projects of the center.

This road is 20 km long and connects between the end of Ras-Nosrani Airport road and the internal circular road of Nabque Center. The total cost for this road is 3.400.000 pound and the contract of constructing this road was signed on 9/2/1998. The expected construction period was 12 months starting from the data of handing over the site which was on 22/3/1998. Arab Contractors Company is carrying out the execution.

**\* Project of Developing Fatemic Cairo :**

The Organization is sharing now in the national project of developing Fatemic Cairo in association with other authorities and it has already begun to study developing the area of historical Bab-El-Ezab.



**The Minaret and the Dome of Sultan Qalaun - Cairo**

**Tourism Development Review - the issue 41**

Edited by : **Experts of tourism development authority**

In cooperation with : **Center of Planning and Architechtrual Studies**

Scientific material : Eng. Adel El-Gendy

Editing staff : Prof. Dr. Abdelbaki Ibrahim

Eng. Manal Zakaria

Eng. Perihane Fouad

Eng. Tarek El-Gendy

Eng. Hanan Abd El-Mottaleb



**Issue No 41**



**Safari trips in the western desert**

for the tourist ( Package ).

Presently, this study is being prepared by specialized experts in all fields.

**Program for development of rural tourism**

This is a recent kind of tourism initiated in Egypt. It is the tourism depending on the elements of the local environment of the agglomerations and areas of the country side type, and which would be integrated with the other attracting elements (Cultural and Anthropological and others). It will be a starting point to these locations. This concept is tied up with a number of basic conditions which should exist to allow the success of this kind in Egypt as follows:

Achievement of the highest development return, whether it was economic or social to provide work opportunities, and raising the standard of income, development of the infrastructure, and the level of services also development of the human resources.

To achieve harmony between the touristic projects and the surrounding environment, i.e. creating a balance between the manufactured and the original.



**One of the rural tourism areas in the oasis**

**Taba Touristic Road :**

It connects between Taba territorial (which was completely executed by the Organization), and the beginning of the coastal road that leads to the intersection of Taba / Al-Naqab & Taba / Nowibaa roads. It is two - ways road, 1.2 km long, containing sidewalks of 25 m width.

It has a complete lighting network & landscaping on both sides with different widths according to the nature of land uses. The total cost of the project is 3.5 Million Egyptian pounds and it is expected to be completed by the end of May 1998.

**Nabque Touristic Road :**

It leads to Nabque Touristic center that is one of the biggest touristic centers that are

Egypt possesses many outstanding natural and diverse areas which qualify her to be in the front line of countries with international reputation in the field of medical tourism. If these qualities can make Egypt a profitable market, she needs a local planning for the revival of this type of tourism.

This study aims at the following:

1. Explaining the concept of medical tourism and the environmental treatment, scientifically and medically.
2. Drawing a new map for the areas qualified for medical tourism in Egypt.
3. Establishment of information base for the sites proposed for medical tourism, stressing attracting elements.
4. Submitting recommendations for planning the areas with priorities to achieve maximum benefits from the natural resources by means of achieving integration between the environment and the projects.
5. Marketing for the investors by means of preparing investment files together with the rules to be applied.
6. Coordination among the concerned parties and specifying the role of each .
7. Opening new areas for Egyptian tourism in alternative markets in which no effort was exercised to promote touristic activities.



**Geographical distribution of hoteling capacity**

### **Touristic Development of the Western Desert Region**

The project aims at achieving a general goal which is to attract the valley residents towards the western desert which is considered the natural extension for the projects of developing the new valley (South of Egypt).

The aims of the study are:

Development of the touristic potentialities in the western desert to become an attractive activity for various touristic functions such as medical, environmental and safari. Also preparing a group of development policies on the level of the western desert, then on directive plans, to become a reference for decision makers, and to serve the investors. The study also aims at concentrating on the information related to touristic potentialities in these areas to become the means of promoting tourism and attracting investments.

The idea of the study depends on considering the present settlements ( Oasis ) as the poles of main development, bearing in mind that the Safari trip between these settlements constitutes the main trip

The report has reviewed the main reasons for illness and death in the area, their place, the dangers that exist on the Red Sea coast and drawing a map to show the locations of diving and the roads and touristic villages, as a step towards preparing the total executing plan for the project.



Pressure Adjustment room in 'sharm El-Sheikh

### **Second: Development of Nile Tourism Project**

Within the context of the ministry's plan to organize the work in the Nile tourism, the Authority has assigned the job of preparing the special study of the general directive plan of Nile tourism in the Cairo - Aswan sector, which aims at the following:

- \* Collecting the information related to Nile tourism.
- \* Suggesting the basis, development and establishment of berths.
- \* Preparing the general plan for the berths in the sector (Aswan - Cairo ).
- \* Preparing the model design of berths and its kinds.

\* Presently work is being carried to finalize the project under the Authority's supervision.

### **Third : Adornment of the Nile Fronts**

The center for Architectural Consultation, Research and Studies at Cairo University has been assigned the preparation of the study relating to the coastal area and the Nile fronts of the archeological and touristic areas in the government of Aswan which includes the city of Aswan, Kom Ombo area, Edfu temple area, sail boats decking area between the cities of Aswan and Luxor.

The project aims at putting a plan for developing the coastal area so as to prepare the urban design for some similar sites.

The first phase of the project has been completed which included the preparation of the planning studies of the coastal area of the city of Aswan, with suggestions of a number of alternatives for the locations of the suggested berths in the city, considering that it is one of the very important attracting factors in the coastal area and with an impact on the Nile front of the city. The phases of the project have reached completion.

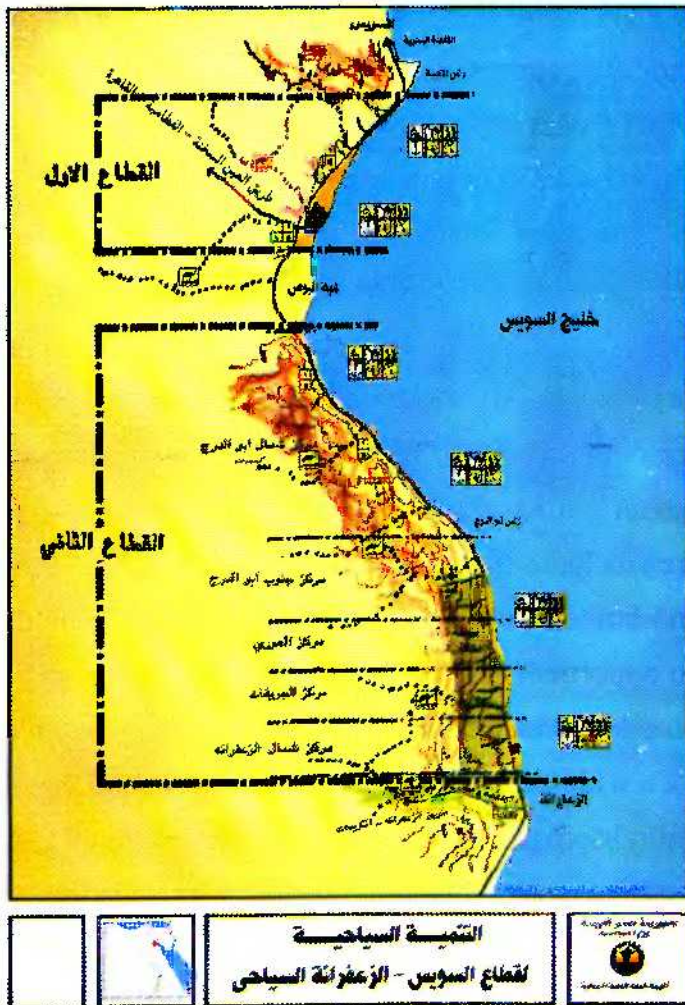
### **Fourth : Development of Medical Treatment Project**



One of the sanitary resorts in Baharia oasis



One of the villages of the Northern sector of El Ein El- Sokhna ( it started operation )



Many of the govern-orates have sought the assistance of the general tourist development authority to prepare development plans for the touristic areas within its boundaries in order to execute the goals



Projects in El Ein El Sokhna under - construction

of the National development plans in Egypt, The Egyptian Memoranda and the twenty-one century scopes which were prepared by the Council of Ministries. Of these projects we quote:

**First : Emergency Medical Care Project**

The aim of this project is to promote tourism in this area and to make the tourists feel the presence of an outstanding body to save emergency cases resulting from accidents. For this purpose, the project aims at the following:

1. Establishment of medical centers for emergency aid all along the Red Sea coasts, especially in the hot areas, also improving and developing the present centers in accordance with the kind of accidents that may occur in each area.
2. Providing the necessary equipment to treat accidents in each center. Studies are being made in three phases, the first phase being completed which includes the following:
  - 2-1 Study of the impact of the present touristic expectations on the region, and the section that practices the diving sport.
  - 2-2 Survey of the kind of accidents that occur in the area and its rate.
  - 2-3 Making a field survey of the health services available in the region.



urbanization operation on a wide scale.

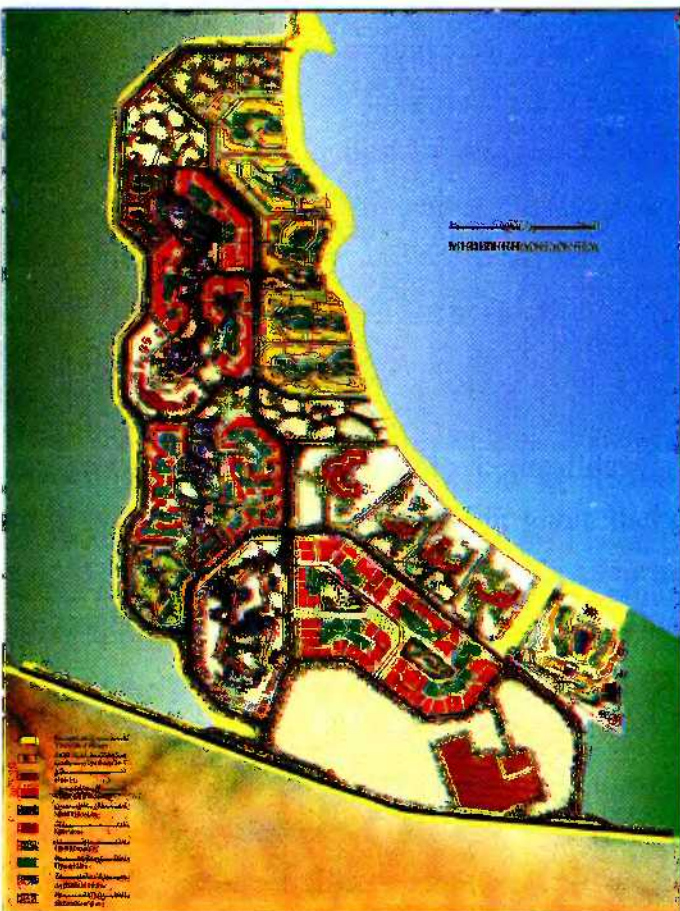
The area of Rashid / Edko is also considered the only gate to Kafr El-Sheikh and Baheira Governorates and the studies made to develop this area foresees the absorption of 3000 hotel rooms and the provision of about 5000 working opportunities with an investment capital of approx. 1.02 milliard Egyptian Pounds.

capital of approx. 1.02 milliard Egyptian Pounds.

**West Coast of Gulf of Suez**

This coastal line extends from South of Suez till the North of Zaafarana with a length of about 100Kms. It is a narrow coastal line depending mainly on the Arab and local tourism and the one day tourism. It is considered the most important sea outlet for Cairo inhabitants due to its nearness (about 130Kms). The development plan for this area includes the group of touristic coastal villages and limited back areas, already planned to provide an opportunity for youth projects, and at the same time touristic services as this sector is not suitable for a widespread development. It is planned that it will absorb 22.000 hotel rooms providing 40.000 working opportunity.

It is envisaged that tourism will flourish in this important part, especially after the approval of constructing an export marine port in the area of Ghabar El Bous, which will contribute in creating a new touristic movement that could be named Business-Men's tourism.



The passing of the suggested international road near this area will help create its fast development and initiate regional services activities that do not exist at present, which will be the basis for an

The study was concluded specifying the touristic and investment development locations and preparing its details plans. In the light of the initial results of the above studies, the General Tourism Development Authority has prepared a guideline plan for the Toshka area with more than 45 touristic projects including villages, 4 and 5 star resorts, areas for mountain climbing, groups of environmental gardens, golf courses and sports centers.



**The North West Coast**

This Coast extends from West of Alexandria till the Egyptian /Libyan Borders. This line is considered a promising touristic area since it can absorb different kinds of tourism, either the Arabic, the International or the Local. Its nearness to the urban settlements allows it to play a local role such as the one day tourism, also the international road that passes across the Egyptian northern borders will help touristic areas. Suitable topography will provide

opportunities to establish various activities at the back & the touristic areas. Development may extend to correlate with development in the south (The Oasis) especially after the approved & the national road (Salloua - Wadi Hagla, to the South).

It is expected that this area will witness a great leap if the Lybian crisis is solved and Egypt will be the connecting factor, between the East and the Arab West, as in fact is assumed .

The tourist development authority has prepared a regional touristic plan that is based on the possibility of exploiting the natural coastal resources, in addition to creating backing services since the coast extends to more than 7Kms. to the South .

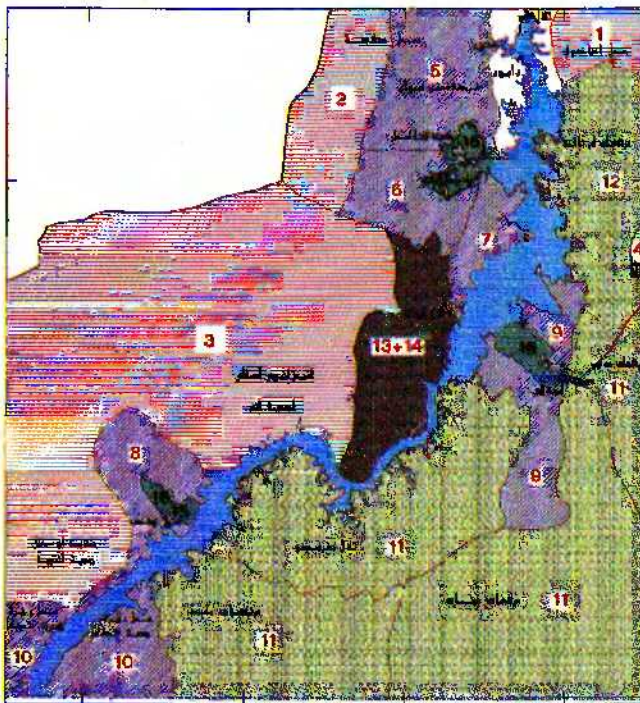
1. Of the guideline models that have been prepared is the plan of Fouqua touristic center in the gulf & Hekma. The center absorbs about 6000 hotel rooms and provides 72.000 working opportunities, basic and non-basic.

2. Rashid / Edko :



**North coast projects**

this area, distinct from others of the touristic areas, is distinguished for its touristic activities. It is suitable for Marine sports, recreation, safaris and relaxation. It is situated in the deep heart of Egypt's rural area, making it possible to supply it with necessary utilities and services. In addition, the local tourist can reach this area easily, and consequently, will function all year around with equal competence during all seasons.



contains the Dekka hills and include archaeological groups as ( El Seboue and Anda). The fifth group is a collection of water passages that were formed by the lake (Kalabsha, Al Alaqui and Toshka) where crocodiles can be raised.

The Nile tourism in lake Nasser gives good signs of possible high development as it is expected that there will be an annual demand of about 7% with achievements of 65% occupancy and economic return.

The plan of development for the south valley and Nasser lake has been approved considering that the Abu - Simbel region is a major factor in development for its means represented as follows :

**Tourism means and resources suitable for development**

Such as archaeology and Nabatat area and other archaeological areas along the lake - the natural panorama in the shape of Kheizan and the desert plains in addition to Eco tourism which treats several

illnesses as Romatoyd and others. The variety of the region's characteristics, with the green oasis in the middle of the desert present a high visual and spiritual advantage. Abu-Simbel is also the capital of the Nubian heritage - with its location between the means of communication, land, water and air. The study for this phase has been concluded by laying down a list of priorities, for the projects and activities as follows:

**1- Projects for development of habitation means:**

Construction of about 10 touristic villages and international camp for the youth.

**2. Projects for development of resources and touristic services:**

To include a sound and light program, to equip the Temple areas - the project of developing the center area of the city and establishing a touristic market. Preparing the location and visual services for the sunrise and sunset, and developing the landscape of Abu-Simbel city. In addition, establishing a service Center to serve fishing fans, an international museum, a center for traditional industries based on camels, and Abu-Simbel panorama, also preparing the archaeological location of Banta, and water sports and an international center for conferences.

**3- Infrastructure Projects :**

This includes the establishment of a touristic birth for the floating hotel boats and a birth for small boats.

**4- Complementary development projects**

An international festival of the sun allignment on Ramsis Temple and international fishing competitions.

**5- Suggested internal projects**

Nile cruises with different timing to witness the sunrise and sunset, and the Temples. Trips to visit the temples and the Nubian villages safari trips by camels and others.



### 5- South Banas sector :

This sector begins in the South of Banas till the Egyptian/Sudanese borders at altitude 22, and is distinguished by the existence of unique natural features, especially Elba mountain and the group of Egyptian and Roman areacology.

A sign that indicates the possibility of developing this sector touristically is the presence of concentrated inhabitants in Halayeb and shalateen and Abu Ramad, as these are ancient areas with inhabitants of experience in these parts.

The development plan for this area aims at dividing it into two phases, in as much as it is considered a remote area that will need large investments for development as follows :

#### **1-5 A Short term plan 1997/2002**

Aiming at the development of the areas near to the present settlements which depend on coastal tourism as well as Safari tourism on the horizontal axis.

#### **2-5 A long term plan 2002/2017**

Aiming at the development of the virgin areas, based on exploiting the natural and mountainous areas, at the same time pushing forward the wheel of investment by means of developing the vertical communication axis in the Red Sea cities. These phases aim at providing about 2500 rooms with all its supporting services.

#### **The Southern Valley Area**

In an historical speech, President Mubarak has announced to the whole world the start of a giant national project, and declared that the country is proceeding steadfastly towards its execution in order to enter the 21st century with it. He also announced the issuance of several investment facilities that would contribute in an effective manner in pushing forward the development wheel and eliminating

investment obstacles.

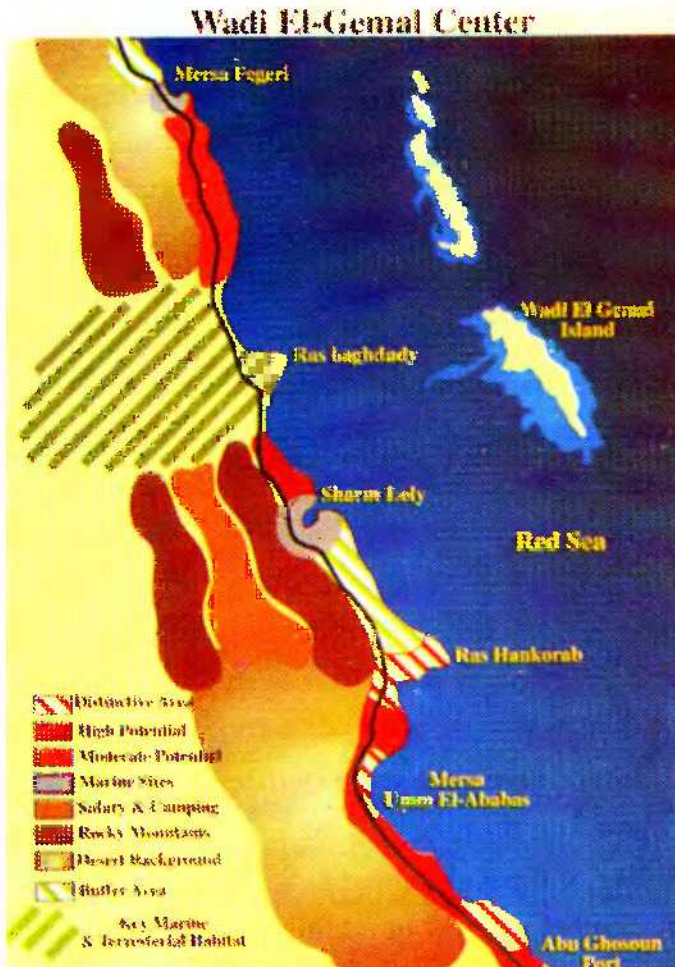
The importance of this project is not only in the great volume of its investments, but also in its results of providing over a million working opportunities, in addition to the expansion on the desert land with a volume equal to 25% of the size of Egypt.

Touristic development has gained importance in the development projects because of the provision of potentialities that give signs of a great leap in the field of touristic development. The ministry, represented by the General Tourism Development Authority, has conducted a field of study of the potentialities of the touristic area, and has sought assistance of University experts and consulting firms to prepare the touristic development plans for Lake Nasser and the touristic region of Abu Simbel.

Some phases of the study have been achieved which include defining the touristic resources and potentialities and laying the suggested development strategy based on the nature of the Lake such as the antiquities of the Kalabsha, EL Seboue, Abreem and Abu-Simbel groups, in addition to the natural resources existing in El-Glaqui and Khairan protected areas such as the crocodiles and the rare birds, the safari roads and areas of the Nubi culture. The study has reached the conclusion of dividing the lake area into five groups. The first to include some strategic industries depending on the land road Aswan/Al-Alaqui and the existence of mineral resources.

The second group contains the possible touristic areas such as Kalabsha, Garf Hussein, Abu Simbel and Al Alaqui valley which constitute the major core for development (agriculture, industrial and touristic). As for the third group, this contains the heights and hills of Kresko and Hamed where small settlements can be housed. The fourth group

plan reaches about 90,000 hotel rooms, providing 250,000 working opportunities, basis and non-basic.



**4- Marsa Alam - Ras Banas Sector :**

This sector includes (Derry, Naguari, Hankorab, Wadi El Gamal, Lahmy) centers, which are all with natural environmental characteristics that have been kept as they are. This area is also distinguished for the presence of marine species, herbs and natural plants, unique of its kind on the world level. The new Marsa Alam airport, which is under construction, will serve a great part of this sector, whereas the southern part of this sector is expected to be developed if an airport, even of a small size, is constructed in the Ras Benas area, especially that the area is suitable for that since there exists a military airport.



One of the projects implemented south Magawish



A project implemented south Hurgada

This sector is also connected with the archaeological areas in Qaft and Aswan by means of several good roads and will become an important axis of development if the necessary services are provided.

The hotel capacity expected in this sector is about 30,000 hotel rooms.



Projects in the red sea region

the thought of development on the latitude axis affected by the shape of the Nile. These axis are (Zaafarana, Korremat, Ras Gharib, Sheikh Fadl, Suez, Dairut, Hurghada, Assuit, Safaga, Quena, Qusseir, Qaft, Marsa Alam, Edfu, Berniss and Aswan).

What assures the possibility of developing these latitude axis are the existing incentives for the latitude movement, which is the huge touristic income, represented by the shores of the Red Sea in the eastern sector and the collection of the archeological treasures in the western sector in the Nile bed, in addition to the environmental areas which are rich with environmental resources suitable for safari tourism within the valleys of the Red Sea mountains where such axis pass.

The development plan for the Red Sea area has been finalized within the scope of the National project for the development of Upper Egypt to reflect the division of the area into touristic development sectors, on the basis of total development, depending on the integration of all the touristic colonies into one frame by means of achieving unification amongst themselves in smaller harmonious sectors and handling the problems of the region as a whole. Also, considering the requirements and needs of the area, and the possibility of exploiting the natural and environmental resources without changing any of its characteristics also its integration with the urban and Bedwin centers in the area. The idea is based upon the development process of utilizing the suggested locations for touristic changes, and the creation of outstanding touristic environments different

in the size, kind and pattern and conforming with the natural capacities for the location of each.

### **1- Hurghada - Safaga Sector :**

It contains (Hurghada - Sahl Hassish - Abusuma) centers. The residential capacity for this sector amounts to 22,000 hotel rooms providing 55,000 working opportunities, basic and non-basic. This sector is also distinguished for its international airport (Hurghada) in addition to the numerous connecting roads such as Quraimat road and the regional road (Suez/Hurghada), in addition to the possibility of the existence of the infrastructure such as the water line (Quraimat/Hurghada) and the lines of Sanitary draining nets.

### **2- Safaga - El Qusseir Sector :**

The importance of this sector emanates from the fact that it lies between two centers which enjoy several outstanding characteristics. These are Hurghada and Marsa Alam. This sector absorbs 6000 hotel rooms providing 12,550 working opportunities. Supporting this sector is the Safaga marine port, in addition to its dependence on Hurghada Airport since the distance is within the range allowed in planning.

### **3- Qusseir - Marsa Alam Sector :**

This sector contains 14 valleys with outstanding environmental and beautiful characteristics such as the North and South Sharm, Om-Gheig and Mubarak etc... It is expected that this sector will touristically grow fast, especially, after the approval of the construction of Marsa Alam new airport which will serve this sector and parts of the northern and southern sectors.

The hotel capacity approved in the development

## DEVELOPMENT OF SOUTH OF EGYPT

The regions of south of Egypt are awarded special importance from the state, since it is realized that efforts should be made to revise the urban structure form in Egypt and establishing new development systems that would preserve the distinction of this area with its resources and capabilities of investment. This leads to the establishment of a National strategy for development of Upper Egypt, aiming at providing 228 thousand hotel rooms in the year 2017 distributed as follows :

### The New Residential Capacity Targeted for Until the Year 2017 in Upper Egypt

City Name	Residential Capacity (rooms)	Importance %
Assuit	375	0.16%
Sohag	724	0.32%
Quena	800	0.35%
Luxor	9259	4.07%
*Aswan	15741	6.9%
Red Sea	200,000	87.92%
Al Wadi El Gedid New Valley	575 0.27	
	227,474	

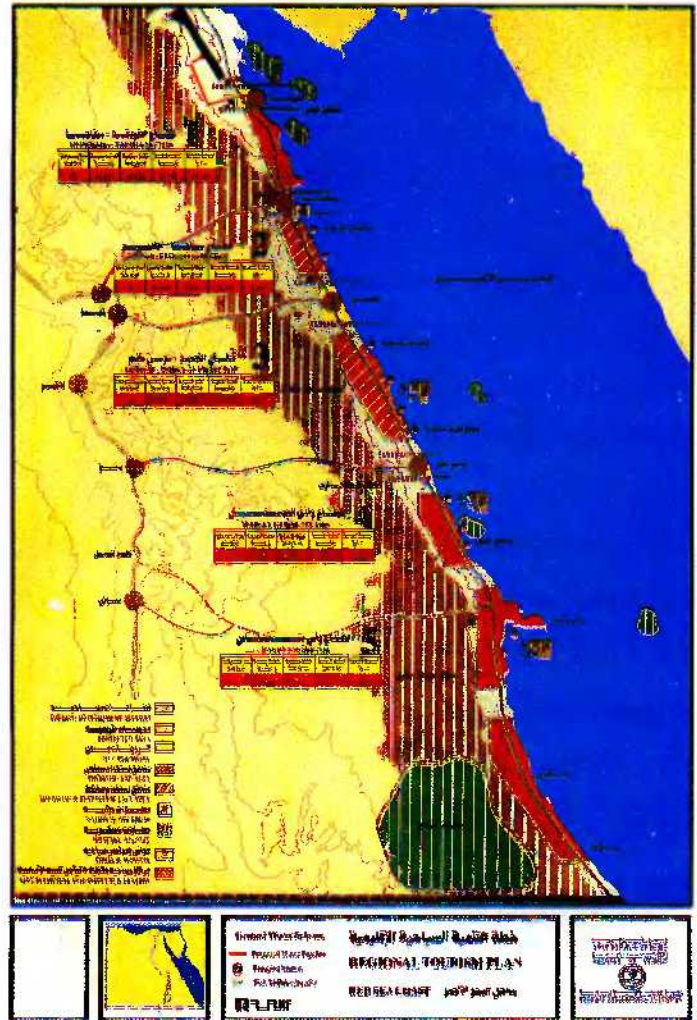
It includes hotels cruisers with a new residential capacity reaching (5000 rooms)

Following this plan, the General Tourism Development Authority has prepared development plans which cover the whole area as follows :

### Red Sea Area :

The Red Sea touristic area extends north at the 28km sign on the road parallel to the Red Sea Coast, and to the South until the borders of Sudan with a length exceeding 1100km and a width of 3km on the coast. Egypt has been divided into touristic regions, and on top of the priority list was the development the Red Sea area, as it is planned that this area will absorb approx. 14% of the touristic nights arriving in Egypt in the year 2017.

Plans for this area were drawn within the National project to develop the South taking into consideration the sectoral element specified for national touristic targets and needs in the area, the space element that includes determining the touristic development locations and the time element to achieve the goals.



The Red Sea is in common with Sinai in its being far from the reach of terroristic acts, which are either caused by fundamentalism or through foreign forces that push these crimes on Egypt.

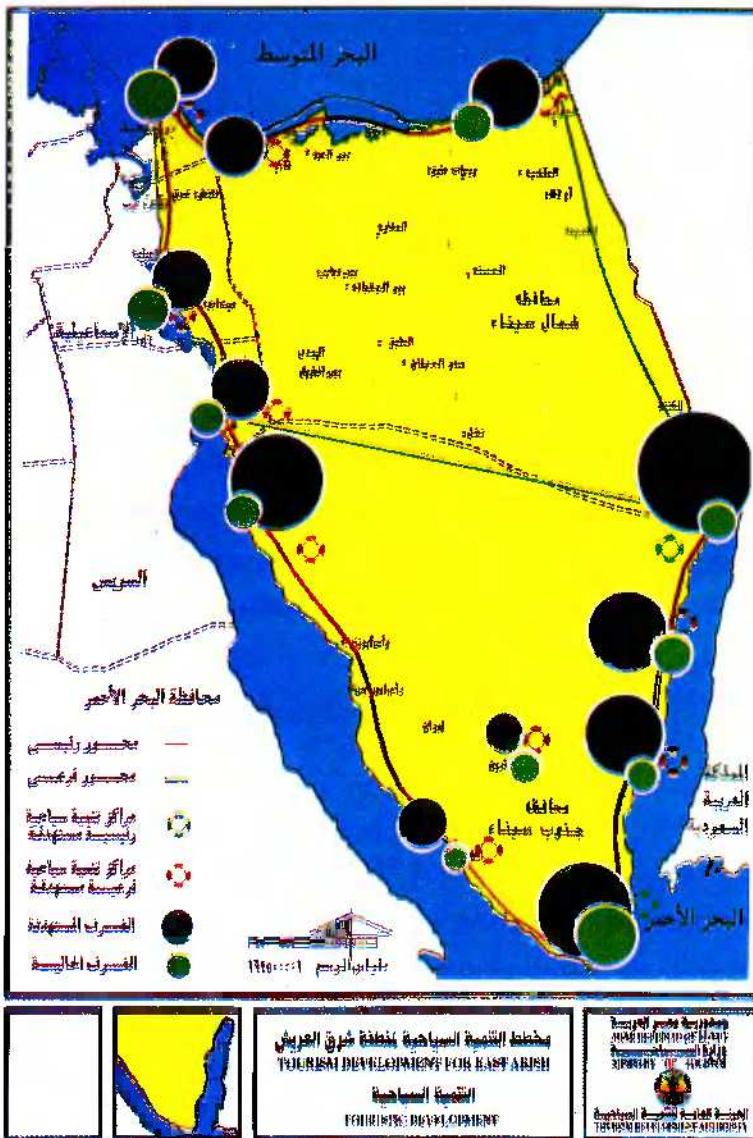
Of the most important urban centers on the Red Sea coast are (Ras Gharib, Hurghada, Safaga, Qusseir, Marsa Alam, Ras Benas and Shalateen).

The Red Sea coast is connected with several latitude axis forward the Nile which assist in adopting a broad strategic development and getting free from

to the study and research firms taking into consideration the following when preparing the plan :

- Reservation of the environmental areas.
- Suitability of the plans to the morphology of the area.
- Physical integration with the whole development plan for Sinai.
- Innovation of non-traditional activities.
- Diversification of sizes of projects to suit all levels of investment.

The development plan which includes a group of touristic villages (20 villages), a group of villas (130), an area for division and area for central services (540 thousand square meters).



#### 4- Central Sinai Area

There exists no administrative definition of what is named Central Sinai, but it has been customary to name it as the almost vacant part with the maximum residents of about 5 persons per feddan. It is currently believed that this area is poor in provision and is difficult to develop. But this belief is quickly vanishing especially after the efforts of the state to urbanise Sinai. Several Egyptian and International research institutions have discovered its basic elements of development such as water, raw materials and others, in addition to the utilization of minerals such as the Maghara Coal project and projects of manganese exploitation.

It would add to the wealth of this part if the existing archeology is well exploited such as El-Nakl Citadel and the old pilgrimage road which would result in tourism being a nucleus to an intensive urbanisation boom of Central Sinai.

This would assist in creating a development axis which needs a service road similar to the central road (Ismailia - Al-Gafgafa) and would be a basic development axis for central Sinai.

Arish Valley and its branches (The delta) which spread in central Sinai, is considered a rich area for different touristic activities (Safari - hunting and camping).

The extended topography of this part will help in establishing spacious playgrounds like Golf and others, which are games loved by many nationalities of high income as the Japanese tourist. The development of this axis, in particular, depends on the extent of cooperation between Egypt and other countries in the area.

### 3- The North Coast of Sinai

The development phenomena confirm that this coastal line of Sinai will become one of the most important axis of development in Egypt especially after laying the basis for peace and development in the Middle East area, and after rehabilitation of Lebanon and the economic openness with the Asian states region. The most important changes that could emanate from the achievement of peace in the area would be as follows:

- a) Increase in the touristic programs to include the countries region within one touristic trip that includes (Turkey, Syria, Lebanon, Israel, Jordan and Egypt).
- b) Increasing demand on the lands between Rafah and Arish, especially for the Palestinian in the Ghazza sector, as it would be a natural and human extension to this sector.
- c) Gradual increase in using the roads and depending on car tourism, the appearance of family tourism and opening the door for numerous sector to visit the area.
- d) The increasing demand of touristic services along all the roads and outlets.
- e) Increase in the chances of Eco-Tourism which depend on natural protected areas and Safaris.
- f) Gradual movement towards foreign tourism especially those coming through Israel. In view of these considerations the General Tourism Development Authority will prepare the development policies for the Eastern Coast, depending on the following development basis :

1- Considering the North Arish area the basis prop of development, and accordingly the authority has assigned the project of initial touristic plans to one

of the consulting firms for the extension from Masira to Bir El-Abd for the achievement of the following:

- \* Linking the touristic development of North Sinai with other sectors.
- \* Giving light on the development needs with its whole concept that included touristic activities as a whole.
- \* Study and specify the center of activities in the area and establishing an information center to facilitate and serve decision making.

2- Development of the axis of seasonal and recreation tourism as in beaches and diving areas, the existence of palm areas and the beaches of Fairuz and Rummana.

3- Axis of the scientific tourism such as protected areas (Zaranik) and the chain of sand mountains and Bardawil.

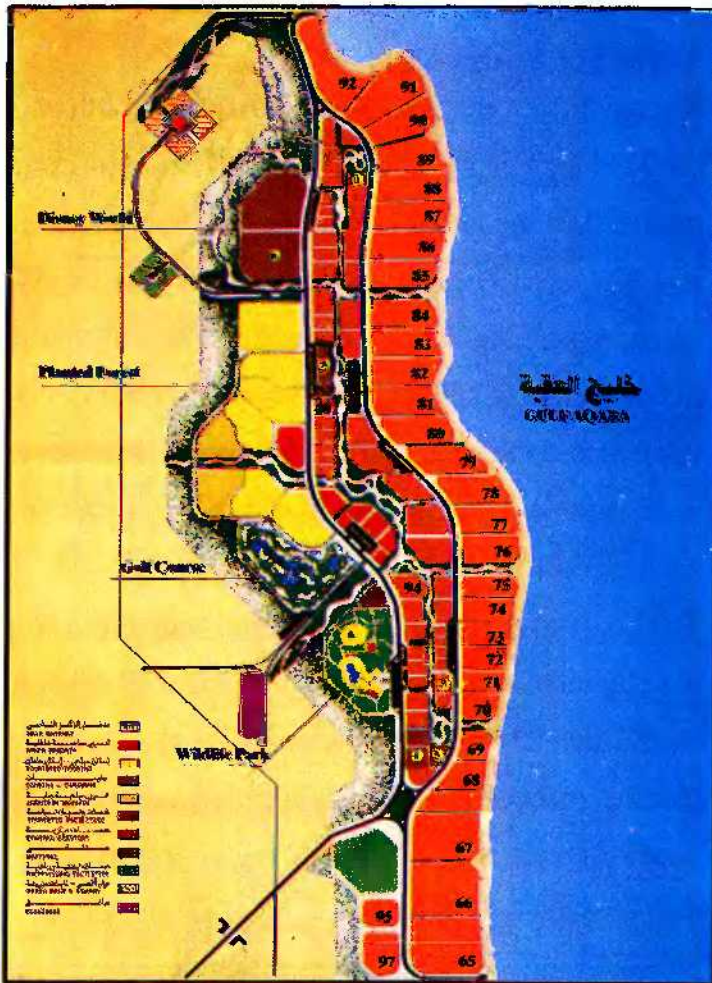
4- Identifying cultural tourism and Safaris in the form of housing characteristics, dress wear, tribal habits and activities and Safari trips in the valleys of Arish.

5- Specification of Transit tourism, as the area is distinguished for spacing scope considered a basic element for this kind of tourism, due to its numerous outlets, east and west, with an overflow of transit tourists amounting to about 350 thousands as an average.

6- Specifying the Health treatment tourism where the herbs and natural plantation existing in the region.

#### **Touristic Development Plan for East Arish Area**

Emanating from the role of leadership that Sinai could play in all phases of development, the authority has assigned the job of preparing the touristic development plan for the East Coast of Arish City



**2- The Eastern Coast of the Suez Gulf :**

This area extends from Oun Moussa North until Hammamat Pharon south with a length of 85 km. This coastal line is distinguished by its topographic ease and the non-existence of any obstacle that would face the development process.

The regional passage (the tunnel El-Tor) represents a strong development axis as it joins the most important touristic area such as Suez, Sharm El-Sheikh, El-Tor and Ras Mohammad.

This area enjoys the same characteristics of Sinai considering that it is part of it, in addition to its nearness to several urban centers as Suez, Port Said and Cairo. It is expected that this area achieves a touristic market competitive to many areas like Matruh and Alexandria, and shown signs of a great urbanisation

boom since the rear depth of the coastal touristic areas are available to development, and it could depend on tourism to develop this end, not from the point of view of it being an economical base, as tourism can never be a base for any permanent development due to its seasonal nature and its extreme sensitivity to changes. It could, however, be a break for development and a nucleus for a great economic achievement. Development of the rear also provides the strategic depth of the area's coasts, and this development requires a steady phrasing of the proposed touristic programs that lead to strengthening the strategic depths of those shores.

The development plan for this area has resulted in dividing the region into five touristic centers which are (Ras Mesalla, Ras Duheissa, Ras Matarma and EL-Nakhila) and it is expected that the hotel capacity would reach 5000 hotel rooms, already agreed with the investors to perform, providing 80.000 working opportunities, basic and non-basic.



nai has resulted in dividing the area into four development areas in accordance with its priorities as follows :

Touristic Centers The Center	Number of rooms			Total	
	Year	1994 - 1997	1997 - 2002		2002 - 2017
Taba		80	4000	6000	10080
Newiba'a		0	2000	2000	4000
Dahab		0	1500	2500	4000
Sharm El-Sheikh		1600	3000	3000	7600
Tor Sinal		0	500	500	1000
St. Catherine		0	250	250	500
Ras Sudr		220	1500	4500	6220
Arish		0	1500	1500	3000
Rummana		0	500	1500	2000
<b>TOTAL</b>		<b>1900</b>	<b>14,750</b>	<b>21,750</b>	<b>38,400</b>

### 1- Gulf of Aqaba Area

It spreads from Ras Mohammed in the far south until the Taba area in the north. The most important compounds are the cities of Sharm El-Sheikh, Dahab and Nweeba. The international diving areas also spread along the length of the gulf, in addition to the existence of several beaches suitable for development and the spread of natural protected areas as well as the existence of a net of ground, naval and air transport.

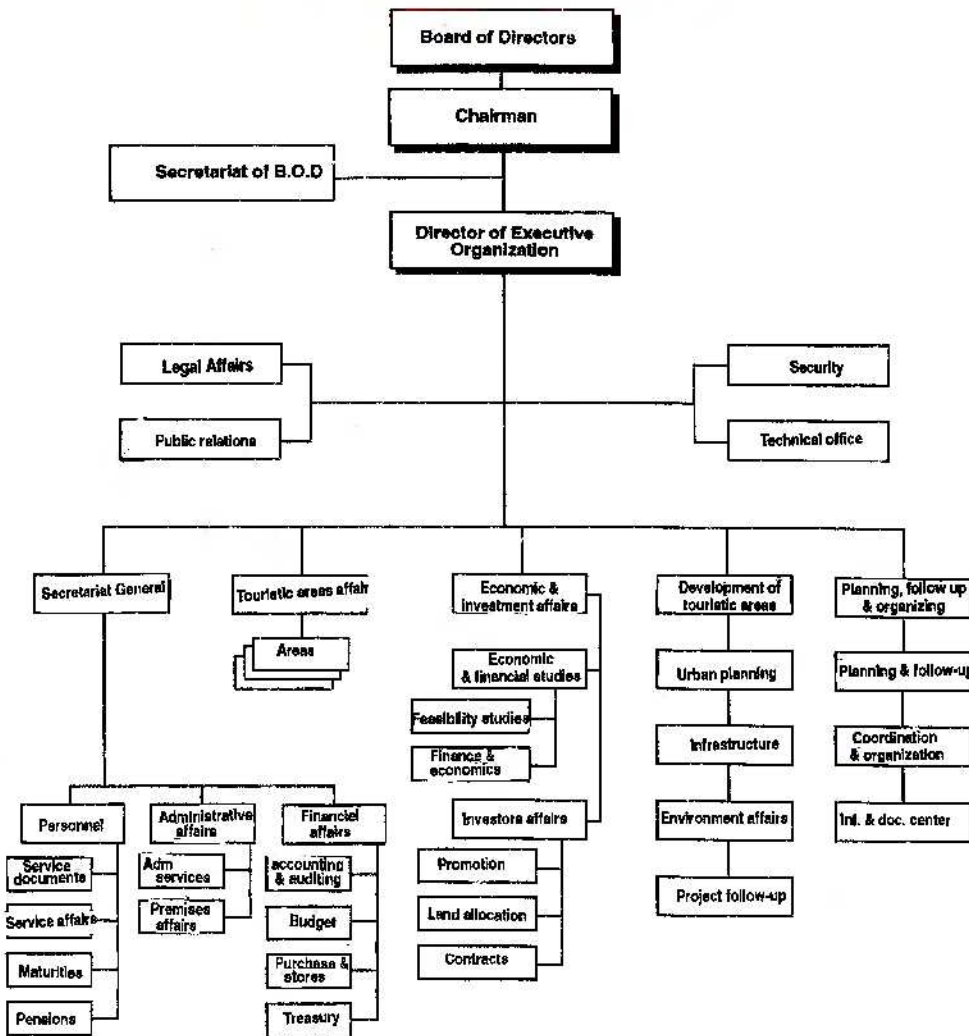
The coast of Aqaba gulf has been divided into five development sectors which are (Sharm El-Sheikh, Wadi Keed, Dahab, Newiba'a and Taba). In view of the importance of the Regional Sinai, and the existence of competing powers of the countries of the area (Israel, Jordan, Syria) as well as the Mediterranean countries, consideration was given, in the development plan of the sector, to establish international touristic centers that would compete with these groups, such as the Touristic Riviera Center, over an area of 1557 feddans absorbing about 11.600 rooms with an investment cost of about 982 million Egyptian pounds.



One of the Gulf Aqaba projects



### Structural Organization



the countries of the region. Also, signs confirm that Sinai will precede in creating a leap in the process of touristic flow into the Middle East area as it is rich and surpassing several other surrounding areas; in addition to not being affected by the waves of terrorism. The state and its institutions being aware of the importance of Sinai, has worked steadily on eliminating investment obstacles in the peninsula and has established a national plan for its development leaving no chance for some countries to market their hotel capacities on the expense of tourism. The national

\* In compliance with the directives of the national plan for touristic development and the detailed plans of the areas, the Authority has prepared more than 77 touristic plans for all the development areas spread in Egypt, represented as follows :

#### Sinai Peninsula :

Sinai, with its geographic location and its numerous outlets is gifted with a strategic importance. Development in Sinai is firmly bound with the economic integration that will emerge amongst

plan for development of Sinai is estimated to provide around 38 thousand hotel rooms during the period from 1994 to 2017 distributed as shown on the following table.

#### Tourism development and investment areas :

The projects that have been committed in accordance with the touristic development plans have reached about 90922 hotel rooms, providing about 150 thousand working opportunities, basic and non-basic, and the development study for Si-

**3) Promising coastal centers:**

Ras El-Hekma in the northern coast - Ras Benas in the Red Sea - Taba in the Akaba bay - Siwa in the Western Desert - Minia in the North Upper Egypt and Abu Simbel.

**4) Subsidiary touristic centers:**

These are touristic sites that are developed on a small scale according to their potentialities.

**Expectations for the Tourism Development Strategy aiming at the following :**

1. The number of tourists reaches 27 million tourists in the year 2017.
2. Touristic nights to reach in the year 2017 8 nights / tourists in return to 6.5 nights on 1996. So the touristic nights will reach around 130 million nights in the year 2017.
3. Increasing hotel capacities to reach around 380 thousand rooms.
4. Concentrating on areas of touristic attractions in the south.

The estimated job opportunities in this sector are around 650 thousands with 2 million inhabitants in these areas.

**The following table shows the expected distribution of hotel capacity in the different sites till the year 2017**



Legend:

- Basic Centers
- Active Centers
- Subsidiary Centers
- Other Scattered Centers

مركز التنمية السياحية  
Tourism Development Authority

مركز التنمية السياحية  
Tourism Development Authority

Touristic Centers	Residential Capacities	
	Subsidiary	Total
<b>1- Basic Centers</b> Cairo / Giza / Alex.		10
<b>2- Active Centers</b>		293
<b>(Comprehensive development areas)</b>	278	
Nile Valley	18	
Red Sea Coast	200	
Akaba bay coast	40	
West-North coast	20	
<b>( Distinguished areas )</b>	15	
El-Arish	4	
Ras Sider	7	
Ein Sokhna	3	
Suez	1	
Saint Catherine		
<b>3- Subsidiary centers</b>	2	10
Fayuom	1	
Portsaid	2	
Ismailia	2	
New Valley	3	
El-Tour Sinai		
<b>4- Other scattered centers</b>		2
<b>Total</b>		<b>315</b>

**TOURISM DEVELOPMENT AND INVESTMENT AREAS**

**The Tourism development Authority :**

The Ministry of Tourism started to solve critical problems constraining the growth of tourism, by establishing the Tourism Development Authority (T.D.A)

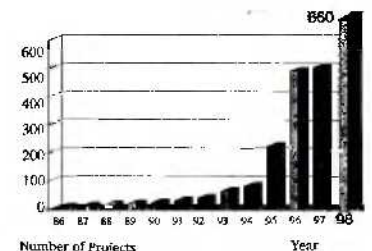
It is an organizational entity, with sufficient independence an jurisdictional authority to handle all aspects related to tourism development in touristic zones.

The Authority is responsible of all the sites located outside the cordons of cities devoid of urban planning or infrastructure and local services.

Thus ,away from the governmental routine , the T.D.A. is working to facilitate all the producers of contracting with investors concerning land allocation and providing the needed technical views and experiences.



An illustrative figure showing the geographical distribution of rooms occupancy - March 1997

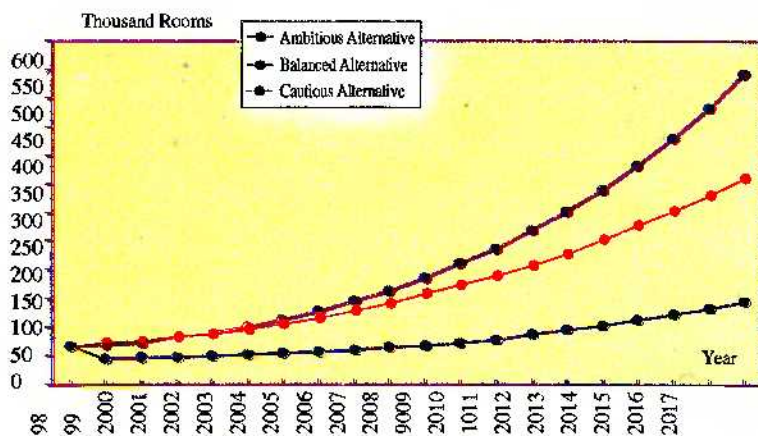


touristic villages and a marina and some industries with Egyptian / Arab investments amounting around 1.4 milliard L.E. There is also a large project to develop Ras Benas district with a cost starting with around 1180 million L.E. and comprising 9995 rooms.

\* An increase in residential capacity along the stream and the new valley is expected to be around 575 rooms with a cost of 132 million L.E.

\* To establish an advanced center for desert safaris inside and outside the new valley.

**Hoteling capacity aimed until 2017**



**Tourism Development and the 21<sup>st</sup> Century**

The strategic plans for touristic development in the coming phase are based on a vision of indicators that are as follows :

\* Expected increase of tourists with a percentage rate not less than 8 % .

\* Expected increase of the touristic nights in a more rapid way due to the variety in the touristic products, and new activities encouraging the tourist to extend his stay especially in a settled and secure atmosphere.

\* Increasing the hotel's capacity to be able to accommodate the expected increase in tourists.

\* Choosing the suitable places for the touristic

development centers and supplying them with the necessary services.

\* The acknowledged constrains in choosing touristic places are as follows :

- 1- The size and structure of touristic demand and its future growth.
- 2- The natural and attractive aspects of the site.
- 3- The touristic use of the sites in relation to accessability and the ability to provide the infrastructure.
- 4- The fundamental and legislative aspects of the touristic development in the different sites.
- 5- The social implications of the touristic development.

**The strategy for tourism development in the next 20 years includes the following factors:**

- Limitating the rapid bearing capacity in the present touristic development areas (in Cairo & Alex). and improving their standards.
- Increasing development in the active famous places such as Luxor - Aswan - Hurghada - Sharm El-Sheikh.
- Developing some promising areas such as (Ein Sokhna - Ras Sider - Saint Catherine).
- Developing a number of sub-centers whose capacity is around 1000 to 2000 rooms.
- Encouraging and supporting the safary, mount climbing, yachts and other activities.

**The proposed classifications for strategic tourism places :-**

**1) Central touristic places :**

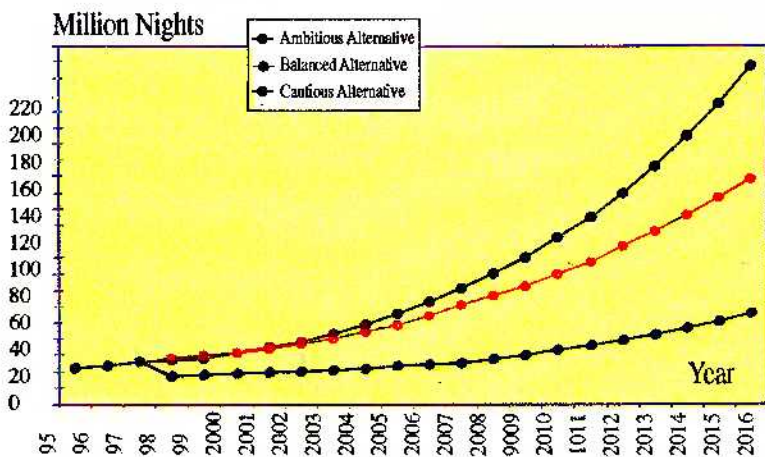
Greater Cairo - Alexandria that attract the majority of tourism.

**2) Active touristic centers :**

Luxor - Aswan (cultural & historical tourism) - Sharm El-Sheikh - Hurghada (coasts tourism).

The number of tourists to reach 4 millions with an increase amounting to 200 thousand tourists more than the expected number of the year 96/97, which was estimated to be around 3.8 million tourists. This in turn would require an increase in hotel's capacities to 6.9 thousand rooms. The total available capacity in the year 96/98 would be around 74.9 thousand rooms, providing around 24.2 thousand work opportunities. The plan estimates the increase of touristic nights to be from 24.8 million nights to 27.1 million nights in the first year of the five years plan with an increase amounting to 2.3 million nights. The expected revenues would be around 12.6 milliard L.E. for the year 1996 with an increase of 11.8 %. Meanwhile, the local production and outcome of restaurant and hotels are around 823 million L.E. and 467 for each of them separately, with a growing rate of 11.6 % for production and 12.2 % for outcome revenues.

The investment projects are estimated to be around 4194.8 million L.E. : 4132.7 million for business sector, and around 62.1 million L.E. for governmental public sector and economic organizations.



Number of Touristic Nights aimed until 2017

**The proposed projects in the five year plan:**

\* Building new hotels in Halaib and Shalateen areas and connecting them with Aswan to be

considered in the international tourism market.

\* Sahl Hashish Project which is located 21 km south Hurghada, its area is 12 million meters and will be executed on phases. The first phase comprises half of the space, its investment cost reaches around 670 million L.E. to construct hotels with capacity of 600 five star rooms and 614 three star rooms.

\* Development project for Abu Soma site will have an area around 40 km in Hurghada.

It will be executed on phases. The first phase will cost 515 million L.E. including 4 hotels with the capacity of 300 rooms per hotel, together with having a marina including touristic services complex and a habitational unit for water atheletic sports and touristic recreational services.

\* Encouraging Nile tourism, protecting of historical areas and beautifying them and to try to connect the Red Sea with the new valley and western desert, and preservation of the environment.

\* To construct docks for Nile boats to serve Nile cruises boats in Thebes, Luxor, Abu Simbel and El-Sebouea in Aswan governorate and in the monumental district in Assuit. To construct hotels in Sohag, Assiut, and the new valley.

\* To develop El-Zorikat island in Luxor to improve roads leading to the historical sites in Aswan, Kom Ombu, Isna, and Idfu.

Constructing touristic villages north Hurghada, Marsa Alam, Ras Benas, El-Qusair, and the Red Sea. These were the promising areas for the increasing number of tourists in the area, for being far from crowded areas in order to lessen the environmental pressure on the natural and personal resources.

There are complete projects for touristic development in Marsa Alam district including 9 hotels and



**Exemptions offered by the law of tourist investment & projects of tourism development:**

**1- Tourist project exemption :**

- a) The project's profit enjoys a 5 years tax exemption period starting from the fiscal year following its operation.
- b) Expansions are exempted from taxes (Capital added to fixed assets) on profits for 5 years starting from the fiscal year following its operation after expansions.

**2- Exemptions for tourism development projects:**

Tourism development projects aim at developing tourist desert zones and supplying them with infrastructure.

- a) 10 years tax-exemption on profit of projects starting from the fiscal year following operation.
- b) Exemption may be extended to 5 years after the approval of the Council of Ministers.

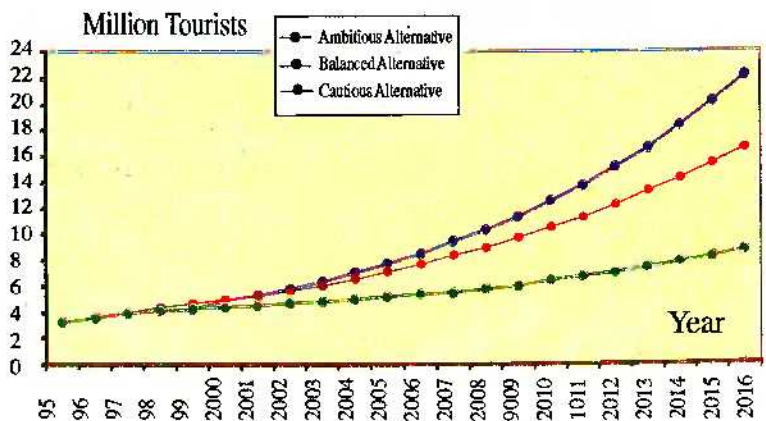
Exemptions on tourist projects & tourism development projects include the following:

- Project capitals are exempted from stamp duty.
- Exemption from stamp duty and notarization for all contracts needed for construction till implementation of the project.

**The five years plan 97 / 2001 - First year**

A number of development goals have been set for the five years plan 97/2001, according to the elements and aims approved by the strategy plan of touristic development. They are as follows:

- The tourist number would reach 5.2 million.
- The increase of duration of residence to reach 7.2 nights. This would be by offering special services and competitive prices to the neighbouring areas.
- The aim to increase tourist daily expenditure to reach the amount of 17.7 milliard L.E.
- Th increase the residence capacity with around 48.6 thousand rooms to be able to comprise the aimed touristic nights.
- The plan estimates the increase of production through restaurant activities, which is estimated at the end of the plan to be around 12 milliard L.E. in return to 7,1 milliard L.E. estimated in year 96/97 with a growing rate of 11,1 %. The outcome reaches around 7 milliard L.E.. with an increase amounting 3,2 milliards with a yearly growing rate around 12,9%.



Number of tourists aimed until 2017

**First year in the five year plan 1997 / 1998**

The first year plan is based on the national touristic strategy. It aims at the following:

special aspects for touristic attraction. This would help in paving the way for quick development. The third kind of centers are the promising ones that have touristic potentialities but are not used. There should be a way to make these centers attract tourists and develop them according to their available capabilities in different areas of Egypt

\* To continue to use the touristic convoys to market the Egyptian touristic products in the exporting tourism market.

\* To benefit from the success accomplished by the state plan to encourage and promote touristic activities providing the necessary funds to advertising and marketing campaigns. To strengthen the relation between the travelling agencies and the tourist companies to enhance the image of Egypt abroad by supplying them with the necessary printed matters and stickers.

\* To develop and renew the touristic work by using computers, participating in international information network and connect the touristic agencies abroad with each other and with the Central Organization.

\* To promote the local tourism and activate its programs by new plans in order to widen its base to include all citizens and encourage people to spend their vacations inside their country. To attract the Egyptians living abroad to spend their vacation in their country to realise the national and economic goals. The most important of these goals are the following :

- Increasing the touristic awareness among people through special multi media broadcasting.

- To try to flourish the work in hotels in low seasons to raise its economic operation.

- To save the income of foreign currency that is lost in trips abroad .

\* To try to accomplish the complete and continuous

development in the new and traditional touristic areas by providing all its needs such as utilities, projects consisting the infrastructures, especially in north Sinai, upper Egypt, development of Halaib, Shalateen and Red Sea region, the northern coast, Luxor, Aswan and the new valley.

\* To set complete programs to protect the environment from pollution and to control it in every possible way to preserve the natural life from deterioration and extinct by establishing natural preservation areas to benefit from them in tourism.

\* To support the touristic offices abroad with the efficient personnel, brochures, circulars, printed items in different languages.

\* To enhance the role of the private sector to share in the investment especially in new touristic areas to accomplish the touristic development goals and lessens the load bore by the state. This can be achieved by establishing joint venture companies to construct utilities needed, in addition to try to solve the problems that face the private sector with the governmental organizations to facilitate the whole procedure.

\* To give importance to the standard of services offered to the tourist.

\* To participate in seminars, conferences and exhibitions to enhance conference tourism in Egypt.

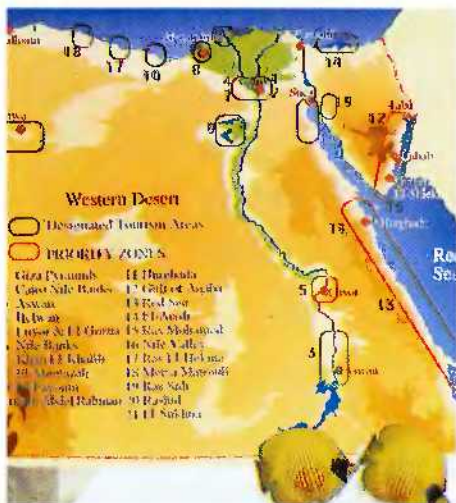
\* In order to realize the goals, the work needs to be done through a real strategic development. The state set a national strategic plan and other detailed plans for touristic development. The memorandum prepared by the Council of Ministers entitled "Egypt and the 21th century" affected greatly the whole matter.

\* The state was concerned to clear up the obstacles against touristic investment by the following : -

# Tourism Development between two centuries

## "Passed achievements and future Ambitions"

Egypt have entered the era of touristic industry after being the center of cultural tourism. The role of tourism has increased in the Egyptian economy so that it is considered a main element in the national income and an important source of foreign currency needed for the development. Moreover, tourism can provide several employment opportunities to people since it is connected with several sectors, such as transportation, food and services. In spite of the fact that Egypt has witnessed progress in the touristic movement since the number of tourists had reached around 3.9 million and the number of touristic nights reached 27.3 million nights with revenues amounting to 11.5 milliard L.E., yet we did not have our rightful share of international tourism. In order to reach the general goals of the development strategy and to have our rightful share that matches our touristic capabilities the following should be done:



them and the maintenance of the natural preserved areas.

\* To find new and different touristic patterns to be added to the old ones so that tourism will be also for health care, resorts, water sports, recreation, and conferences. To encourage artistic and musical festivals, shopping, and yachts tourism. We also have to look for new markets exporting tourism such as Japan, Korea, south Africa and Latin America countries.

\* To classify touristic centers, first the centers that attract a large part of the touristic movement to support the development in general and try to maintain its standard, second the active centers which have

\* To stress the interest in the heritage by showing the cultural aspect of monuments and historical areas and caring about the environment surrounding

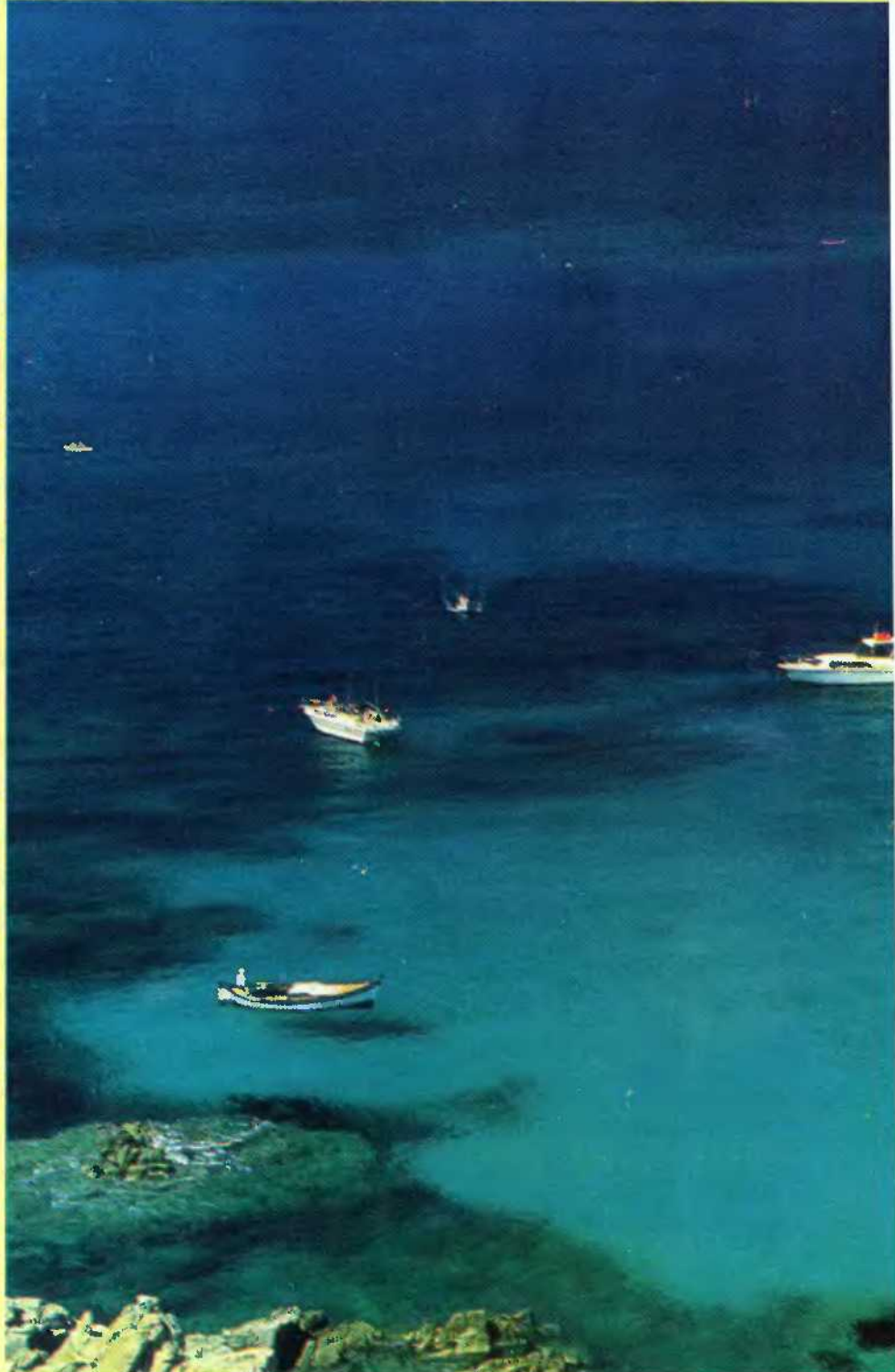
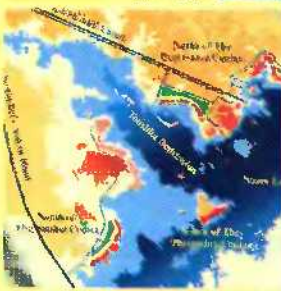
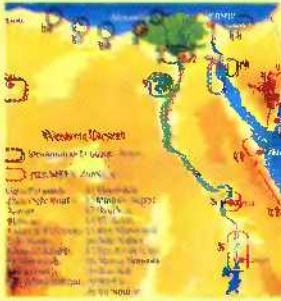
Ministry of Tourism



T . D . A

# Tourism Development Between Two Centuries

(Passed Achievements & Future Ambitions)  
1992 - 1998





# لافتات جرافيكس الارشادية



swissotel

**WELCOME**

Hotel Parking 500 m

SHARM

MOVIE PICK-UP

• الفانوس والقرى السياحية • واجبات البترول المحل • للمبنى الأثرية والعمارة  
 • المستشفيات • المدارس • للمباني الأخرى  
 • الفنادق • المطاعم • لاصحات وسائل النقل  
 • للدوائر الإدارية والقرى • لشركات التجميل • لطرق العمارة ... الخ

الإدارة : ٣ شارع عبد الواحد - متفرع من شارع الثورة - مصر الجديدة - القاهرة - مصر  
 تليفون : ٤١٧ ٣٢٣ ٣٣ - ٤١٧ ٣٢٢ ٣٤ - ٤١٧ ٨٦٩٤ - ٤١٧ ٨٦٩٣ - فاكس : ٤١٧ ٣٢٢ ٣٤  
 المصانع: المنطقة الصناعية بالمهايكستب

**جرافيكس**  
 للنظم الارشادية

تسويق وتوزيع على نطاق واسع  
 في سوق البناء والتشييد في مصر  
 معلومات فنية عن أدوات ومعدات وشركاء  
 برنامج إلكتروني  
 إمكانية طباعة البرشادات والمصنوعات

**EGYBUILD**  
 المجلد الحزق البناء والتشييد  
 97 / 98

هم برنامج  
 لعمد قاعدة  
 معلومات خاصة  
 بقطاعك

شركة كيميكت  
 الطباعة والتصميم  
 شركات الكفوف  
 المصنوعات

**COMPACT**

**الآن**  
 يمكنك التسجيل في  
 أول برنامج وقاعدة معلومات فنية  
 عن سوق البناء بمصر والمنطقة العربية

**مجانا**

يصدر على C . D وقريباً على الإنترنت

**المحتوى :**

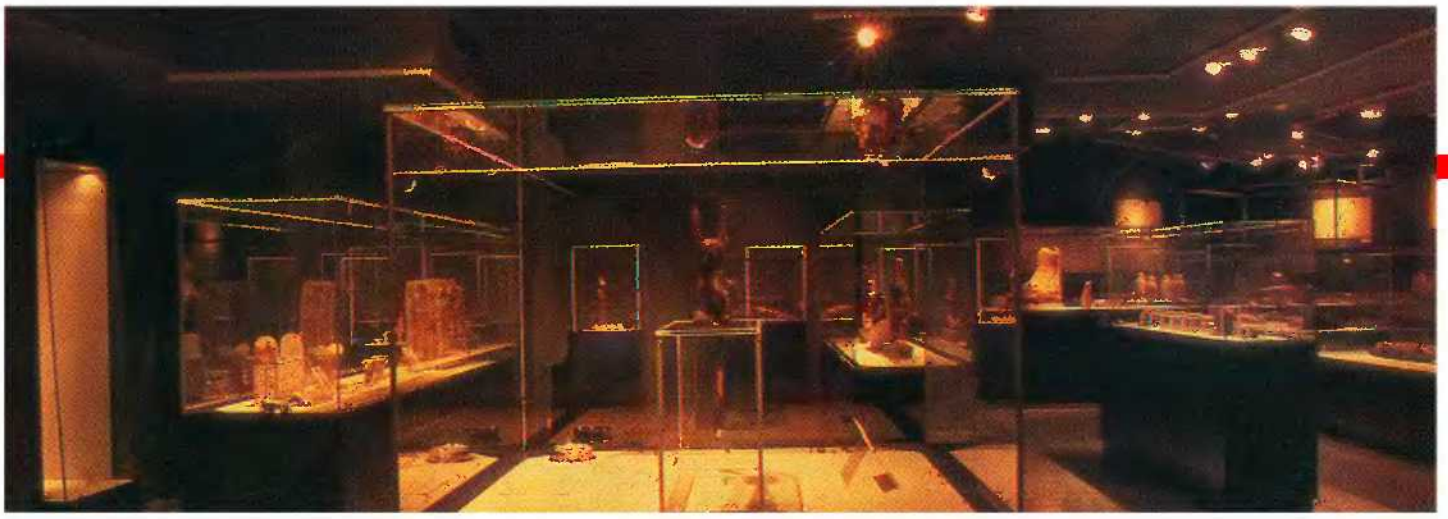
- شركات المقاولات
- المكاتب الإستشارية الهندسية
- شركات الخدمات
- المنتجات مصنفة حسب الكود الأمريكي

السعر  
 ١٩٠ جنيه  
 ولفترة محدودة

برنامج خاص لتسجيل الشركات التي تساهم معنا  
 المكانيات البحث - الطباعة - التسجيل - التعديل - الإضافة  
 بالصوت والصورة

يباع لدى مكاتبنا: سمير وعلنى - منبى ميساجا ستورز  
 مكتبة مجدى - جامعة القاهرة وموزعينا

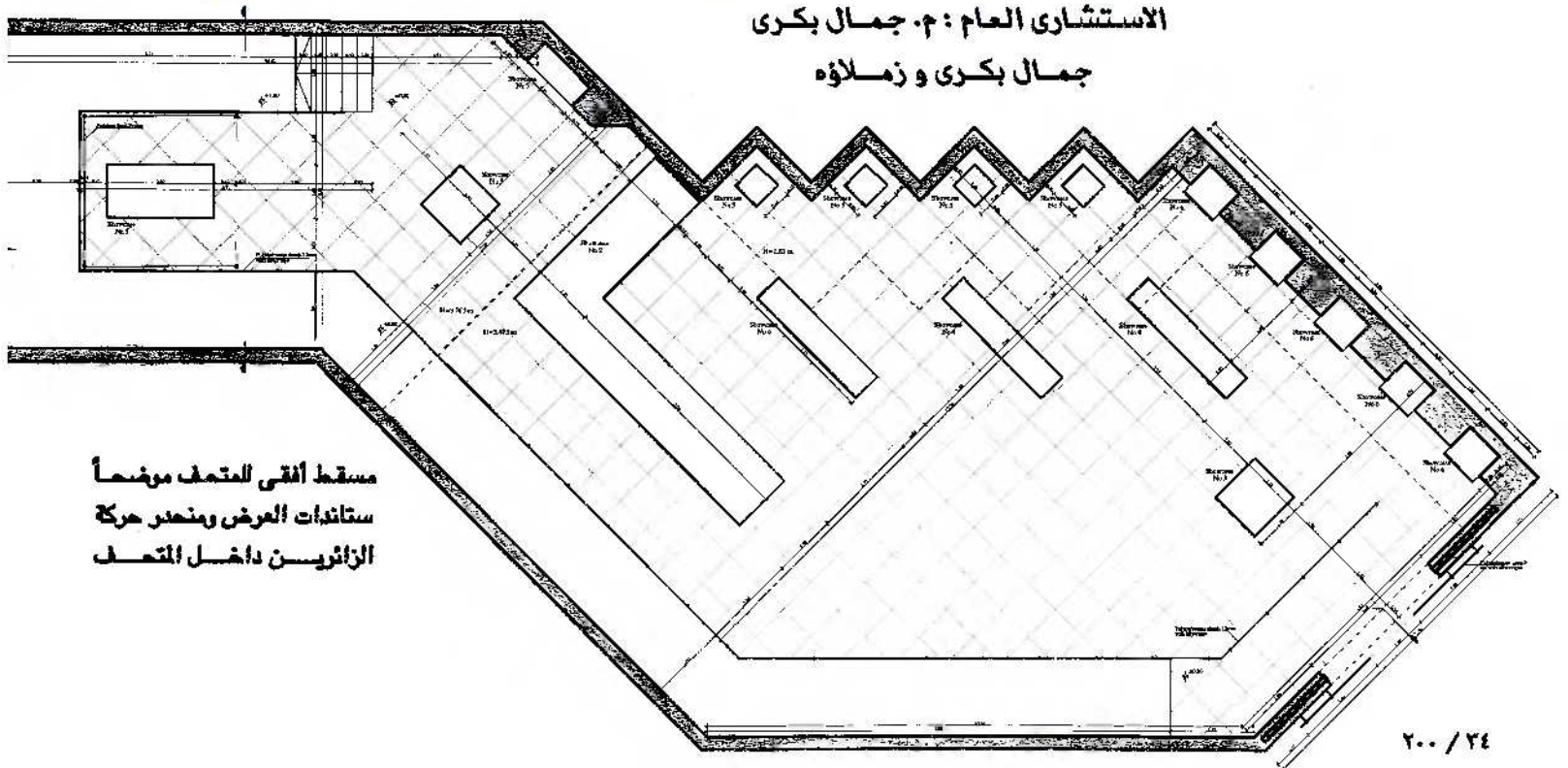
شركة كيميكت متخصصة في دعم المجال الهندسى بمصر  
**كيميكت**  
 ٥ شارع الزهراء - الدقى  
 ت : ٣٣٥٨٣٧٦



**مشروع العدد**

# متحف التحنيط - الأقصر

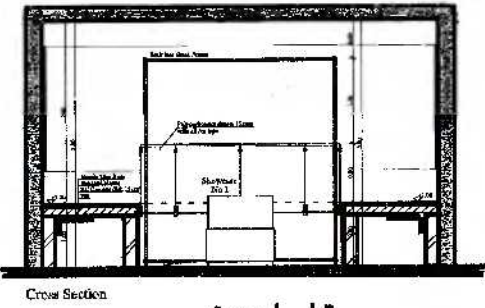
الاستشاري العام : م. جمال بكرى  
جمال بكرى وزملاؤه





يعتبر فن التحنيط هو سر أسرار الحضارة الفرعونية والتي لم يستطع العلم الحديث رغم كل ما أوتى من تقنيات سبر أغوار هذا السر العجيب . ومن المدهش أن مصر .. بلد التحنيط لم يكن بها متحفاً للتحنيط لذا فقد كان من الطبيعي التفكير في إقامة متحف لهذا الفن في محاولة لتقريبه إلى أذهان العامة والزائرين لذا فعندما تسلمت وزارة الثقافة المبني المواجه للأقصر لتحويله إلى أغراض ثقافية قررت تحويل إحدى قاعاته إلى متحفاً للتحنيط . وقد تم التعاون مع قطاع المتاحف بهيئة الآثار وقد قام الأثرى الدكتور " نصرى إسكندر "

مواقع منحدر حركة الزائرين داخل المتحف



قطاع عرضي

باختيار المعروضات وتحديد طريقة عرضها من الناحية العلمية والتاريخية ...

### فلسفة التصميم :-

كما هو معروف تفتتح المباني الثقافية - سواء مكتبات أو مسارح أو متاحف ... - الباب على مصراعيه أمام المعمارى لإظهار قدراته وإمكاناته التصميمية وقد حرص المصمم بعد زيارته المتعددة والمتكررة لمتاحف المتاحف في العالم وخبرته في تصميم خمسة من المتاحف المصرية تولد لديه اقتناع شديد بضرورة أن يكون التصميم محايداً بدرجة كبيرة ليترك للمعروضات التعبير عن نفسها دون تشويش من عناصر معمارية منافسة .

### فكرة التصميم :-

وفي محاولة لوضع زائر المتحف في قلب الحدث وتتابعه التاريخى لجأ المصمم إلى فكرة المنحدر المستمر حول جدران المبني

جزء من المعروضات



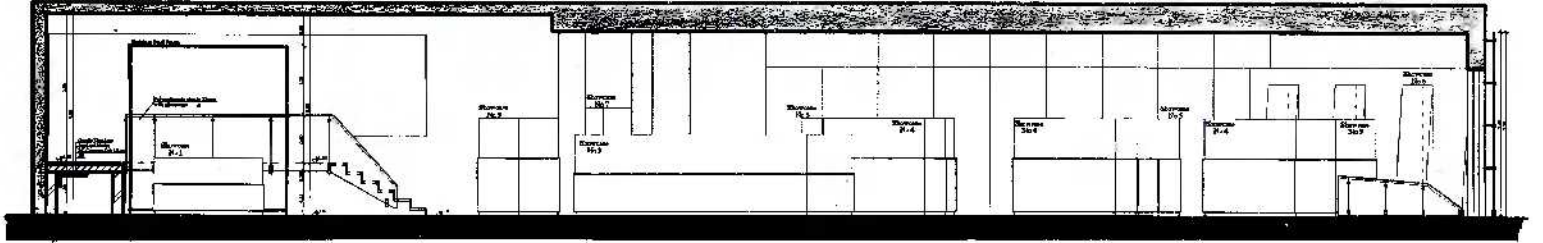
منظر عام للمتحف من الداخل



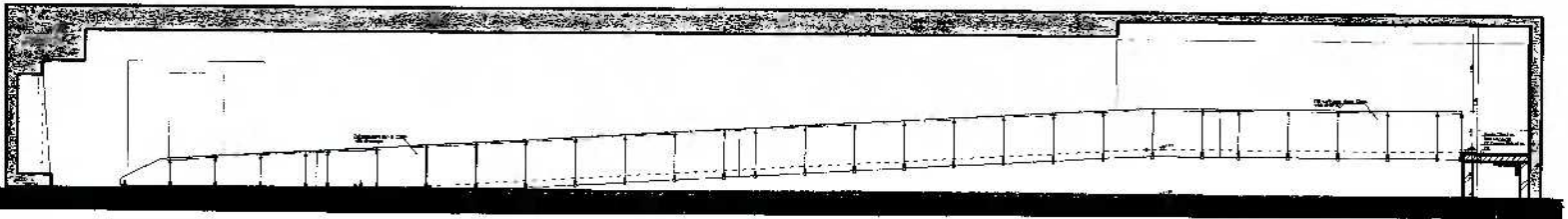


لقطة لمعرض التوابيت

من الداخل بما له من انطباعات تنابعية وإحساس تصاعدي أو تنازلي . وقام بعرض مشوار بدأ من الإله أنوبيس إله الموتى ثم سرد لمراحل التحنيط حتى نصل إلى المومياء البشرية وكى تبدو المومياء وكأنها مرفوعة تحت الأرض صممت الرحلة تصاعدياً من خلال منحدر مائل يصعد بالرحلة إلى مستوى المومياء والتي نجدها منخفضة عن ممشى الزائرين ثم تتابع الرحلة إلى القرايين المحنطة .. ثم إلى الأثاث الجنائزى ..



قطاع طراسي



مسار منحدر حركة الزائرين معاطاً بهانديول من الزجاج

العرض الموجودة على مستوى العالم باستخدام فاترينات عرض متطورة تفتح وتغلق بالشفرة الإلكترونية بون أقفال أو مفاتيح مع استخدام وحدات الإضاءة المتطورة التي توفر كمية الإضاءة المطلوبة بون إحداث أى أثر حرارى يتلف المعروضات . \*

أزرق داكن توحى بالظلام الدامس المحيط بالمومياء فى الطبيعة .

#### التقنية المستخدمة :

ويعتبر متحف التحنيط بالأقصر .. ثانى متحف فى العالم بعد متحف اليابان ، وقد استخدمت فى هذا المتحف أعلى تقنيات

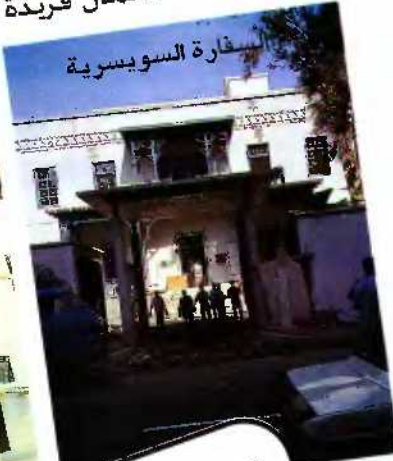
ثم الآله .. ثم التوابيت .. التي تمثل العصور الخمسة المختلفة للحضارة الفرعونية . كل ذلك يتتابع فى جو هادئ .. وفى إضاءة خافتة .. ولون قائم .. توحى بجو الموت وبرهيته .. ولا تضاء إلا المعروضات بوحداث إضاءة زاوية إشعالتها ٨ درجات . بينما الحوائط والأسقف ذات لون

**إنجازتنا**

تفخر شركة الجبشيش للمقاولات العمومية بتنفيذ جميع الأعمال الخاصة بمتحف التحنيط بالأقصر وقد تم تنفيذ هذه الأعمال في وقت قياسي - أربعة أسابيع - وتلك هي أهم سمات الشركة حيث الجودة الفائقة والزمن القياسي. ويعد هذا المشروع ذرة أعمال الشركة حيث قامت بأعمال الترميمات والتجديدات لأعمال فريدة ومتنوعة أهمها:-



معهد جوتة (الدقي)



السفارة السودانية



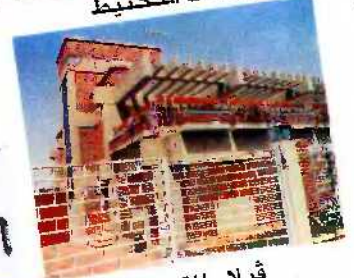
معهد جوتة (البيستان)



متحف التحنيط



القمر الصناعي نابل سات



قيلا بالمقطم

**الجمالونات الفراغية**

تنتج الشركة نظام الجمالون الفراغي متساو الأضلاع أي ذو الأهرامات (TETRAEDER - HALF OKTAEDER SYSTEM) ويتكون هذا النظام من وحدات مواشير مستديرة (MEMBERS) تتصل ببعضها في نقط الالتقاء (JOINTS) بمسامير عادية



**شركة الجبشيش للمقاولات العمومية**  
المهندسان / حسام ومدوح جبشيش  
الإدارة: ٨٠ شارع الجمهورية - القاهرة  
تليفون: ٤٧٧٠٤٧٧ / ٥٩١٠٤٦٢ / ٥٨٩٥٤٦٢ - القاهرة  
٩٢٣٩٢٥ / <http://www.alhabashi.com.eg>  
فاكس: ٩٢٨٠٢٢ / ٩٢٨٠٢٢  
e-mail: [habashi@link.com.eg](mailto:habashi@link.com.eg)  
مصر (٠٠٢٠٢)

بوابات مسرحة الطفل  
بمدينة الإنتاج الإعلامي  
٢٨٠٤٠١٧٧ فاكس: منبئة السلام ٢

**الأبواب والشبابيك**



- \* شبك أو بلكونه خشب (زان - موسكى)
- \* عزل صوتى + عزل حرارى لكونه من زجاج مزدوج
- \* بين لوحيه فراغ محكم الغلق مملوء بغاز خامل.
- \* قطاع مطاط بكامل محيط الضلفة لضمان إحكام الغلق التام ضد تسرب الهواء والأثرية.
- \* إتجاهات فتح متعددة (مفصلى قلاب - منزلق قلاب - ضلفتين مفصلى منهم واحدة قلاب)
- \* الخشب معالج كيميائيا ضد العوامل الطبيعية والبيولوجية.
- \* إمكانية عمل تشكيل داخل الخشب.
- \* جميع المقاسات والألوان متوفرة حسب الطلب والمقاس

قامت شركة جلاس باو هان بتوريد فترينات متحف التحنيط

**GLASBAU HAHN**



"in love with glass"

Hanauer Landstr. 211 . D-60314 Frankfurt/M. . Tel. (069) 94417-0 . Tx 416848 . Fax (069) 4990151

# مشروع ترميم وتوثيق بيوت السحيمي

مدير المشروع: د. أسعد نديم

يقع بيت السحيمي في قلب حي الجمالية بالقرب من باب الفتوح وباب النصر وسور القاهرة الفاطمية، في حارة الدرب الأصفر المتفرعة من شارع المعز بحي الجمالية أقدم أحياء القاهرة. ويشغل بيت السحيمي أرضاً مساحتها أكثر من ٢٠٠٠ م<sup>٢</sup> ويحتوي على عناصر البيت القاهري في القرنين السابع عشر والثامن عشر... يحتوى البيت على حوش داخلي رئيسي مساحته أكثر من ٢٠٠ م<sup>٢</sup> تطل عليه قاعات وغرف يصل عددها إلى ١١٥ فراغاً موزعة على ٥ مستويات. وقد قام بتمويل هذا المشروع الصندوق العربي للإتساء الاقتصادي والاجتماعي.

## التطور التاريخي لبيت السحيمي:

كانت العمارة العربية في مدينة القاهرة في القرن الثامن عشر تتميز بأنها تقدم مجموعة من الحلول التي توصل إليها الفنانون والحرفيون التقليديون والتي كانت نتائج خبرات طويلة في التصميم والممارسة العملية توارثتها أجيال بعد أجيال.

ومن أهم نماذج عمارة القاهرة البيوت الخاصة التي بقي منها القليل يقاوم الزمن ويحكي قصة نمط هام للعمارة التقليدية، من هذه النور بيت السحيمي الذي بنى على عدة مراحل إلى أن وصل إلى الوضع الذي نعرفه الآن.

فاقدم جزء من البيت هو الجزء الجنوبي الشرقي وقد شيده الشيخ عبد الوهاب الطبلراوي في عام ١٦٤٨ م أما الجزء الثاني فقام بإنشائه الشيخ إسماعيل شلبي في عام ١٦٩٩ م. وهناك إضافات أخرى تمت في عام ١٧٢٠ م وعام ١٧٩٦ م وآخر من سكن في هذا البيت وجدده هو الشيخ محمد أمين السحيمي شيخ رواق الأتراك بالأزهر والذي توفي سنة ١٩٢٨ م وفي عام ١٩٢٦ م اشترت الحكومة المصرية البيت من

## الحوش الداخلي لبيت السحيمي

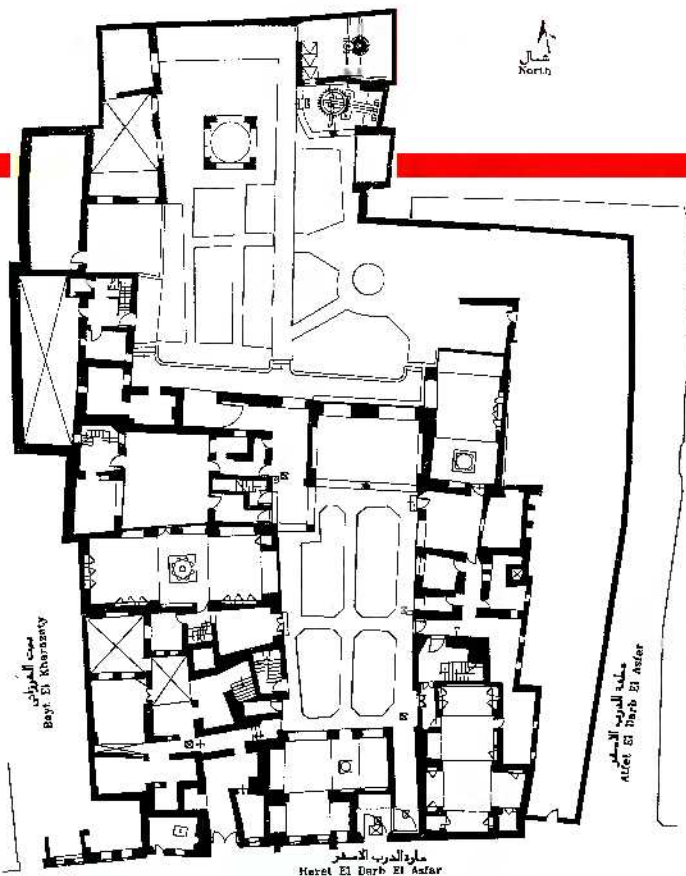
ورثته وقامت لجنة حفظ الآثار العربية بترميم أجزاء من البيت ومع ذلك فقد تدهورت حالته مع مرور السنين متأثراً بعوامل الزمن وأبرزها الاستخدام.. النية المحيطة.. المياه الجوفية والصرف الصحي.. التحركات الأرضية... الترميمات السابقة فحالة المبنى أسوأ بكثير من مباتي تسبقه عمراً بمئات السنين.

**الأسلوب الإنشائي لبيت السحيمي:**

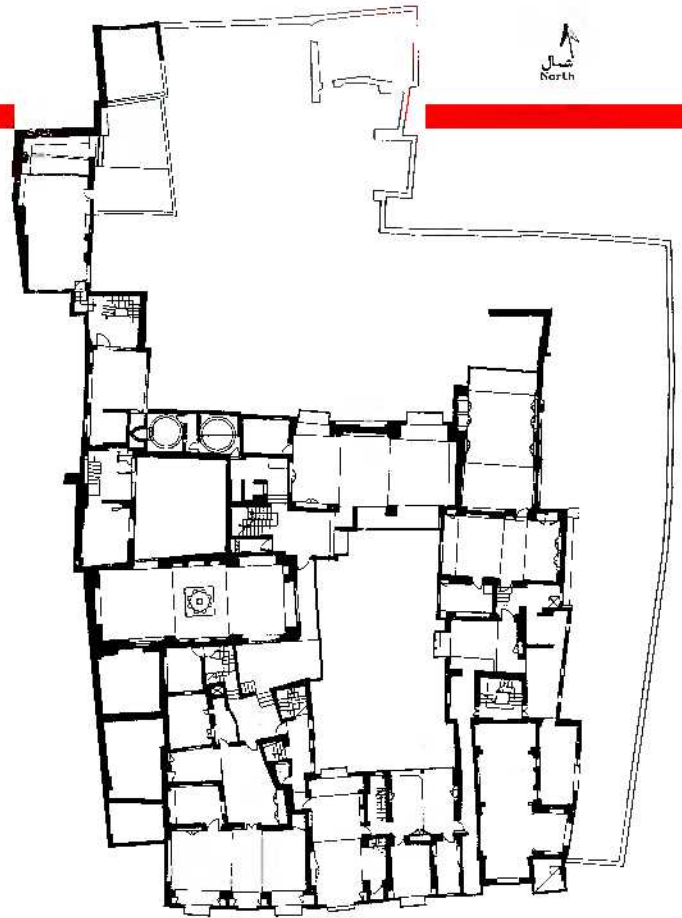
أنشئ بيت السحيمي داخل أسوار القاهرة الفاطمية وهو مبني بأسلوب الحوائط الحاملة وأساساته عبارة عن امتداد لحوائط البيت ولكن بعروض متزايدة تدريجياً حتى تصل إلى أقصى عرض لها عند منسوب التأسيس وحوائط الأساسات مبنية بنفس المواد التي

بنيت بها الحوائط الحاملة ولكن معظمها من أنقاض مباتي قديمة وقد أثبتت عملية فحص الأساسات بعد حفر ٢٨ حفرة بجوار حوائط المبنى في مواقع مختلفة إن منسوب التأسيس يختلف من موقع لآخر ويتراوح بين - ٥٠ سم ، ٢٠٧٠ م من سطح الأرض.

يرتكز المبنى على طبقات الردم والتربة السطحية وأنقاض حوائط لمباتي قديمة وقد وضعت علامات رصد عند أركان المبنى وعند عناصر التحميل الهامة وتم رصدها بالنسبة لمنسوب ثابت على قترات محددة. وبمتابعة هذه الأرصاد لم يرصد أي هبوط منذ بداية المشروع حتى الآن وكذلك لا توجد أية شروخ ظاهرة حديثة تدل على حدوث هبوط غير متساو للأساسات



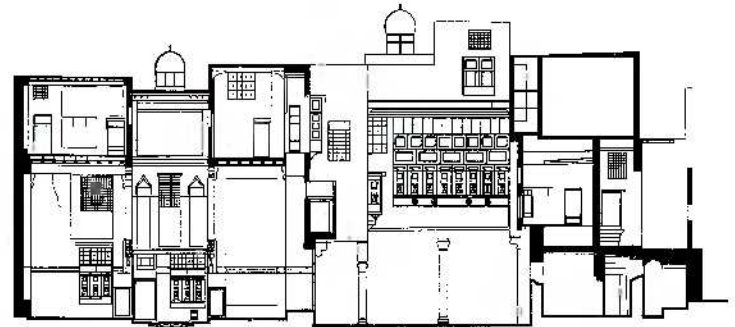
مسقط أفقى للنور الأرضى ببيت السحيمي



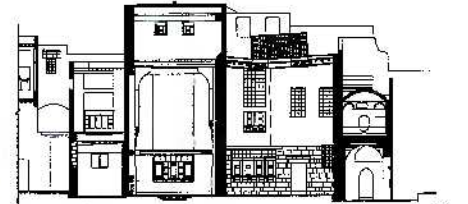
مسقط أفقى للمستوى الأول



معالجة الترخيم فى الكمرات الخشبية للأسقف



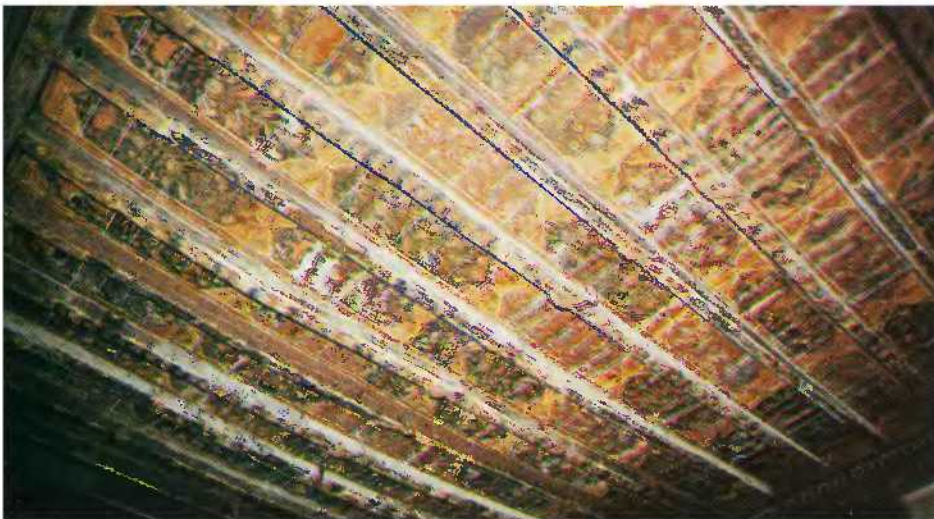
قطاع طولى



قطاع عرضى

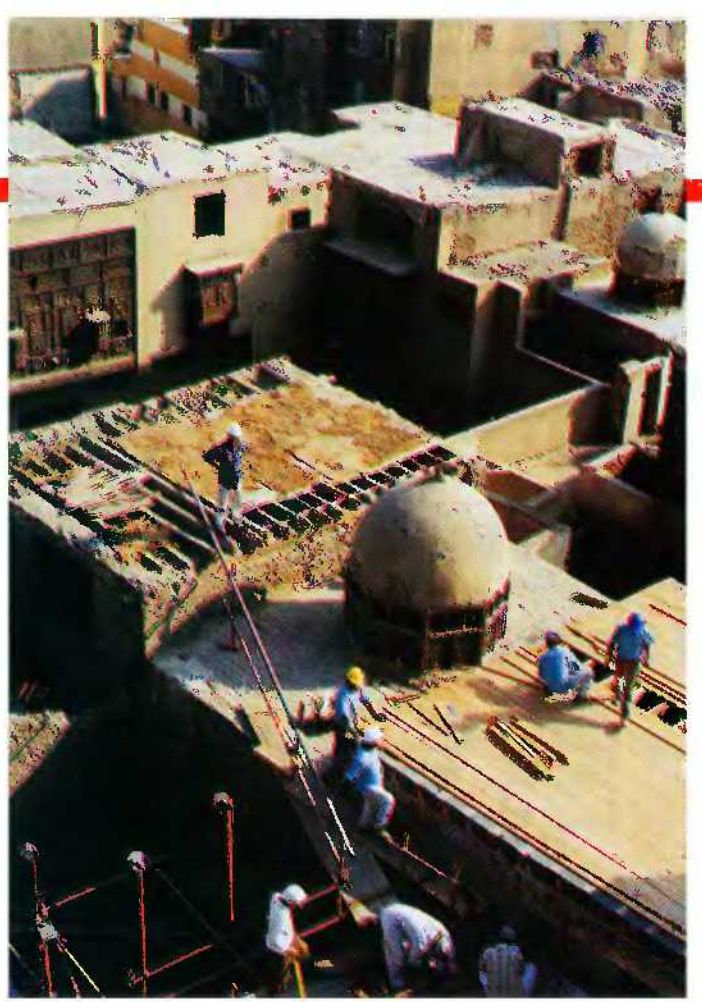
المبنى وبناء على الأرصاد والقياسات الدورية على مدار ثلاث سنوات فإن المبنى فى حالة استقرار . ومن الخطوات الأولى التى تسبق عملية الترميم هو تحديد الحالة العامة للمساكن المجاورة . فقد كان

استخدام الزخارف  
فى الأسقف الخشبية





اشتراك الأسقف والحائط في استخدام الأخشاب والزخارف الملونة



ترميم أهد الأسقف ببيت السحيمي



ترميم أهد الأسقف ببيت السحيمي

يجاور السحيمي من الجهة الشمالية الشرقية (معمل مخلات) يقوم بالتخلص من مخلفات عملية التصنيع من أملاح وكيمائيات عن طريق شبكة المجارى العمومية مما ينتج عنه تشرب أساسات الأثر وتجرى صيانة هذه الشبكة دورياً لحين إحلالها بالكامل .

الجار الغربي لبيت السحيمي هو بيت العرزاتى ويعانى هذا البيت من تهاك أعمدة الصرف وتغذية المياه مما ينتج عنه رشح أملاح وتآكل فى حوائط وأساسات بيت السحيمي ولذلك تمت معالجة مواسير الصرف والتغذية وأرضيات الحمامات وتجرى صيانتها دورياً على نفقة المشروع .

أثناء الكشف على أساسات واجهة البيت فى حارة الدرب الأصفر تبين مرور مواسير شبكة الصرف الصحى وشبكة تغذية المياه وكابلات الكهرباء والتليفون الخاصة بالمنطقة الملاصقة لأساسات الأثر . فظهر أن المواسير فى حالة متدهورة وتتسرب منها مياه مشبعة بأملاح وكيمائيات تؤثر على أساسات الأثر.

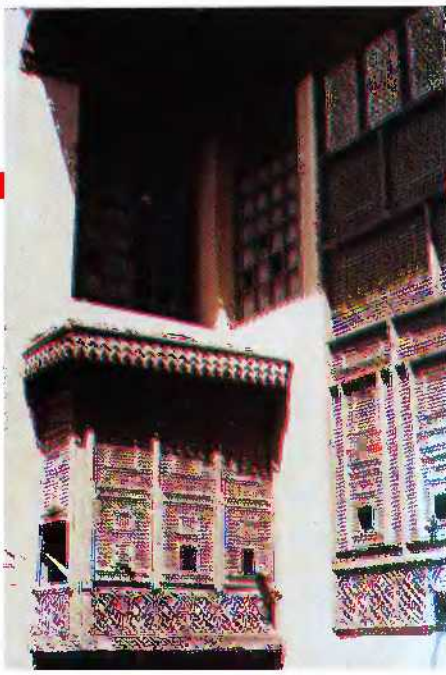
بالإضافة إلى ذلك يجري الحفر بشكل متكرر لإصلاح أية أعطال فى الخدمات بجوار الأثر مما يخل باستقرار التربة حول الأساسات ولهذا يقوم المشروع بصيانة شبكة الصرف دورياً إلى حين إحلالها ليتسنى مستقبلاً القيام بأعمال صيانة الخدمات بحارة الدرب الأصفر نون المساس بالتربة المحيطة بأساسات الأثر.

### أعمال الترميمات التى طرأت على منزل السحيمي :

فى الثلاثينات من هذا القرن قامت لجنة حفظ الآثار العربية بتدعيم الكمرات الخشبية القديمة بكرمات حديدية ثم تعليق العروق الأصلية بها مع عدم وضع مخدات لتوزيع الأحمال أسفل الكمرات الحديدية مما نتج عنه العديد من الشروخ فى الحوائط .

تزيد الشروخ الموجودة بالحوائط على الستمائة شرخ وهى تؤثر على الكفاءة الإنشائية للمبنى ، وبعضها نافذ بسمك الحائط أو عميق يظهر على وجه واحد فقط من الحوائط. وقد أثر الاستخدام المتغير الفراغات والذي كان حسب احتياجات الأسر المتعاقبة على





### المشربيات هي العنصر المميز لفتحات الشبائيك

في الدور الأرضي يارتفع يناهز أربعة أمتار فوق منسوب الأرض الطبيعي . أحياناً أخرى تستخدم الأحجار في عمل تكسيات للأوجه الخارجية تتفاوت نسب تآكل الأحجار حسب موقعها في البيت . فتعاني جميع المباني قرب سطح الأرض من تأثيرات المياه الجوفية التي تظهر على شكل أملاح مترسبة على سطح الحوائط مع وجود تآكل واضح في المونة اللاصقة من عواميس المبانى . وفي الأجزاء العلوية من المبنى تظهر تأثيرات العوامل الجوية التي تتمثل في تآكل أحرف وأسطح الأحجار والطوب وتفتك المونة .

### مهام فريق الترميم :

#### حراسة علمية تفصيلية بهدف توثيق وضع

#### البيت شملت :

- الدراسة التاريخية والأثرية من واقع السجلات .
- الرفع المساحي للأثر للأغراض الإنشائية .
- عمل مساقط وواجهات وقطاعات معمارية وحفظها على الكمبيوتر .
- رفع دقيق للزخارف .
- رصد البيت والتأكد من ثباته واتزانته .
- الكشف عن أساسات الأثر .
- رفع ودراسة شبكات المرافق .
- التنقيب .
- دراسات الموقع .
- تحديد مناسب المياه الجوفية تحت الأثر واستمرار مراقبتها .
- تحليل التربة .
- تحليل خامات البناء
- إيجاد مثيل للأحجار والطوب والمونة يضاهى القديم .
- دراسة الظروف الجوية .
- تسجيل الأثر بالتصوير الفوتوغرافي والفيديو .
- عمل النماذج المجسمة .
- دراسة استخدام الأثر بعد الترميم . ❁

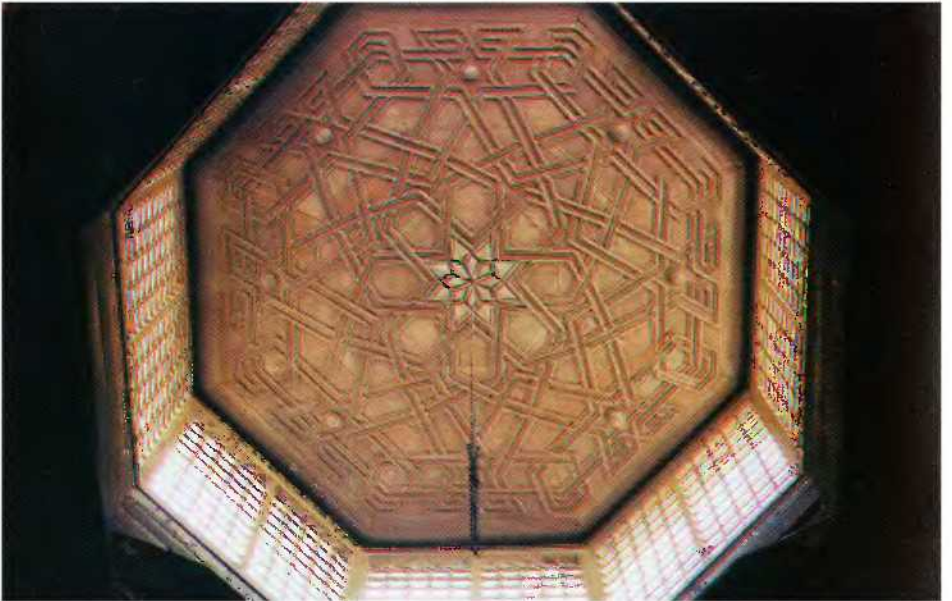


### معالجة الشروخ باستخدام الصلب الذي لا يصدأ

البيت وذلك خلال أكثر من ثلاث قرون نتج عنه إجراء تعديلات بالمبنى غير محسوبة العواقب مما أدى إلى ظهور هذه الشروخ ومن أمثلة هذه التعديلات غلق فتحات قائمة ، وإضافة ملاحق إلى أجزاء مبنية في مراحل سابقة ، معالجة شروخ بطرق خاطئة ، إضافة عروق بأسقف لتعويض كفاءة العروق القائمة في اتجاه الأحمال الرأسية . وقد تعرض البيت لأحمال جانبية تتمثل في تأثير قوى الرياح والزلازل التي تؤدي إلى حدوث شروخ الحوائط الرأسية والمائلة خاصة عند الفتحات . كما تنتج شروخ الحوائط بسبب حركة الأساسات وهبوطها .

تدهورت حالة معظم الأسطح النهائية نتيجة عدم وجود نظام لصرف مياه الأمطار وعزل الرطوبة وتعرضها المباشر للعوامل الجوية مما أثر على حالة الأسقف المزخرفة أسفلها وأثبتت نتائج الحسابات الإنشائية أن بعض الأسقف النهائية غير آمنة .

استخدمت الأحجار في بناء الحوائط الحاملة للبيت



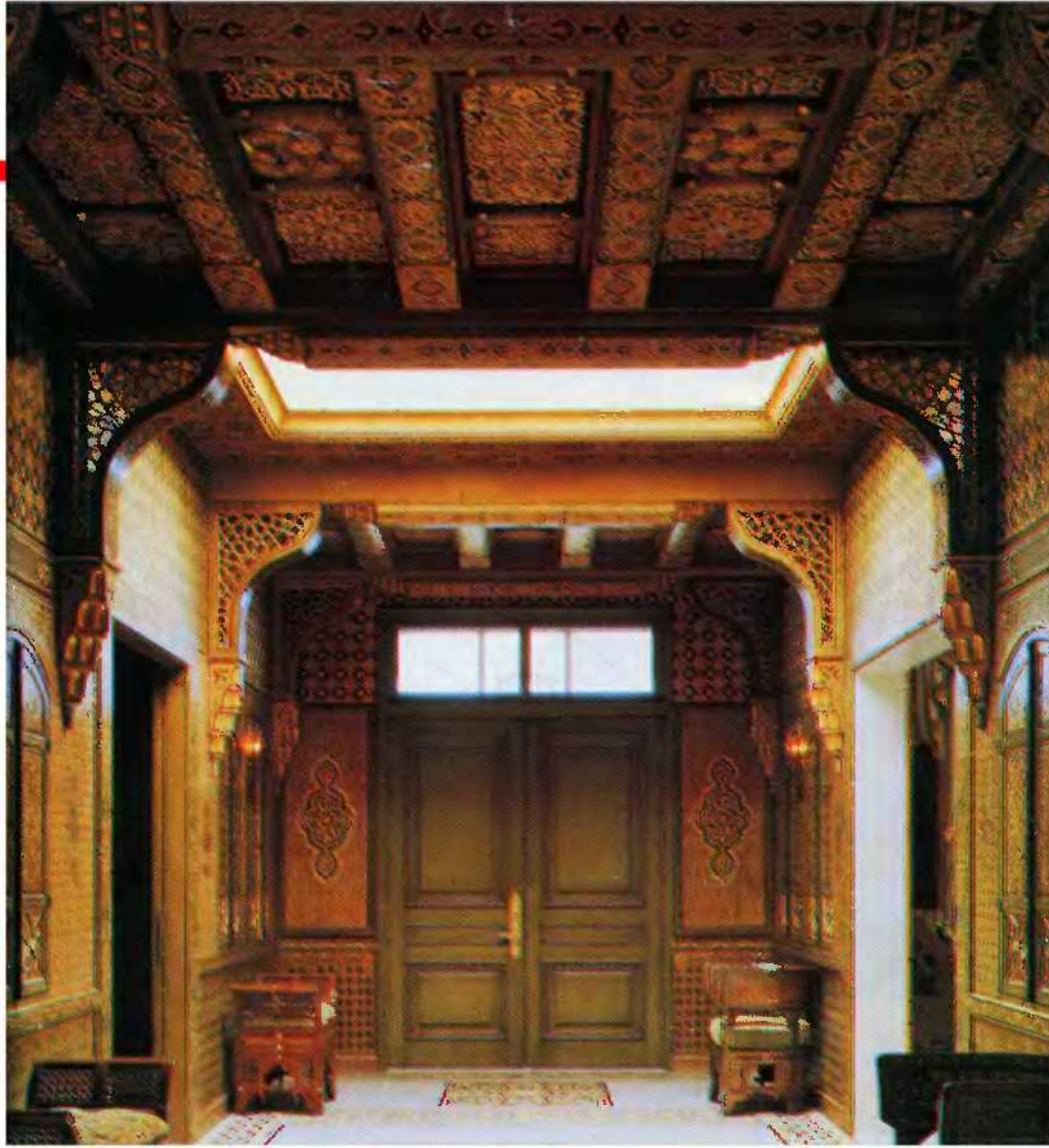
### الشخشيخة هي عنصر إضاءة وتهوية علوى



## تصميم منزل على الطراز الشرقي

المصمم الداخلي :

جان بابو وموتياكس



### فراغ الاستقبال

بزخارفه النباتية ومنضدة الخدمة يطرازها المستمد من الهند ووحدة النباتات الجصية ذات الزخارف اليونانية . واستطاع المصمم دمج الطابع السوري مع الطراز الكلاسيكي بطريقة فنية متجانسة في كل من الحديقة الخاصة بالمنزل وفي حمام السباحة والنافورات وأحواض الزهور لتوفير جو من الاسترخاء والمتعة .

### الباب الرئيسي للمنزل

يقع المنزل على شاطئ بحيرة في كاليفورنيا وقد قام المصمم الداخلي بنقل روح الشرق إلى هذا المكان وذلك بناء على طلب أصحابه الذين عاشوا في الشرق مدة طويلة وتأثروا بهاض الشرق وكذلك أسلوب حياتهم . فنقل مزيج من الفنون الشرقية من الشام والمغرب في مختلف نواحي المنزل كما مزج بين الطراز الكلاسيكي الغربي والذي يتميز بأسلوبه وزخارفه الخاصة في صالات الاستقبال الداخلية فصنع بذلك حواراً بين الحضارات الشرقية والحضارة الغربية القديمة مؤكداً أن العودة إلى التراث في الاستخدامات الحياتية للفرد لازالت هي السبيل للحياة والمتعة والرفاهية.

والن أول ما يقابل المرء هو المدخل فهو يعطى الانطباع الأول عن صاحب المسكن فقد اهتم المصمم بالمدخل واستخدم فيه مفردات الفن الإسلامي فاستخدم في الأرضيات الرخام الملون بالزخارف الشريطية الهندسية والحوائط المجلدة بالأخشاب المشغولة بالحفر لرسومات هندسية ونباتية سورية من القرن الثامن عشر ومحلاه بالدعامات ذات الألوان المميزة للفن الإسلامي . أما الأسقف فهي مجلدة بالأخشاب المشغولة في أجزاء من المر والجزء الآخر سماوي مغطى بالزجاج لإعطاء الإحساس الشرقي بالصحن الخثير في منزل المنزل وزينت أركان الأسقف بالكوابيل

الهندسية المفرغة التي تنتهي بالمقرنصات . والباب الرئيسي للمنزل استعمل فيه الحشوات الخشبية النجمية مع الرسومات الملونة كحاكاة لأصول هذا الفن في المنازل والقصور العربية . وقد استعان المصمم بالاثاث العربي الذي يتمثل في الأرائك العربية التي استخدم فيها الخشب الخمر والحريير المشغول والتعاشيق العربية بالإضافة إلى وحدات الإضاءة ذات الطراز الشرقي في رؤية شرقية تعود بنا إلى عصور الفن المزدهرة بالفخامة والثراء ، كذلك فإن الشرفات المطلة على المحيط استعمل فيها الطراز العربي من ناحية الخصوصية والمقعد البينائي

### الشرفة المطلة على المحيط





**Inter Build**

**60000 Visitors.**

**700 Exhibitors.**

**40 Countries.**

**18 - 22 June**

**1 9 9 8**

**I  
N  
T  
E  
R  
B  
U  
I  
L  
D**



REKLAMA For Ad: 40 20 001 Cairo

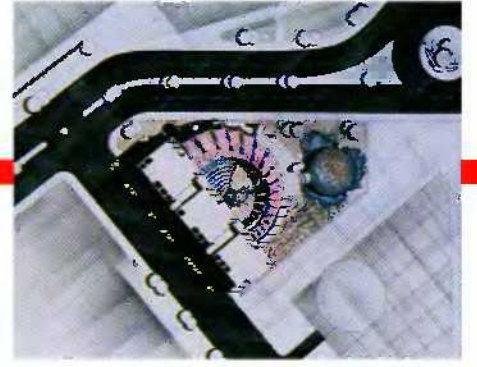
**المعرض والمؤتمر الدولي الخامس للبناء والتشييد**  
**5th International Exhibition & Conference For Building & Construction**  
**Cairo International Conference Center**

**For more information fax now : 202 - 3046007**

Company : ..... Telephone : .....

Contact Person : ..... Fax : .....

**AGD : Arabian Group for Development s.a.e** A Member of The Arab Union of International Exhibitions & Conferences  
56 Riyadh St., Mohandiseen, Giza, Egypt. P.O.Box : 82 Embaba - Giza.  
Tel.: 3046007 - 3046049 - 3031640 - 3037257 Fax : (202) 3046007 Alex Office : (203) 5705568 Fax : (203) 5712180  
Email.: info@agd-exhibitions.com Visit us at <http://www.agd-exhibitions.com>



## مشروع الطالب

# مركز ترفيهي بماسيرو

الطالب : أحمد محمود صابر حاصل على تقدير امتياز  
بكلية الفنون الجميلة ( قسم العمارة )

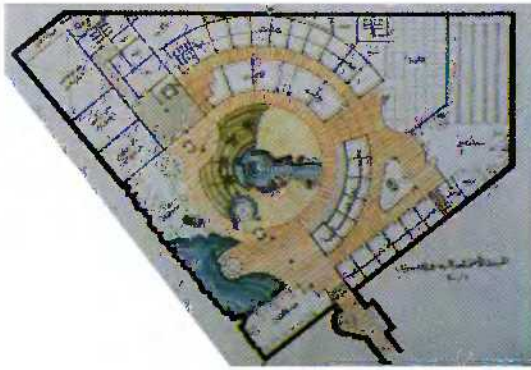
### فكرة عامة :



في إطار تطوير الوجه الحضاري للقاهرة والمناطق العشوائية التي تقع في قلب العاصمة كان هذا المشروع والذي يعد أحد ستة مشروعات لتطوير منطقة ماسيرو ببولاق ، والتي طرحت ضمن مسابقة لتخطيط هذه المنطقة بالإضافة لهذا المشروع فندق خمسة زجوم ومبنى إداري ومبنى سكني تجاري وتتوسطها ساحة كبيرة تعتبر أحد هذه المشروعات ، و المشروع الأخير هو مشروع متحف النيل والذي يتصل بالمشروعات الخمسة عن طريق كوبري بلورس ( زجاجي ) .

### مكونات المشروع :

يضم مشروع المركز الترفيهي عدد من صالات السينما ومجموعة من المحلات التجارية المتخصصة في الصوتيات والمرئيات ومقهى لشبكة الإنترنت ومجموعة من استديوهات التصوير والتسجيل الصوتي ومطعم ومجموعة كافيتريات ، وكان للطالب إضافة بعض العناصر التي قد يراها لخدمة مشروعه.



هو إيجاد هذه النوعية من المشروعات في مصر والتي ينسدر التعرض لها .

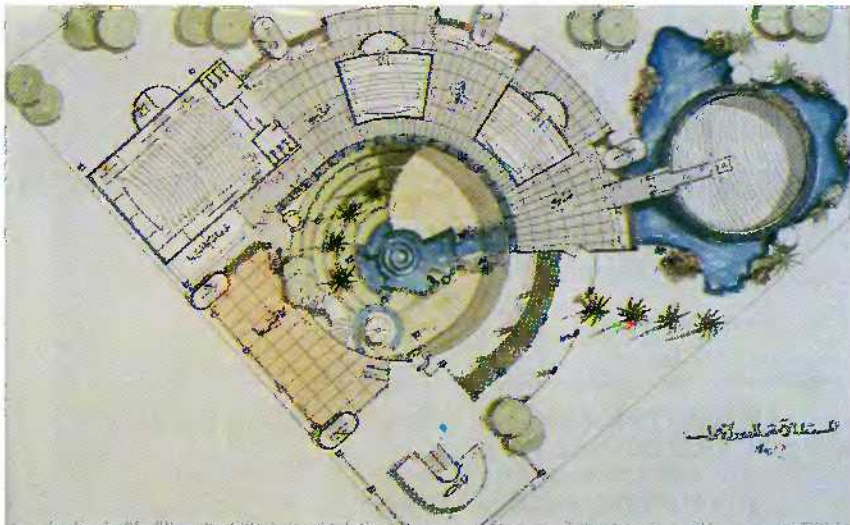
### فكرة المشروع :

وقامت فكرة المشروع على أنه امتداداً للبلازا أو الساحة والتي يتجمع بها أكبر عدد من الناس ومن هنا جاءت فكرة الانفتاح على البلازا أو على باقي شوارع المشروع والتي أعطت الفرصة لأي شخص

وكان إجمالي المسطح للأرض ٢٤٤٩٠ م<sup>٢</sup> ويمكن البناء على كامل المسطح وأقصى ارتفاع مسموح به ١٨ م كما يمكن عمل اتصال بين الساحة والمشروع .

### الهدف من المشروع :

ويهدف هذا المشروع إلى إحياء وتجديد المنطقة في إطار متكامل مع باقى المشروعات وهذا بصفة عامة ولكن الهدف الأساسي من المشروع



يتمى عندها المجرى المائى الذى ينبع من قاعدة كتلة الكرة من الخارج باتجاه الساحة متعرجاً ومخترقاً المركز حتى يصل إليها والذى يساعد من الخارج على السير فى اتجاهه حتى الوصول إلى البدروم والذى يحتوى على صالة بولينج ومنطقة لعب أطفال وكافيتريا وصالة للألعاب الإلكترونية والمنسوب الأول للاستديوهات والتي فضل الطالب أن تكون تحت الأرض لمتطلبات التصميم .

كذلك يشتمل البدروم على جزء تجارى وممر يربط بينه وبين المناسيب المختلفة والساحة .

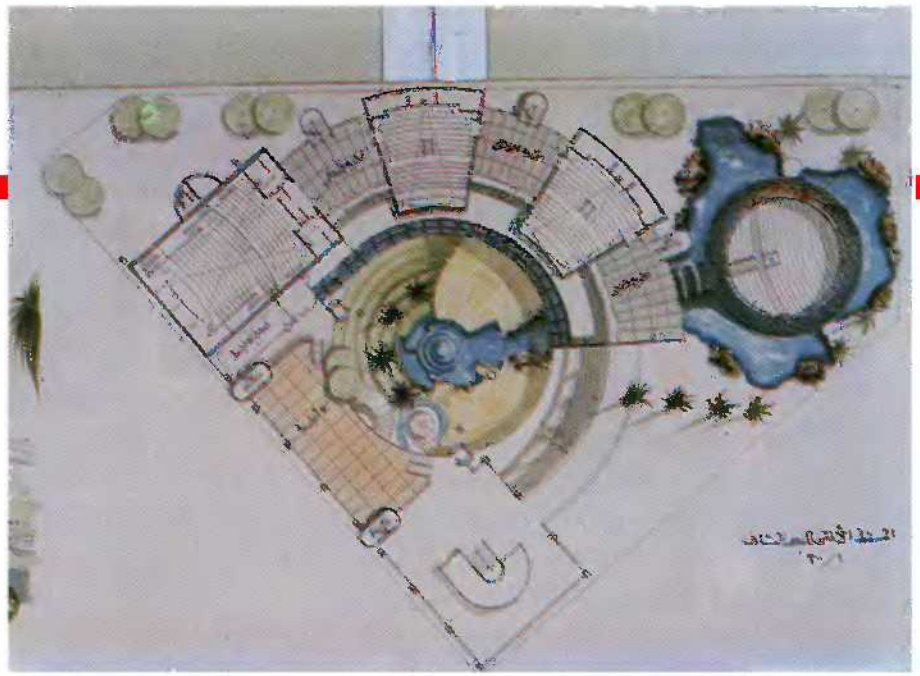
أما الدور الأرضى فيضم مداخل المشروع ومداخل كل من الجزء الإدارى المرتفع عن الأرض بمقدار ٩م ليتخلل هذا الفراغ الكافيتريا الطائرة ... كما يضم أيضاً مداخل الاستديوهات ومداخل الخدمات ... بالإضافة إلى السيتما ذات العروض المجسمة داخل الكرة وقد اختيرت الكرة لاستغلالها فى التشكيل واستتارة الخيال من جهة الساحة .

ويتميز المبنى بسهولة استخدامه فبمجرد دخول المشروع نجد مكتب التذاكر ثم السلم الجانبى أو الأسانسير البانورامى إلى الدور الأول .

وهذا المنسوب هو منسوب دخول جميع قاعات السينما فبمجرد دخوله يأخذ الكوبرى الطائر فوق المدخل ليشاهد من خلاله جميع أجزاء المشروع التى تأخذ منسوب متوسط أو يصعد إلى الكافيتريا الطائرة بين الدور الأول والثانى .

أما الدور الثانى فهو منسوب خروج جميع قاعات السيتما إلى فوييه ويعتبر ميزانين لمنسوب الدخول وفيه سلالم الهروب على جانبى قاعات السينما التى تؤدى إلى الدور الأرضى .

أما الدور الثالث فيبدأ عنده ظهور الجزء الإدارى وكذلك سطح قاعات السينما والذى استغل لى يكون المطعم الرئيسى للمركز ومن هنا جاءت فكرة إيجاد تغطية خفيفة لهذا المطعم وهى الخيمة التى من منسوبين مختلفين فبدأت بالظهور فوق المدخل عند منسوب + ٩ م فوق المدخل وتؤكد الفراغ الداخلى لتنتهى عند منسوب + ١٥ م وهى مشبودة على سطح المطعم عند حافته من جهة وعلى Land Mark فى قلب الفراغ والذى يحمل عليه بعض الأطباق وأجهزة الإرسال والاتصال الخاصة بالاستديوهات وكذلك إضاءة الليزر التى تنبعث من أعلى نقطة منه لى يكون نقطة جذب للمشروع .



الداخلى وتدرج مناسب القطاع حتى يمكن تهويتها وإضاحتها والإحساس بأنها تشترك فى ذلك الفراغ... وينقسم المشروع من حيث الوظائف الرئيسية إلى ثلاث أقسام وهى قاعات السينما والجزء الإدارى والجزء الخاص بالاستديوهات ويحتوى المشروع على قلب داخلى تتجمع حوله جميع عناصر المشروع مما يضى شخصية واضحة تخلق عالم خاص بالمبنى عن طريق تنسيق عناصره واستغلالها وظلياً وفراغياً ويجعل جزء منه كافيتريا بالبدروم والجزء الأخر عبارة عن مناسيب مرتفعة مختلفة من الخضرة لتكون ملحوظة من الخارج . كما نجد النافورة الكبيرة التى

لدخول المشروع من أى مكان وجذب الناس للتجول فى المشروع وهذا من متطلبات الترفيه وأحد أهدافه مع إيجاد السيطرة على منافذ السينمات والاستديوهات والجزء الإدارى .

ويتضح من القطاعات تدرج مسارات الرؤية البصرية للكتل وعلاقتها ببنى التلفزيون . وقد ساعد تداخل الفراغات على رؤية العديد من العناصر من مكان واحد فى نفس الوقت مع الفصل بينهم فى الحقيقة وذلك عند منسوب فوييهات دخول قاعات السينما ومنسوب الخروج منها ... والكافيتريا الطائرة أسفل الكتلة الإدارية وكذلك علاقة الاستديوهات بالفراغ



# ناب كنتراكت

ش. م. م.  
مهندسون و مقاولون



## NAB CONTRACT

العضو المنتدب  
مهندس  
رخاء هاشم يحيى

نائب رئيس مجلس الإدارة  
محاسب  
مزدھر هاشم يحيى

رئيس مجلس الإدارة  
مهندس  
نابه هاشم يحيى

Cairo: 26 El Montazah St., Zamalek - Egypt. P.O. Box (238 ZAMALEK)

Tel : 3402363 - 3407705 Fax : 3402952

10th Ramadan City Mogawra 31 P.O. Box (144 El ASHER MEN RAMADAN)

Tel. : 015 / 368382 FAX : 015 / 368382

Hurghada El Fayrouz Building No. 1 Television St. P.O. Box ( 5 HURGHADA)

Tel. : 065 / 546821 Fax : 065 / 546820

القاهرة : ٢٦ ش المنتزه - زمالك - ص.ب. (٢٣٨ زمالك) ج.م.ع.

تليفون : ٢٤٠٢٣٦٣ - ٢٤٠٧٧٠٥ تليفاكس (٢٤٠٢٩٥٢)

العائش : مجاورة رقم (٣١) - ص.ب. (١٤٤ العائش من رمضان)

تليفون : ٣٦٨٣٨٢ / ١٥ تليفاكس : ٣٦٨٣٨٢ / ١٥

الغريفة : عمارة الفيروز رقم ١ ش التليفزيون - ص.ب. (٥ الغريفة)

تليفون : ٥٤٦٨٢١ / ٦٥ تليفاكس : ٥٤٦٨٢٠ / ٦٥

## اختيار مصري في السجل الدولي للشخصيات البارزة المتخصصة مهندس استشاري / رخاء هاشم يحيى

إن الحصول على الفرصة النادرة للاعتراف بالشخص كأحد المتخصصين الناجحين البارزين في العالم يعد أفضل مقياس لمعرفة مدى الإنجاز الذي يحققه الفرد .

ففي لورث كارولينا ١٢ يناير ١٩٩٨ تم اختيار رخاء هاشم يحيى المدير المسئول لشركة نابكنتراكت بالقاهرة كأحدث المتخصصين الذين تم اختيارهم لإدراج أسمائهم في سجل الشخصيات المتخصصة البارزة فهذا الإدراج يعتبر بمثابة دليل على يمثل مرجعاً جيداً في أوساط رجال الأعمال لكل أعضائه فقط . لاسيما أن عملية اختيار الأعضاء وكتابة بياناتهم الذاتية في هذا السجل تتم بعناية شديدة حيث يتم انتقاء الأعضاء الجدد عقب إجراء مقابلة عميقة وعمل دراسة عن سيرتهم الذاتية ويتميز المهندس رخاء يحيى بأن له تاريخ مهني لافت للأنظار حيث أن شركة نابكنتراكت تقدم خدمات مقاولات عامة وخدمات هندسية في مجالات عديدة منذ أنشأت عام ١٩٧٧ لكنها توسعت وأصبحت تضم عدد عاملين متخصصين يبلغ قوامه ٢٠٠ شخص وتحقق إيرادات سنوية تقدر بحوالي ٥٠ مليون دولار أمريكي من تنفيذ عقود دولية .

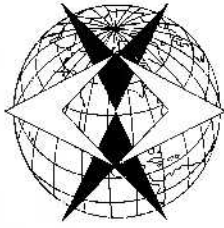
ويصفقه المدير المسئول للشركة فإنه يقود عمليات تخطيط ورقابة يومية استراتيجية من خلال الإشراف الفعال على المشروعات ولأنه صاحب الشركة ويقوم بالمسئوليات التي تفرضها عليه ملكيته لأعمالها .

بالإضافة إلى الإشراف على مجموعة متنوعة من الشركات التي تعمل في تصنيع النوافذ والأبواب المصنعة من الـ P.V.C وتصنيع ألواح البلاستيك والسياحة والفندقة وامتلاك قرية سياحية وتأسيس شركة لإنشاء فنادق خمس نجوم ومن الخطوات البارزة في حياة السيد يحيى المهنية شغفه لمنصب المدير المسئول لشركة نابكنتراكت من ١٩٧٧ وحتى الآن .

ويركز السجل الدولي للشخصية الهامة المتخصصة بشكل خاص على الإنجازات المدنية والمهنية للعضو وهذه المعلومات لا بد وأن تكون جديرة بالذكر وبذات قيمة مرجعية معاصرة .

ومن أجل كل ما تقدم من إيضاح للمهندس رخاء هاشم يحيى تم اختياره كمتخصص في السجل الدولي للشخصيات البارزة كعضو بارز ومنحه هذه الشهادة والجائزة .

## International Who's Who of Professionals™ FOR IMMEDIATE FASE



### International WHO'S WHO of Professionals™

International WHO'S WHO of Professionals is proud to welcome...

**Rakhaa Hashem Yehia**

...as one of their newest members.

Members of the International WHO'S WHO of Professionals organization have met the requirements established by its Board of Directors as well as satisfying the necessary criteria for inclusion in the annual membership directory.

President and Chief Executive Officer

MEDIA CONTRACT  
Carrie Gillard  
International Who's Who of Professionals™

414 Bell Fork Road - Jacksonville, NC 28540  
(800) ASK-4-WHO  
(800) 275-4946

## النظريات المعمارية كإفراز للاتجاهات الأدبية

دكتور / عبد الباقي إبراهيم

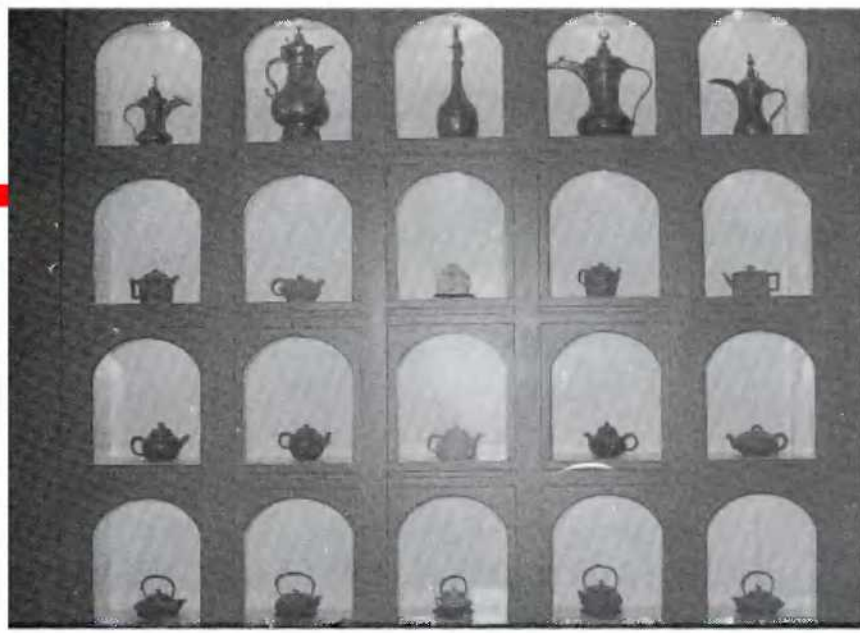
تماماً المعنى الذي تخيله كاتب النص الأصلي وقصده . وجاء "ديريدا" عام ١٩٨٢ ليؤكد أن التفكير ليس أداة لتحليل أو النقد ولا هو عملية أو عمل قام به شخص إزاء نص وأن التفكير لا يقبل التحديد ولا الترجمة حيث أن تفكير النص لن يكشف فقط عن المعاني والدلالات الخفية التي لم تخطر ببال صاحب النص الأصلي وإنما سيولد نصاً جديداً يستمدى بنوره تفكيراً جديداً يلغى المعاني المنكشفة فيتولد نص جديد ينبغى تفكيره بدوره إلى ما لا نهاية وبما يعنى أنه ليست هناك حقيقة أبدية ولا حتى نسبية ولا حتى التفكير نفسه لذا يتضح أن التفكير الذي تحول إلى منهج متكامل في علوم الاجتماع والسكان والأنثروبولوجيا والسياسة وعلم اتخاذ القرار يتضح أنه لم يصبح مجرد منهج فكري للشك العلمي أو الفلسفي وإنما أصبح منهجاً يستخدم الشك بهدف هدم أنواع اليقين الفلسفية والعلمية والدينية وهدم أو تفكيك كل أنواع الوحدة الاجتماعية أو السياسية أو الثقافية .

والسؤال الآن هل يستوى هذا الطرح مع الفلسفة الإسلامية أو أن لأصحاب الفكر والأدب والفلسفة من المسلمين والعرب أطروحات أخرى قد يكون لها انعكاسها الفكري على العمارة مثل الحالة الغربية . هذا ما يمكن أن يفتح آفاقاً جديدة في البحث أمام منظري العمارة في العالم الإسلامي والعربي . حيث دأب العديد من رواد العمارة فيه إلى التعاطف مع العمارة التي ظهرت خلال العصور الإسلامية بصفة خاصة وذلك من منطلق الانتماء الإسلامي لهذه الظاهرة .. ومع ذلك وقفوا عند هذا الحد ولم يستطيعوا تطبيق منهج التفكير عليها بهدف النقد العلمي والبحث عن مقوماتها الأساسية وما تحمله من قيم إنسانية أو تشكيلية . بل جلس دارسو النظريات المعمارية يجترونها ما يكتبه الغرب من فلسفات ونظريات واتجاهات من المعماريين العرب . بل ويتناولونها في دراساتهم ويعبرون عنها في كتاباتهم التي غالباً ما تكون باغة غربية ويجادلون بها معماريي الغرب وينفس لغتهم الأمر الذي يعبر عن مدى الاغتراب الذي أصاب البعض من المعماريين المسلمين أو العرب الذين يتولون في أغلب الأحيان العملية التعليمية التي تتأرجح فيها الأفكار بين الشرق والغرب ويخرج طالب العمارة منها بلا شخصية يتميز بها أو هوية يعتمد عليها ولا ينرى له مصيراً في حياته العملية . وإن كان بعض المنظرين من المعماريين العرب قد لجأوا إلى الفكر والفلسفة الإسلامية في تحليل أو تفكير ما أطلق عليه مجازاً العمارة الإسلامية بغية البحث عن مضمون العمارة في الإسلام فإن هؤلاء قد وجدوا خلاف ما طرحه فلاسفة الغرب من أن هناك ثوابت لا يخرج عنها المعماري المسلم وأن هناك حقائق أبدية لا تقبل الشك ولا تهدم اليقين ولا تفكك الوحدة وهناك متغيرات بيئية وحضارية وثقافية وإنسانية واجتماعية تختلف باختلاف الزمان والمكان ولكن دون أن تمس الثوابت الإيجابية التي لا تتغير بتغير الزمان والمكان وهذا هو المدخل للمنظور الإسلامي للفكر المعماري عند المسلمين بحثاً عن العمارة في الإسلام شكلاً وموضوعاً .

المتتبع للاتجاهات المعمارية التي يفرزها رواد العمارة في الغرب يلاحظ أنها دائماً ما تظهر في أعقاب الاتجاهات الأدبية التي يطلقها الأدباء والمفكرين وتثيرها حركات النقد الأدبي والفني . والاتجاهات المعمارية في هذا الإطار تصبح وثيقة الصلة بالفكر الأدبي والفني الذي يسهم فيه قادة الفكر والفلسفة وهكذا تصبح الاتجاهات المعمارية التي تظهر تبعاً في الغرب هي ولادة طبيعية للحركة الأدبية والفكرية التي تستمد جنورها من التراث الأدبي والفكري في الغرب وبذلك تنعكس هذه التيارات المعمارية بالتالي وبشكل طبيعي على الإنتاج المعماري للمعماريين في هذه الدول وأصبحت النظرية المعمارية استمراراً للنظرية الأدبية والفكرية الأمر الذي يؤكد تكامل الفنون الأدبية والتشكيلية والمعمارية . وموقف المعماري العربي من هذه الحركة الفكرية هو موقف المتفرج أو المتلقي الذي لا يدرك أبعادها الثقافية ولا يتعايش معها ولكنه يهرول خلفها كما يهرول خلف أي موضة جديدة تظهر في الغرب لذلك لم نجد من رواد العمارة العرب غير حسن فتحي الذي حاول أن يشكل اتجاهه المعماري المستمد من تراثه الأدبي أو الثقافي .. ولم يحاول أحد من أساتذة النظريات أن يبحث عن المدخل المناظر لما يطرحه من النظريات الغربية المستمدة من جنور الثقافة والفكر الغربي . والسؤال الذي يطرح نفسه .. هل نضرب معيار الأدب العربي وجف نهر الثقافة العربية أو الإسلامية مع أن تاريخ العرب والمسلمين ملئ بالمفكرين والمنظرين من الأدباء والفلاسفة الذين كانوا لهم الفضل في إثراء الفكر الأدبي والثقافة الغربية .. ولكن الواقع أن المناهج المعمارية لا تعطى لهؤلاء أهمية في التنظير المعماري بل تغفلهم أو تتجاهلهم إن لم تكن تجهلهم . أو هي حالة من غسيل المخ التي يتعرض لها شباب المعماريين العرب الذين يتهافتون على معماري الغرب ويلحقوهم في مؤلفاتهم وكتبهم وإنتاجهم الذي لا ينقطع . وإذا أخذنا أحد الاتجاهات المعمارية الذي يطلق عليها أدباء الغرب ومعماريوها التفكيرية وهو الاتجاه الذي بدأ يجرى في دماء شباب المعماريين العرب . نجد أن هذا المصطلح - كما ورد في جريدة الأهرام ١٩٩٨/٢/٧ - قد شاع في النظرية الأدبية وفي النقد الأدبي والفني منذ أواخر الستينيات في القرن العشرين وبالتحديد بعد أن نشر الفيلسوف الفرنسي المعاصر "جاك ديريدا" كتابه في علم نظم الكتابة عام ١٩٦٧ وذلك رغم أن مصطلح التفكير سبق أن استخدمه فلاسفة الإغريق الأوائل في كتاباتهم عن المنطق والرياضيات للإشارة إلى الفكر غير التماسك أو البنية الهندسية غير المحكمة وكان التفكير أحد مناهج النقد الأدبي الذي يعمل على نقض أو تفكيك تاريخ الفكرة وفلسفة الوجود والزمان الغربية بتأكيد أن الحاضر كانت له الأولوية دائماً في تلك الفلسفة فأصبح الحاضر عند الألماني "هايجر" هو الواقع والظاهر والمباشر وذلك من خلال التحليل التفكيكي لسلسلة من النصوص الفلسفية والقوية عند "أفلاطون" و"روسو" و"سوسير" بهدف الكشف عن دلالات ومعاني مناقضة







**أصنع بنفسك**

## معالجة جمالية للحوائط

معالجة حديثة باستخدام الفكرة القديمة

### طريقة الصنع :

- ١- يؤخذ مقاسات الحوائط المراد تجليدها وتقسم من الحاور بحيث يشغل المسطح المفرغ عدة خورنقات .
- ٢- تجهز التوصيلات الكهربائية لعمل إضاءة مختفية للوحدة المعروضة بالمبات الصغيرة .
- ٣- تجهز ألواح الأبلاكاج ويرسم عليه شكل الفتحات ١ : ١ وتقطع بمنشار الأركيت الكهربائي .
- ٤- تصنع الرفوف بعرض ٢٥ سم من الخشب الأبيض ويصنع تليقة لتركيب الواجهة الأبلاكاج ، وتثبت القوائم كل ٤٠ سم وتضبط الميسول بميزان الماء .
- ٥- تركيب الباككات على الفتحات لنها المسطح وتصنفر الواجهة وتمد للدهان باللون المناسب لأثاث الغرفة .

إن التنسيق الداخلي للمكان يضفي جو من الراحة والمتعة داخل الحيز المعيشي ومعالجات الحوائط تعطي إنسجام مع طراز الأثاث المفروش والفنون القديمة أعطت حلولاً عديدة للاستفادة من الحوائط كعنصر جمالي لوضع الآنية ومكملات الديكور وحديثاً أُعيد استخدام هذه المفردات لإعادة عبق الماضي مع التجديد في استخدام الخامات والألوان لإعطاء شئ من الحدائق في تناغم بين القديم والحديث.

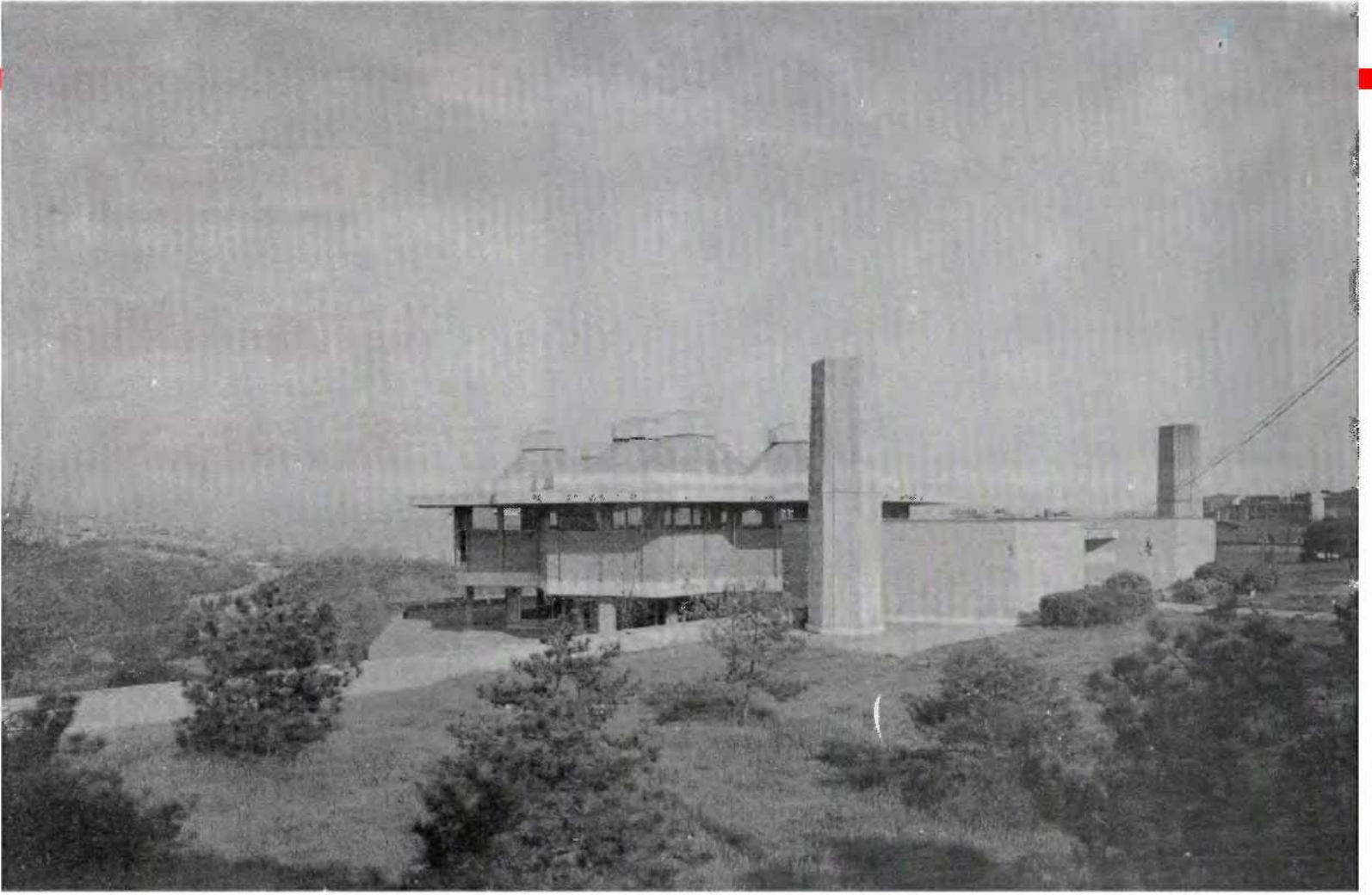
### الخامات المستخدمة :

الخشب الأبلاكاج و الخشب الأبيض للأرفف، وعمل التليقة وباككات الزان لنها المسطح ووحدات الإضاءة .

استخدام  
الحوائط  
قديماً  
كعنصر  
جمالي



منظر يوضح استخدام القديم بصورة حديثة



لقطة خارجية للمكتبة

# مكتبة أتاتورك باسطنبول

المعماري : سيداد إدم

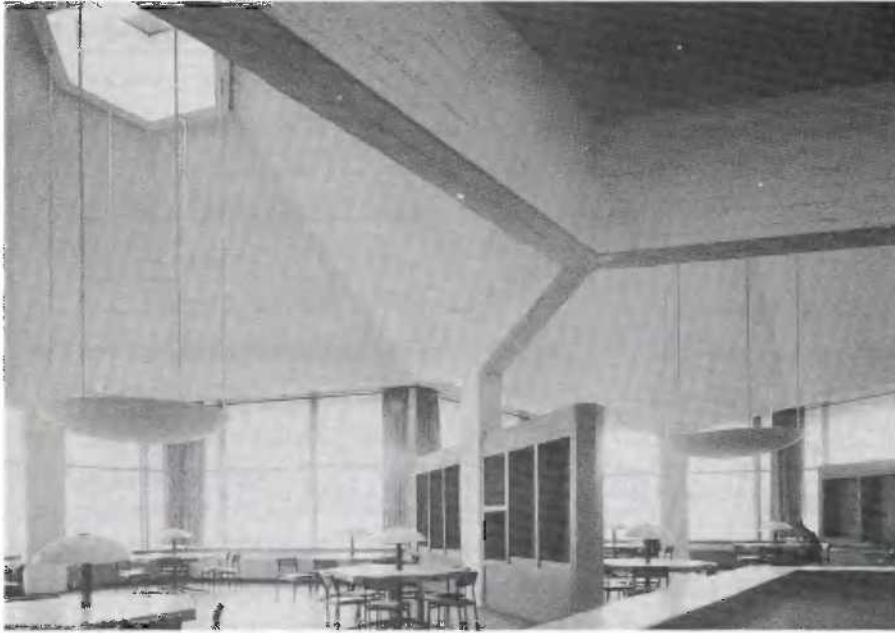
تقع مكتبة أتاتورك ضمن مجموعة تتألف من عدة مباني ثقافية تتبع مجمع بحثي يجاور فندق هيلتون اسطنبول وتشرف على ريوحة عالية تطل على أرجاء المدينة .



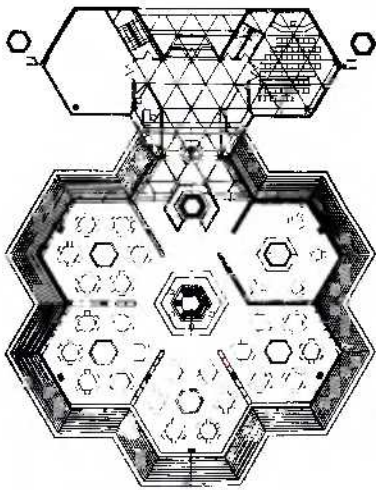
وقد كان لهذا الجوار أثره على فكر المعماري وتصميمه حيث أراد المصمم أن يخلق مبنى يتوافق مع المبنى القديم فاتخذ نفس الموديول السداسي في مشروعه بل وقام برفع المبنى على (Plat form) وذلك أيضاً لتلافى الانحدار الكونتوري وقد ساعد هذا الموديول السداسي المصمم على الوصول مجموعة من الحلول التي تلائم المكتبة وذلك لبساطة المسقط الأفقي في هذه الحالة - بينما لا يكون بنفس التجاح في المشروعات الأكثر تعقيداً.



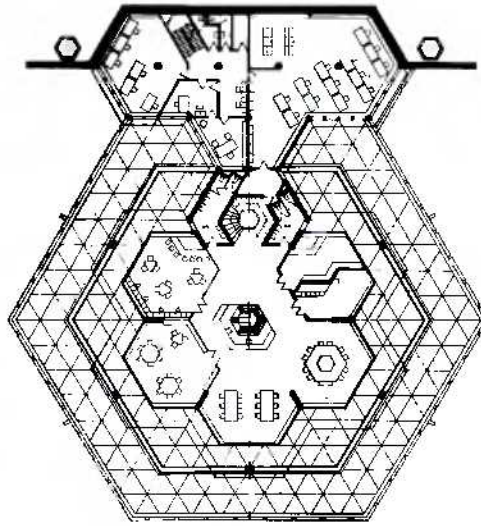
لقطة سفلية للمكتبة



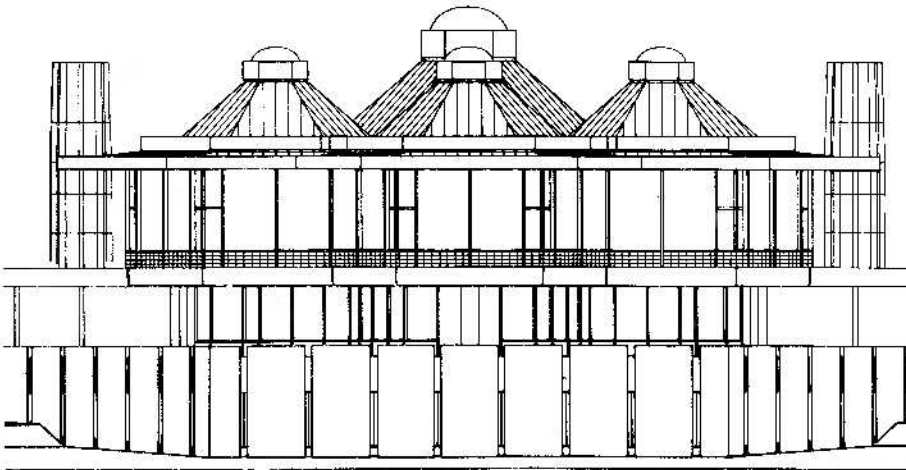
لقطة داخل فراغات القراءة



مسقط أفقى للدور الأرضى



مسقط أفقى للدور الأول



واجهة رئيسية

فقد حول هذه الموديول الفراغ الواسع المقترح إلى مجموعة من الفراغات والتجمعات الصغيرة مما يوفر الهدوء والخصوصية المطلوبة للقارئ .

وبداية كما ذكرنا يتكون المسقط الأفقى من مجموعة من السداسيات البسيطة وللتعبير عن الشكل بوضوح قام المصمم برفع المبنى الذى يتكون من دورين على مجموعة من الأعمدة السداسية أيضاً تتطابق مع مراكز السداسيات .

وتقع فراغات المكتبة بخدماتها فى الدور الأرضى - نور المدخل - وذلك لتسهيل على المرتادين ويتم الوصول إلى فراغات المطالعة من خلال مبنى مكون من ثلاث سداسيات يجاورها عمودان سداسيان لتكون على هيئة (Land Mark) وذلك لتأكيد المدخل واحتواء الداخل ويقع فى هذا الفراغ الاستقبال والانتظار ... إضافة إلى سلم يصعد إلى الدور العلوى والذى يحتوى على الفراغات الخاصة بالإدارة إضافة إلى فراغات مطالعة أخرى يمكن الوصول إليها عن طريق سلم مركزى يقع على محور فراغات القراءة مباشرة .

وقد عمد المصمم إلى جعل حوائط الدور الأرضى زجاجية وأحاطها بإطار خرسانى خارجى وذلك لتوفير الإضاءة الطبيعية المباشرة مع تجنب الإبهار الناتج عن زيادة مسطحات الفتحات .

أما فى الدور العلوى فقد كانت الفتحات ذات مسطحات أصغر وفى نهاية سقف المكتبة الهرمى - كل سداسى على حدة - وضع إضاءة علوية ( Sky Light ) لزيادة كمية الضوء .

وكما سبق أن أشرنا وضع المصمم فراغات القراءة على هيئة قاعات صغيرة تتحلق حول الأعمدة وتتكون كل قاعة من مجموعات من المقاعد حول طاولات سداسية أيضاً وقد فصل المصمم بين تلك الفراغات بواسطة أرفف الكتب وذلك لاستغلال المساحة بأفضل إمكانية .

وفى محاولة لإضافة عنصرى التجريد والفضامة قام المصمم بعمل الأرضيات والأرفف وكابوتر المطالعة والاستعارة من الخشب بينما ترك المبانى من الخرسانة الظاهرة لتوفير الهدوء النفسى اللازم للقارئ داخل المكتبة .



للمهندسين حديثي التخرج

لطلاب العمارة

يعن مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية  
عن قيام الدورة التدريبية الثالثة لعام ١٩٩٨م بعنوان  
"الإشراف على تنفيذ عمليات التشييد والبناء"  
وذلك من ٢٧ يونيو إلى ٨ يوليو ١٩٩٨م

#### أهداف الدورة:

تهدف هذه الدورة إلى التعريف بأسس مهنة الإشراف على تنفيذ المشروعات للعاملين بشركات المقاولات الخاصة والعامّة وشركات إنتاج وتسويق مواد البناء ونظم الانشاء والتجهيزات وكذلك المهندسين حديثي التخرج وطلبة السنوات النهائية بالكليات والمعاهد الفنية وكذلك المهتمين والراغبين في ممارسة هذه المهنة من خلال الإدارات الهندسية بالهيئات والمؤسسات المختلفة والمحافظة والوحدات المحلية كما تهدف الدورة إلى الارتقاء بمهنة الإشراف على التنفيذ باستخدام الأساليب الحديثة في الإدارة والمتابعة والتنفيذ.

#### موضوعات الدورة:

١. الخطوات المتبعة في فترة ما قبل البدء في التنفيذ.
٢. إعداد المواصفات والكميات وتقييم المقاولين وإبرام العقود.
٣. أساليب طرح المناقصات وأنواع العقود.
٤. التقدير المالي للبيود المختلفة من خلال تقدير الاسعار.
٥. الأوامر التغييرية والتعديلات والإضافة والحذف.
٦. أخطاء التنفيذ ومعالجتها والاحتياطات اللازمة لتجنبها.
٧. التسليم الابتدائي والنهائي للمشروعات واعداد المستخلصات المالية.
٨. نموذج عملي وتطبيقى لأحد المشاريع التي قام المركز بتصميمها والإشراف على تنفيذها.

• **مواعيد المحاضرات:** من الساعة ٥،٣٠ حتى ٨،٣٠ مساءً وتخللها فترات راحة وشاى.

#### الرسوم المقررة للدورة:

- \* الإشتراك الشخصى للفرد ٢٥٠ جنيه مصرى و الإشتراك للفرد من داخل مصر للمصالح والشركات ٣٥٠ جنيه مصرى.
- \* الإشتراك للفرد المرشح من قبل هيئة أو مؤسسة من خارج مصر ٦٥٠ دولار أمريكى لاشتمل الإقامة وتكاليف السفر.
- \* ترسل الإشتراكات بشيكات مصرفية بإسم مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية أو نقداً بمقر المركز أو تحول لحسابه لدى البنك الأهلى المصرى - فرع مصر الجديدة - القاهرة.

• **موعد تقديم الطلبات:** تقدم الطلبات قبل ١٣ يونيو ١٩٩٨م.

دورات تدريبية للطلبة والمهندسين

يعن مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية عن :-

بدء دورات تدريبية للمهندسين والطلبة فى الرسم المعمارى بمساعدة الحاسب الالى

فى ثلاث دورات متميزة لبرنامج ( Auto Cad Ver. 12 ) كالتى :-

□ ( 2 D ) ..... Acad level 1 تشمل التعريف ببرنامج ( Dos )

□ ( ADV. 2 D ) ..... Acad level 2

□ ( 3 D ) ..... Acad level 3

- زمن الدورة ١٨ ساعة مقسمة على ثلاث أسابيع - ٣ مرات أسبوعياً .

أيام السبت / الاثنين / الأربعاء الساعة ٥،٣٠ مساءً ، أيام الأحد / الثلاثاء / الخميس الساعة ٦،٣٠ مساءً

- تتكون كل دورة من ٤ أفراد ضمناً لإتاحة الفرصة لكل دارس للاستفادة التامة .

- يتم توفير جهاز ( IBM Pentium 166 MHz ) لكل دارس وشاشة ملونة ( SVGA ) ولوحة إدخال رقمية ( Digitizer )

إضافة إلى ( Plotter ) .

- تعقد الدورات تحت إشراف مهندسون متخصصون .

- تمنح شهادات معتمدة مع نهاية كل دورة .

- يمكن بالاتفاق مع المركز تنظيم دورات للبرامج الخاصة ( للمجموعات ) .

**مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية**

ت : ٤١٩٠٧٤٤ - ٤١٩٠٢٧١ - ٤١٩٠٨٤٣

١٤ شارع السبكي - خلف نادى هليوبوليس - مصر الجديدة

## المنظور الإسلامي لتنظيم العمران المدخل لإعادة التوازن العمراني للمدينة العربية

دكتور / عبد الباقي إبراهيم

رئيس مركز الدراسات التخطيطية والعمارية

العمارة الغربية الحديثة وأصبحت الساحة العربية مثل السيرك يحاول المعماريون الأجانب أن يعرضوا فيه ألعابهم المختلفة . فاختل التوازن العمراني للمدينة العربية مرة أخرى وساعد على ذلك قناعة الكثيرين من أصحاب رؤوس الأموال وغيرهم من المعماريين العرب بهذا التيار الجارف الوارد من الغرب بحجة أن العالم قد أصبح قرية صغيرة لا مكان فيه للأصالة في عصر التكنولوجيا والأتمار الصناعية . وأمام هذه الظاهرة قام قلة من المعماريين العرب في بداية الستينيات يدعون إلى تأصيل القيم الحضارية في بناء المدن العربية المعاصرة وكان منهم حسن فتحى وعبد الباقي إبراهيم في مصر ومحمد مكية ورفعت الجادرجي في العراق وسبا شبر في الكويت وأخنوا على عاتقهم حملة التنوير الثقافي المعماري سواء بالكتابة أو النشر أو بالإنتاج المعماري الذي يربط الأصالة بالمعاصرة .. وامتدت هذه الحملة تنتشر في كافة البلاد العربية وتصل إلى قناعة متخذي القرار فيها من أصحاب رؤوس الأموال والمعماريين وبالأهمية الحضارية لهذه الدعوة بدأت صحوة جديدة تحاول أن تعيد إلى المدينة العربية وجهها الحضاري الذي فقدته على مدى قرن من الزمان .

ومع هذه الصحوة الجديدة التي ظهرت آثارها في الثمانينيات والتسعينيات تسللت دعوات غربية جديدة تطرح النظريات الغربية المعاصرة في العمارة نتيجة الفكر المعماري المتجدد والمتفاعل باستمرار مع الإنجازات التكنولوجية المتلاحقة في علوم البناء وهو ما يصدر بعد ذلك إلى العالم العربي ليظهر مرة أخرى في المنتج المعماري الحديث لذلك دعى بعض المعماريين العرب وكان على رأسهم حسن فتحى إلى ضرورة البحث عن تكنولوجيا البناء متوافقة مع البيئة المحلية والإمكانات البشرية في العالم العربي . وظلت هذه الدعوة حبيسة الأدراج ولم تظهر آثارها على العمارة العربية المعاصرة كما لم تستطع مواجهة الإنجازات المتدفقة من الغرب .

ومع كل هذه الصراعات الفكرية كانت العمارة الإسلامية دائماً هي المرجع والنهل الرئيسي لتأصيل القيم الحضارية في بناء المدينة العربية المعاصرة وبدأ منهج التعامل مع التراث المعماري الإسلامي لمحاولة الحصول منه على الصيغة المعمارية الملائمة التي تتواءم مع متطلبات العصر . وانقسم هذا المنهج إلى ثلاث اتجاهات الأول وجد أن أنماط العمارة الإسلامية الموروثة والتي ثبتت نسبها الجمالية وإبداعاتها المعمارية يمكن إعادة صياغتها نصاً وروحاً في العمارة المعاصرة . وقد ظهر هذا الإتجاه جلياً في مجموعة كبيرة من المساجد التي أنشئت أخيراً في مدن المملكة العربية السعودية وتقبلها الرأي العام بالترحاب مع ما فيها من تناقضات إنشائية لاتتمشى مع العصر . أما التوجه الثاني فظهر في أعمال العديد من المعماريين العرب الذين دأبوا على تحليل المفردات المعمارية التراثية بهدف الإقتباس منها في صياغة العمران المعاصر مع استثمار المنجزات التكنولوجية الحديثة في البناء .

لاتزال إشكاليات التحديث والتأصيل في التجارب المعمارية المعاصرة في البلدان العربية وتجليات الإغتراب في العمران العربي المعاصر مجالاً للجدل والنقاش بين كثير من المفكرين والمعماريين . وطالما طرحت هذه الإشكاليات في العديد من المؤتمرات والندوات التي حاولت إلقاء الضوء على مدى تأثير الثقافة الواردة من الغرب على موروثنا الحضاري والعمراني . والعمارة العربية والإسلامية كغيرها من الفنون التي تعرضت إلى موجات متلاحقة من الغزو الثقافي الغربي منذ العصر العثماني وخلال عصور الإحتلال وما وكنها من نفوذ أجنبي بدأت أول بوادره تظهر في عصر الخديوي إسماعيل في مصر عندما حاول أن يجعل من القاهرة قطعة من أوروبا فكانت دعوته لبعض المعماريين الفرنسيين والإيطاليين لتعمير إمتداد القاهرة غرب المدينة التاريخية فشقت الشوارع العريضة على النمط الباريسي وأقيمت العديد من العمارات التي تحمل طرز عصر النهضة والباروك كما تغيرت الأزياء الرسمية وشاع الزي الغربي في الأوساط الراقية ودخلت أيضاً الموسيقى الغربية عندما أقيمت دار الأوبرا لتقدم الأنغام السيمفونية والأوبرالية . كما نفذت الثقافة الأوربية إلى كافة الفنون بكل أنواعها .. وهكذا بدأت تتغير الملامح الحضارية للإنسان العربي في مصر كما تغيرت ملامح العمارة والعمران فيها .. وانقطع تيار التواصل الحضاري مع الماضي الزاخر بإبداعاته الفكرية والأدبية والفنية والمعمارية . ثم دخلت مصر بعد ذلك حقبة جديدة من تأثير الثقافة الغربية وذلك من خلال التفاعل الثقافي الناتج عن إرسال البعثات في مختلف التخصصات إلى الغرب الأمر الذي أدى إلى ظهور العديد من قادة الفكر والأدب والفن والعمارة الذين تأثروا بالحضارة الغربية ونقلوا ملامحها الثقافية إلى مصر وبالتالي إلى الدول العربية وهو ما أثار غيرهم من المفكرين والأدباء والمعماريين الذين نادوا بالعودة إلى التراث العربي والإسلامي ينهلوا منه في جميع المجالات الثقافية ومنها العمارة فبدأ البعض من المعماريين بالنقل الحرفي عن العمارة الفرعونية في بعض المباني العامة وبالنقل الحرفي عن العمارة الإسلامية في غيرها مع التبسيط والتنميط .

ثم بدا الحوار الساخن بين المؤيدين لضرورة التفاعل مع عمارة الغرب باعتبارها عمارة عابرة في عصر الاتصالات والمؤيدين لضرورة التعامل مع العمارة التراثية لربط الأصالة بالمعاصرة . وهكذا اختلطت المفاهيم كما اختلطت المدارس الفكرية الأمر الذي انعكس بالتالي على المناهج المعمارية في الجامعات ومن ثم على الإنتاج المعماري الذي حول المدينة العربية بعد ذلك إلى كرنفال من الأشكال والألوان والطرز المعمارية . وفقدت المدينة بذلك هويتها الحضارية وشخصيتها العمرانية . وانتقلت العدوى بالتالي إلى المدن الأخرى في الدول العربية ، وظهرت آثارها في عمارة الخمسينيات والستينيات في كل من الكويت والمملكة العربية السعودية وسوريا والعراق وغيرها . إلى أن بدأت عوائد النفط تجذب المعماريين من الغرب إلى المنطقة العربية مرة أخرى فظهرت العمارات التي تعكس في معظمها

- ١- التقدم العلمي الذي أفرزه الغرب في فترة الضعف التي مر بها العالم العربي والإسلامي خلال مراحل الاستعمار أضعف القدرة على تقديم النظرير له حتى أصبحت المراجع الغربية هي الموجه للفكر المعماري في العالم العربي .
- ٢- الموروث المعماري في فترات العصور الإسلامية كان معبراً عن الارتباط العضوي بين الإنسان والعمران الأمر الذي ظهر في حركة النمو العضوي للمدن وفي التجانس الشكلي للعمارة .
- ٣- اختلاط النظريات الغربية التي لأثر للدين فيها يعضون العمارة في الإسلام آثار الكثير من التناقضات الفكرية باعتبار أن الإسلام دين وحضارة وهو المرجع الأساسي في المنظور الإسلامي للنظرية المعمارية .
- ٤- الغرب يقدم النظريات المعمارية المتلاحقة ويغزو بها الفكر المعماري في العالم العربي في الوقت الذي لم يقدم فيه المعماري العربي النظرية البديلة فأصبح تابعاً ومقلداً أكثر منه مبتكراً ومفكراً .
- ٥- النظريات الغربية لاتتضمن الجانب العقائدي أو الديني في الوقت الذي يدخل فيه الإسلام عنصراً هاماً في بلورة الفكر المعماري الإسلامي .

٦- الانسان هو العنصر الغائب في النظرية المعمارية الغربية التي تعتمد على الإبداع الفردي دون مشاركة الجماعة أو المجتمع بكل مستوياته في الإنجاز العلمي للعمارة .

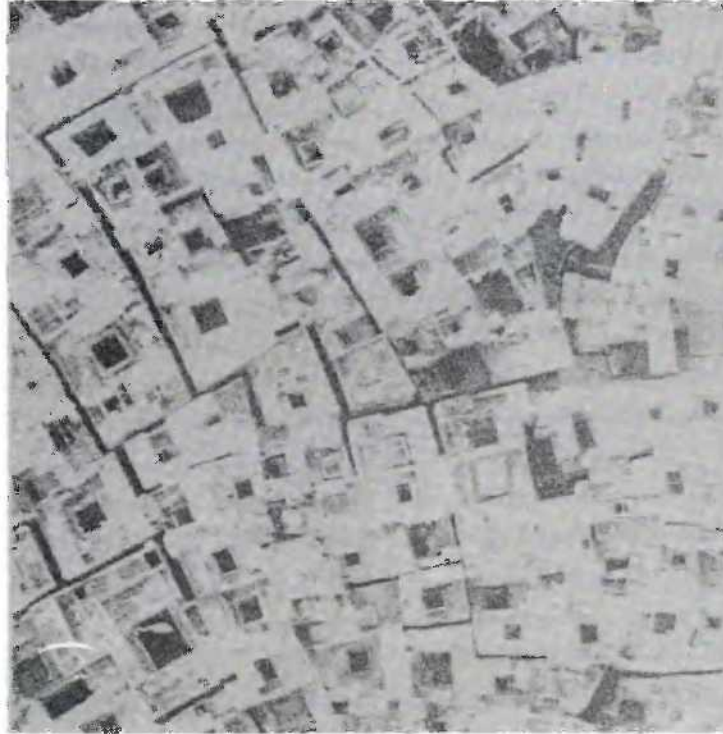
٧- الجدل الفكري لايزال قائماً بالنسبة لوصف العمارة بالإسلامية وهل يصح أن يطلق عليها عمارة المسلمين أو انهاء هذا الجدل بتعريف العمارة في الإسلام إذا كان هو السند الحضاري للمجتمع. من هذه الحقائق الثابتة تتطلق النظرية الاسلامية لتنظيم العمران من الثوابت التالية :

١- الإسلام لايجده زمان أومكان ويهدف إلى ماينفع الإنسان في حياته الدنيوية والأخروية ويدعو إلى التقدم العلمي وأعمال الفكر والتمعن في أسرار الكون بما يحدد المضامين الثابتة في العمران

الإسلامي ، أما الشكل فهو يتغير بتغير الزمان ويرتبط بالجنور الثقافية للمكان وتبقى المفاهيم الإسلامية هي الدافعة لحركة المجتمع والحركة لإبداعاته التابعة من الموروث المعماري .

٢- الإسلام هو حضارة تصلح لكل العصور تبني الإنسان كما تبني العمران وفيها كل مقومات النظرية لتنظيم العمران التي لم يستكمل اكتشافها بعد وفيها المرجعية الثقافية البديلة للمرجعية الغربية .

٣- الإبداعات المعمارية في العالم العربي والإسلامي تتعاطف في حركة مستمرة وقبولها يرتبط بتفاعلها مع الجوانب الثقافية والبيئية والوظيفية والاقتصادية والاجتماعية التي تمثل مقومات النظرية الإسلامية في تنظيم العمران والإبداع في العمل (الفردى أو الجماعى) . من هنا يظهر القوام الجماعى للنظرية الذي يتمثل في كون العمارة من الداخل ملكاً للفرد ومن الخارج ملكاً للمجتمع الذي



مدينة فاس

أما التوجه الثالث فيرى أنه لايجب اعتبار العمارة الإسلامية هي فقط ما انتج من معمار في فترة تاريخية محددة زمنياً بالعصور الإسلامية وفي حيز مكاني واحد محدد بالمنطقة الممتدة من شرق العالم الإسلامي إلى غربه . الأمر الذي يخرج المفهوم الإسلامي في العمارة عن مضمونه باعتبار أن الإسلام حضارة لايجدها زمان أو مكان . وأن بها من المضامين والقيم المعمارية الثابتة التي لاتتغير بتغير المكان والزمان أما الشكل فهو العامل المتغير بتغير خصائص كل مكان وزمان ويسعى هذا التوجه إلى إعادة المنهج العلمي للبحث عن العمارة في الإسلام كبديل للبحث في العمارة الإسلامية بمفهومها التقليدي الذي رسخ في الأذهان، من هذا المنطلق بدأ البحث في الأصول والنظم التي كانت سائدة في العصور الإسلامية المتتالية وعن مدى تأثيرها على الإنجاز المعماري فيها . كما بدأ البحث من ناحية أخرى في مراجعة آيات القرآن الكريم والأحاديث النبوية واجتهادات السلف الصالح بهدف استخلاص القيم الحضارية التي تبني الإنسان المسلم وأخذها بالقياس في بناء العمران هذا مع الأخذ بأساليب البناء الحديثة والمتطلبات المعاصرة التي لاتعارض مع العقيدة مع تحديد الثوابت والتغييرات في هذه الأطروحة .

من هنا يمكن أن تقف فكرة المنظور الإسلامي لتنظيم العمران في مواجهة النظريات المعمارية الغربية التي تتدفق تباعاً على المدينة العربية . وهذه النظريات الغربية مستمدة من تراثهم العلمي ومعتمدة على إنجازهم التقنى . هذا الإنجاز الذي يقف دائماً المعمار العربي أوالإسلامي أمامه جامداً ومنبهراً به ولايستطيع أن يقدم البديل الفكري أو النظرى النابع من تراثه وحضارته . والبديل هنا لاتقع مسؤوليته على المعماريين فقط بقدر ماتقع أيضاً على المفكرين والأدباء والعلماء والمتقنين والفنانين الذين يعيرون عن وجدان المجتمع الإسلامي العربي . هذا البديل الفكري الذي يسعى إلى تحقيق الأهداف التالية :

١- البحث عن الذات كبديل للتبعية الثقافية والفكرية في العمارة والعمران .

٢- إعادة اكتشاف التراث الثقافى والعلمى الإسلامى وتوظيفه في النظرية المعمارية المعاصرة .

٣- تأكيد المرجعية الفكرية الإسلامية وإحيائها في العمران المعاصر .

٤- مواجهة الغزو الثقافى الغربى بإعادة الاعتبار للغة العربية .

٥- وضع النظرية الإسلامية في العمارة وتقديمها للعالم كنظرية عالمية .

٦- اطلاق الحرية في التعبير والإبداع في اطار القيم الإسلامية ومن خلال الموروثات المعمارية .

٧- التأكيد على أن العمارة في الإسلام هي منتج اجتماعى أكثر منه إنجاز فردي .

ولتحقيق هذه الأهداف في البناء الفكرى لتنظيم العمران في الإسلام لايد من أخذ الحقائق التالية في الاعتبار:

كمركز للنشاط الإجتماعى والثقافى والدينى داخل وحدة الجوار . وكذا تبدأ المحاولات للبحث عن جذور النظرية التخطيطية والمعمارية من نصوص القرآن الكريم والسنة المحمدية ويستمر البحث بعد ذلك في أقوال السلف الصالح وفى النظريات العلمية لعلماء المسلمين ومن الموروث العمرانى في المدن الإسلامية كمرجعية ثقافية وفكرية تحرك النظرية الإسلامية وتقدمها للعالم كدليل على قدرة المعمار المسلم على استنباط النظريات المعمارية كما يفعل أقرانه في نول الغرب بنفس المنهج والأسلوب مع اختلاف المحتوى والمضمون . هكذا يكون المنهج العلمى لمواجهة إشكاليات التحديث والتأصيل وتجليات الاغتراب في العمران العربى . وحتى تعود للأمة الإسلامية والعربية مقوماتها الحضارية التى فقدت معظم ملامحها الثقافية والعمرانية خلال فترات الغزوات العسكرية وما تبعها من غزوات ثقافية واقتصادية . وفى ذلك دعوة إلى تأصيل القيم الحضارية في بناء العمران الجديد بإبعاده التخطيطية والمعمارية والاجتماعية والاقتصادية والتنظيمية . وعلى الجانب الآخر من الصورة لا يمكن إغفال دور المؤسسات البلدية والمحلية في رسم الصورة العمرانية للمدينة العربية المعاصرة وذلك من خلال تطبيق القواعد ونظم البناء الغربية التى شكلت نسيجها العمرانى وذلك بعد ان انتهى العصر الذى كان فيه المحتسب هو المسئول عن التوازن العمرانى للمدينة الإسلامية حيث كان يقوم بمراقبة أعمال البناء والاطمئنان على توفير الخصوصية المعمارية للشارع والتأكد من صلاحية مواد وأسلوب البناء والحرص على توفير الخصوصية الداخلية للمباني معتمداً على الأعراف والتقاليد التى رسخت بنورها في مجتمع المدينة . وإذا ما وقف أمام المخالفات فى أعمال البناء أو أمام المنازعات بين أصحاب العقارات فكان يرد ذلك إلى القاضى الذى طالما يحكم بمبدأ «لا ضرر ولا ضرار» وبالمرجعية الفقهية للأحاديث النبوية ومآثر السلف الصالح . هذا بالإضافة إلى ما كان للمحتسب من مهام أخرى فى التفتيش على الأسواق ودرء الأذى عن الطريق والحفاظ على سلامة الحى من الاخطار البيئية والاستعمالات الضارة بالسكان . وهكذا احتفظت المدينة الإسلامية بهذا الأسلوب بشخصيتها العمرانية حيث كان التفاعل المتوازن بين الأطراف الثلاثة المتمثلة فى أنوار المحتسب وحكم القاضى وقناعة المجتمع أو الجماعة بالقواعد التنظيمية النابعة من المضمون الإسلامى الأمر الذى لم يعد له أثر فى إحكام الطابع المعمارى للمدينة العربية والإسلامية المعاصرة حيث تم استيراد نظم البناء من الغرب فيما يخص الارتفاعات والمقاسات المحددة للفراغات الداخلية التى تطبق على المستوى العام لكل المدن والقرى دون تمييز بين بيئة وأخرى . وبون التطرق الى قواعد التشكيل الخارجى للمبنى الذى هو ملك الجماعة وبون اعتبار الطابع المعمارى للمكان أو للمقياس الإنسانى فى الفراغات .

فجاءت نظم البناء بهذه الصورة المستوردة قاصرة عن إيجاد التوازن والطابع العمرانى للمدينة العربية المعاصرة الأمر الذى يتطلب مراجعة هذه النظم وغيرها من اللوائح من المنظور الإسلامى في تنظيم العمران مع إعادة النظر فى إيجاد صيغة معاصرة لنور كل من المحتسب والقاضى فى مراقبة أعمال البناء والتعمير حتى يستكمل المنظور الإسلامى لتنظيم العمران فعاليته فى الواقع الملموس فى إعادة التوازن العمرانى للمدينة العربية وربط الأصالة بالمعاصرة ومواجهة ظاهرة الاغتراب في العمران العربى . ❁

يعيش بين جوانبها . الأمر الذى يثير الجدل بين الفردية في الإبداع والجماعية فى التلقى أو بمعنى آخر إشكالية العمارة بين الفردية والجماعية الذى يتمثل فى منهج الوسطية وهو ما ينعكس بالتالى على عملية بناء الفكر المعمارى والعملية التصميمية ومشاركة المجتمع فى التخطيط والتصميم العمرانى .

٤- المد الحضارى بين الماضى والحاضر والمستقبل عملية مستمرة يصعب إيقافها كلياً أو جزئياً ويعتمد فى ذلك على قوة الموروث الثقافى للمجتمع المرتبط دائماً بالموروث العمرانى . فالحفاظ على الأول وتفعيله يرتبط بالحفاظ على الثانى وتطويره فى بناء الشخصية المحلية للعمران وإن شابتها بعض المؤثرات الخارجية التى لا تتعارض مع البيئة الإجتماعية أو القيم الإسلامية .

من خلال الحقائق والأهداف والمنطلقات السابقة يمكن التعرض لبعض جوانب النظرية العمرانية فى الإسلام من واقع مايرد فى آيات القرآن الكريم والأحاديث النبوية الشريفة ابتداءً من تعريف وحدة الجوار كخلفية اجتماعية عمرانية فى بناء المدينة الإسلامية المعاصرة أو من تطبيق مفهوم التكافل الإسلامى فى مشروعات الإسكان أو من تحرير المضامين التصميمية فى البناء كما فى تصميم المساجد أو فى تصميم المساكن أو غيرها من المباني . وينبع تعريف وحدة الجوار فى المدينة الإسلامية من تفسير الحديث النبوى الشريف « إلا إن أربعين دار جار وأشار فى ذلك إلى الجهات الأربعة ومن ذلك يمكن استخلاص شكل وحدة الجوار بأبعادها الهندسية الثابتة وبكثافتها السكانية المختلفة لتصبح بمثابة الخلية فى بناء جسم المدينة الإسلامية على مدى مراحل نموها المستمرة بصورة متكاملة . وكان ذلك مدخلاً لاستنباط النظرية الإسلامية فى التنمية العمرانية شاملة مرحلة الاستيطان البشرى المتكامل وتطبيق التكافل فى مشروعات الإسكان ومراجعة أسلوب تقسيم الأراضى بما يسمح لهذا التكافل لأن يضىف الطابع العمرانى المتجانس . وقد نبعت نظرية التكافل فى مشروعات الإسكان وعدم الفصل بين الطبقات من خلال الآية الكريمة { أهم يقسمون رحمة ربك . نحن قسمنا بينهم معيشتهم فى الحياة الدنيا ورفعنا بعضهم فوق بعض درجات ليتخذ بعضهم بعضاً سخرياً ورحمة ربك خير مما يجمعون } وفى ذلك دعوة لعدم التفرقة بين الطبقات فى التجمعات السكنية وتأكيد المزج الإجتماعى فيها وتطبيق مبدأ التكافل بين المسلمين حتى يصبح بناء الإيواء لمن لا مأوى لهم جزءاً لا يتجزأ فى عملية التنمية العمرانية المتكاملة يتحملة الأغنياء عن الفقراء باعتبارها مصرفاً للزكاة . وتتغل النظرية بعد ذلك لتتضمن القواعد الفقهية التى تحكم تصميم المسجد فى كل زمان ومكان مع اختلاف القواعد التقنيتية والجنور الثقافية التى تؤثر على الشكل المعمارى فى البيئات المختلفة فالقواعد التصميمية الثابتة تحث على عدم قطع صفوف المصلين بكثرة الأعمدة وتوفير رؤية الإمام وإعطاء الصفوف الأولى الأفضلية وكما جاء فى الحديث النبوى الشريف « لو يعلمون ما فى الصف المقدم لاستهموا » . كما أن تصميم المسجد ليس للتفاخر والتباهى كما فى الحديث النبوى الشريف « لا تقوم الساعة حتى يتباهى الناس فى المساجد » وكما قال أنس « يتباهون بها ثم لا يعمرونها إلا قليلاً » والمسجد ليس مكاناً للزخرف كما فى الحديث الشريف « إذا زخرفتكم مساجدكم وحليتكم مصاحفكم فالدمار لكم » ويبقى منهج الوسطية هو المتحكم فى هذه النظرية . ومن الناحية التخطيطية يبقى مبنى المسجد فى قلب النسيج العمرانى للمدينة وليس منفصلاً عنه أو على أطرافه أو خارجه تماماً كما هو فى قلب النسيج الاجتماعى الذى يلتف حول المسجد

## CPAS NEWS

\* Dr. Abdelbaki Ibrahim has attended the meeting of the Ministerial Committee, as one of the members, about "Restoring the Balance of Urban & Architectural Environment" to discuss subjects and procedures of developing Historical Cairo. It was headed by the First Lady Mrs. Suzane Mobarak in the presence of Cairo Governor and Minister of Culture Farouk Hosny. Dr. Abdelbaki has presented to her his book "Upgrading the Urban Environment".

\* Dr. Mohamed Abdelbaki is completing the procedures of contracting with the Museums Sector in the Ministry of Culture to present studies, designs & executional drawings for developing and renewing the National Police Museum & the Royal Vehicles Museum at Citadel area in Cairo, and also the National Ismailia Museum in Ismailia.

\* The Organization of Educational Buildings has assigned CPAS to do the working drawings of air-conditioning, ventilation, lighting, acoustics & cinematic shooting for the amphitheater project in Ismailia.

\* Eng. Osama Amer, Technical Director, and Eng. Samy El-Hadary, Electrical Consultant, have travelled to Yemen to follow-up the final executional stages of Faculty of Education there.

\* Eng. Dalia Mohamed in the Structural Unit had prepared the detailed executional drawings for the charitable Seweedy Complex project in Cairo. It comprises a mosque and its annexes, an orphanage for 300 children & a clinic. This was under the supervision of Dr. Gouda Ghanem, Head of Structural Unit.

\* The first training course in 1998 "Economic Feasibility Studies of Urban Projects" has been completed successfully and was attended by many Egyptian architects and three architects from Ministry of Works & Agriculture in Bahrain. Eng. Amany El-Demiry, Training Manager, has organized field visits for them to get acquainted with CPAS works, also the Islamic and historical architecture in Cairo.

\* The Training Unit has prepared the brochure of the training courses program for 1998 which contains the training experience in CPAS and the subjects and aims of the training courses that will be organized. This brochure will be sent to all concerned authorities who deal with CPAS in Egypt and Arab countries.

\* A guide and index for subjects and contents of Alam Al-Benaa Magazine from the first issue until the 188 th one, had been made on Microsoft Winword Program. The discs containing this index will be sold in the Magazine premises to make it easy for the reader to find any subject or project from the Magazine publications.

\* A showroom was prepared in CPAS for samples and catalogues concerning building & finishing materials and also construction methods. It was visited by many students of Faculties of Engineering to get acquainted with the technical information and specification.



إحدى محاضرات الدورة التدريبية الأولى لعام ١٩٩٨ بمقر مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية

## أخبار المركز

مسجد وملحقاته ودار لإيواء ٢٠٠ يتيم ومستوصف كامل وذلك تحت إشراف د/ جودة غانم رئيس الوحدة الإنسانية .

\* شهدت الدورة التدريبية الأولى لعام ١٩٩٨ بعنوان "دراسات الجدوى الاقتصادية للمشروعات العمرانية" إقبالاً كبيراً من جانب الممارسين من مصر بالإضافة إلى ثلاث مهندسين من وزارة الأشغال والزراعة بدولة البحرين وقد قامت م/ أماني الدميري مديرة التدريب بتنظيم عدد من الزيارات الميدانية لهم للتعرف على أعمال المركز والعمارة الإسلامية والتاريخية بالقاهرة.

\* قامت وحدة التدريب بإعداد طباعة بروشور النوات التدريبية لعام ١٩٩٨ وبه بيان بسابقة خبرة المركز في مجال التدريب ومواضيع وأهداف النوات المزمع تنظيمها وسيتم إرسال هذا البروشور إلى جميع الجهات المعنية والتي تتعامل مع المركز في مصر وفي الدول العربية .

\* تم الانتهاء من إعداد دليل وفهرس مواضيع ومحتويات مجلة عالم البناء من أول عدد إلى العدد ١٨٨ على برنامج Microsoft winword وسوف يطرح نسخ منه للبيع على هيئة ديسكات بمقر المجلة وذلك تسهيلاً للقارئ للاطلاع على أى موضوع أو مشروع يحتاجه من إصدارات المجلة .

\* تم إعداد صالة بالمركز لعرض جميع العينات والكتالوجات الخاصة بمواد البناء والتشطيبات وأساليب التشييد والتي وردت للمركز وقد زارها عدد من طلاب كليات الهندسة للاطلاع على ما بها من معلومات ومواصفات فنية .

\* حضر د/ عبد الباقي إبراهيم اجتماع اللجنة الوزارية الخاصة "بإعادة التوازن للبيئة العمرانية والمعمارية" كأحد أعضائها وذلك برئاسة السيدة الفاضلة/ سوزان مبارك وبحضور محافظ القاهرة ووزير الثقافة الفنان فاروق حسنى وذلك لمناقشة الموضوعات والإجراءات الخاصة بتطوير القاهرة التاريخية وقد قدم سيادته إلى السيدة سوزان مبارك نسخة من الكتاب الذى أعده المركز بعنوان " الارتقاء بالبيئة العمرانية " .

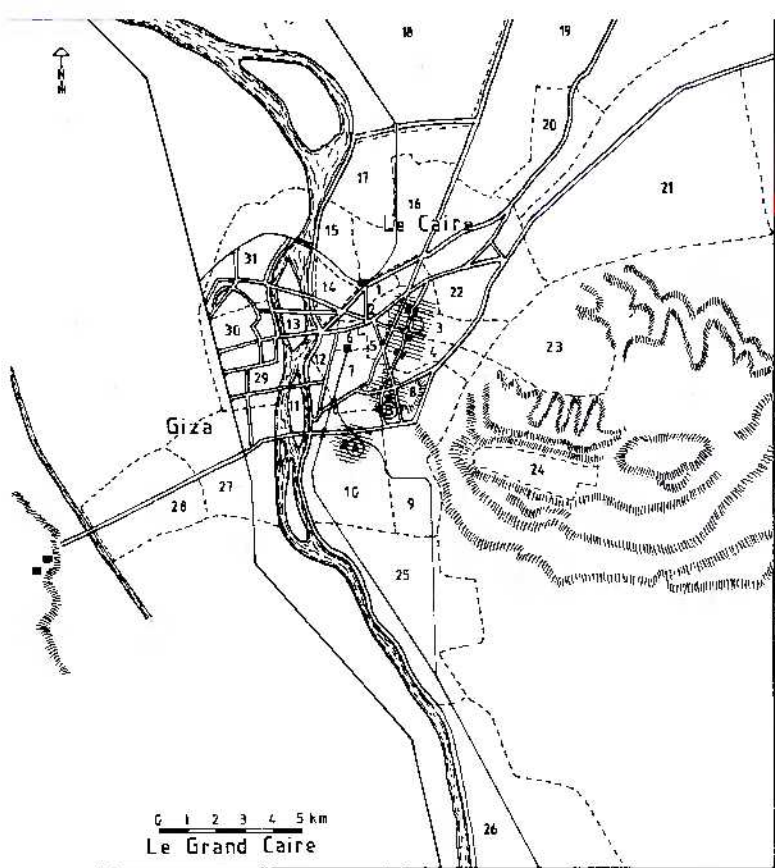
\* يقوم د/ محمد عبد الباقي باستكمال إجراءات التعاقد مع قطاع المتاحف بالمجلس الأعلى للآثار بوزارة الثقافة وذلك لتقديم الدراسات والتصاميم والرسومات التنفيذية لتطوير وتحديث كل من متحف الشرطة القومى ومتحف المركبات الملكية بالقلمة بالقاهرة ومتحف الإسماعيلية القومى بالإسماعيلية.

\* قامت هيئة الأبنية التعليمية بتكليف المركز بالقيام بأعمال التصميمات التنفيذية لأعمال التكييف والتهوية وأعمال الإضاءة المتخصصة والصوتيات والإسقاط السينمائي لمشروع المسرح المكشوف بمدينة الإسماعيلية.

\* سافر كل من م/ أسامه عامر المدير الفني وم/ سامى الحضرى استشارى الأعمال الكهربائية إلى اليمن لمتابعة المراحل النهائية من تنفيذ مشروعات كلية التربية هناك .

\* قامت م/ داليا محمد بالوحدة الإنسانية بإعداد الرسومات التنفيذية والتفصيلية لمشروع مجمع السويدى الخيرى بالتجمع الخامس والذى يتكون من





1. Azbakiya
  2. Bal al Charriya
  3. Gamaliya
  4. Darb al Ahmar
  5. Mousky
  6. Abdine
  7. Sayda Zainab
  8. Ibn Tulun
  9. Al-Kallia
  10. Misr Qadima
  11. Roda
  12. Qasr al Nile
  13. Zamalek
  14. Boulaq
  15. Rod al Farag
  16. Choubra
  17. 'al Sahel
  18. Choubra al Khayma
  19. Malaria
  20. Zaitoun
  21. Hellopolls
  22. Al Waiyl
  23. Madinet Nasr
  24. Madinet al Moqattam
  25. Maadi
  26. Helouan
  27. Glza
  28. Pyramides
  29. Dokki
  30. Agouza
  31. Embaba
- A. Fustat (640)  
B. Al Qata'i (868)  
C. Al Qahira (969)

this site. Places such as Omm Dounien, next to Al-Maqs (which had served as Amar's army's first camp site during the seventh century) already existed. There were also some constructions such as the large park called 'The cafour Gardens' with its menagerie and stables. The garden, which was to room one of the Fatimid palaces, stretched as far as the canal, which flowed on the west. There was also a convent belonging to the Copts and a small village, Basr al-Chouq (which has lent its name to a sector, that still exists today, in the north-eastern section of the old town). The new town was built on a practically square shaped plot of land about a mile away from the river. The town's boundaries were defined by natural landmarks: on the east rose the Muqattam heights, on the west, the canal (the Khalij had originally been a silted up tributary of the Nile, which from the Ancient days had turned into a canal connecting Babylon to the Red Sea), Al-Djabal al-Ahmar were in the north and the towns of Fustat and al-Qata'i in the south. The city of al-Qahira was constructed on the basis of a well thought-out plan. Paralled to the canal, through the length of the town, ran a wide road with a series of side-streets cutting across and leading towards the canal. The town was made up of two parts: one to the west of the main axis, the other to the east. The section of the street that ran between the two palaces was called 'Bien al-Qasrine' (the street between two palaces). The street in its entirety was called 'Qasbat al-Qahira'. The town contained two mosques, one in the north - the al-Hakim - and the other in the south - the al-Azhar - as well as houses and mansions belonging to princes and dominant castes. Al-Qahira, very quickly took on the characteristics of a fortified town - a feature that had so far been unprecedented. On the western side a wall bordered the Khalij, which in turn served as a ditch. The name of the road, 'Bien al-Sourien' (road between two walls), which has survived to this day, seems to indicate that there were probably two walls. The surrounding walls of the

town comprised of several gates: in the north the Bab al-Futuh and the Bab al-Nasr, in the south the Bab Zuwayla and in the west the Bab al-Mahrong. Several bridges linked al-Qahira to the other parts of the town: the al-Qantra, which crossed the Khalij and joined the Fatimid town to the old port of al-Maqs and the other (which had already been there) connected Fustat to the isle of Rawdah. The town of al-Qahira had certain uncommon features. Already the fact that it was a fortified residential town constructed around the residential palace, distinguished it greatly from previous towns. The mosque had lost its importance and was no longer the central core around which the town developed. Under the Fatimids, the mosque was no longer considered the centre of political and religious power. This had somewhat shifted towards the residential palace. In return, the mosque was situated either in the north or the south of the town. This change can be explained by the fact that the Fatimid were a Shi'ite foreign power from Tunisia, who felt hostile to the traditions set previously by the Sunnite Califs and so wanted to impose great changes. The town of Fustat was not neglected and continued to grow. The Persian traveller, Nasir-I-Khrosrow in the tenth century described its market place, which stood next to the 'Amr mosque as the richest in the world. He also spoke of the height of the buildings and described having seen gardens built onto the roof of seven storey houses as well as narrow streets with beautiful protruding constructions. Al-Qahira expanded very rapidly and overran its limits. The surrounding wall of the town was extended and rebuilt by Badr and Gamali to encompass the new clusters of settlements in the north and the south of the old wall. The three gates, Bab al-Nasr, Bab al-Futuh in the north and Bab Zuwaylah in the south were rebuilt. In spite of a new rampart, a new sector called Husayniyah emerged in the north on the other side of the Bab al-Futuh wall. In the south the town of Fustat also continued to grow.

## Synopsis

### • Subject of the Issue :

**Organizing Architecture Competition**  
Preparing the terms of reference for any architecture competition is considered to be one of the main stages of organizing the competitions. The subject of the issue reviews in details all the steps and procedures which must be taken in consideration to enhance the success of the competition. (P. 10)

### • Projects of the Issue :

#### - Nile Showroom for Performing Arts

Pro. Arch. Abdelhalim Ibrahim  
This building was constructed in the twenties of this century where it was designed by Mostafa Pasha Fahmy. It was among the building of the International Fair land in Gezira, then it was changed in the sixties to a showroom for Performing Arts but according to its design, it wasn't efficient enough for this function. When the earthquake of October 1992 occurred, there were collapses and cracks which made the National Center for Performing Arts taking the chance to re-design the building to suit its function. The project consists of many elements including showrooms for Performing Arts, an artistic library - the biggest of all in its kind in Egypt - with a garden for reading, a cinema, an important visitors hall, cafeterias, a symposiums hall, administration, stores for artistic works with an open court, besides a group of other facilities. (P. 12)

#### - Taba Hillton Development & Expansion Project

Arch. Dr. Zakaryia El-Dars  
The project consists of : - a commercial building on an area of 10,000 m<sup>2</sup> - a casino building which comprises a ground floor as a dining hall for employees and first & second floor for the casino halls - restaurants and playgrounds in two floors - administrative offices and a power station - a swimming pool, a jacuzzi & an anchorage - an accommodation for 240 employees in 120 rooms with private bathrooms - sanitary drainage treatment unit. (P. 30)

#### - Mummification Museum - Luxor.

Arch. Gamal Bakry  
Mummification art is considered the top secret of the Pharaonic civilization which couldn't be discovered by modern science inspite of all technologies it has got to probe the depth of this amazing secret ... The remarkable thing about the matter is that Egypt, the country of mummification, had no museum for this art, so it was natural to think of establishing such a museum trying to bring this art close to people and visitors minds. Therefore when Ministry of Culture had received the opposite building to Luxor Temple to change it for cultural purposes, it had been decided to transform one of its halls to be the Mummification Museum. (P. 34)

#### - Ataturk Library

Arch. Sedad Eldem  
Istanbul Ataturk Cultural Center was conceived for the Koc Foundation as a project incorporating library, museum and exhibition halls on the hexagonal grid of the site plan but only the library was built 1973-75. The acknowledged reference for the library is Eldem's unbuilt project for the Turkish Restaurant of Istanbul Hilton Hotel. (P. 50)

### • From Heritage

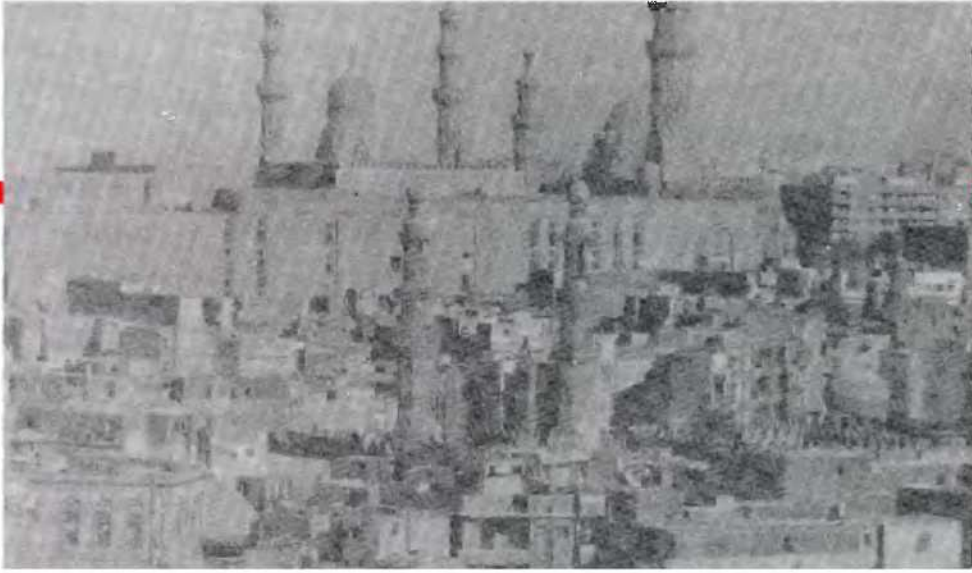
#### Renovation of Bayt El-Suhaymi

Among the most important examples of Cairo traditional architecture are private houses. A few of these houses still survive and provide us with valuable information concerning the character of traditional architecture. Bayt El-Suhaymi is a vivid example. It was first built in 1648, and a substantial addition was made to the structure in 1796. (P. 38)

### • Technical Article :

#### Islamic perspective for urban arrangement

Dr. Abdelbaki Ibrahim  
Introduction to restoring the urban balance for Arabic city. (P. 53)



### Old Cairo

important role in the formation and the development of all the towns in this area; it showed the way to foreign invaders, and allowed for commerce and communication with Asia. Between the seventh and the tenth century, this path established the means of inter-communication between towns, and from the tenth century onwards, it became the principal artery of the Fatimid capital and was the axis along which the town expanded. By the seventh century, the commander-in-chief of the Arab army had therefore not founded the first town in an ahistorical region; it was a site which was to witness a succession of towns and capital cities and finally give birth to one of the largest metropolises of the world today.

#### **The eighth century: Al-Askar**

In 750 the political situation changed; the Ommayyades were overthrown by the Abbasids. When the Abbasid army reached Egypt, they abandoned Fustat and founded al Askar (the cantonment) in an area called 'Al Hamra al Kuswa', in the north of Fustat. A new cluster of settlements was formed around the Dar al - Imarah (the governor's palace) and around the mosque (which was built in 785 and of which there is no trace today). The military town of al - Askar spread out around this core composed of large buildings, numerous market places and houses built in regular patterns. The new city expanded, and like Fustat acquired the character of a big town, maintaining at the same time two distinct centres - the seat of power at al-Askar, and the centre for social activities at Fustat.

#### **The ninth century : Al-Qata'i**

The year 868 announced a new era and more changes. The new settlement of a Al-Qata'i was established around a colossal mosque in the North East, on the Yuchkar heights between al-Askar and the existing citadel.

The town took its name from the fact that the land in the area had been distributed in the form of allotments amongst the troops and palace officials. Though al-Qata'i was not fortified, its mosque with its high walls and its circular path as in a fortress, gave it a military character.

A large castle was built on the heights of Muquattam, at the foot of which stood a large Maydan (a square or a race course), with a big boulevard linking the two to the mosque of Ibn Tulun. The town, then, had an area of nearly 1 sq. mile. The northward extension of the town and the construction of the castle were signs that the town was expanding in that direction, and very soon al -Qata'i and al-Askar, that had previously been but sectors of Fustat, merged into one single town.

From the time that Fustat was founded through to 960 when the Fatimid arrived and al-Qahira was founded, the towns expanded northwards along the historical axis. Most often this extension came about when the principal core and the centre of power, i.e.: the mosque, the governor's residence and the homes of the elites changed place. These then went on to form the next clusters of settlement. This process was however equally influenced by the geographical configuration of the region and the role played by the Nile. After the Arab conquest, the Nile river bed changed its course a number of times each time directly affecting the town. In the seventh century it came as far as Qasr al-Sham flooding the Amr Mosque. The town had two bridges, one in the north at Al-Maqs (directly on the banks of the Nile where Bab al-Hadid stood), and the second at Misr to the north of the old Babylon. There was only one island (Rawdah) which was linked to Misr by a bridge.

About ten years after the Arab conquest, the

Nile shifted towards the west leaving open land around the fortress, on which new constructions rose. The Nile then ran much further to the east than today, and the present Ibn Tulun area lay submerged under water, which is what gave it its wealthy suburban features. This area today stands at about one kilometre of the Nile. The dried and filled up marshlands that existed in the fourteenth century bear witness to the constant erosions of the river bed.

During the eighth century, the Nile changed its course once more, this time pulling further to the west. At this time there were four islands: the isle of Tawdah which faced Fustat, the isle of jaziraha little further to the north, the isle of Bulaq in the north east (which later became part of the mainland), and finally the isle of al-Fil. The reclaimed land was put to use stage by stage. First it stood as islands in the middle of the river. Later the waterways separating them from the mainland got out off from the principal river bed causing them to dry up and become part of the mainland - only when the river swelled did this area go under water. They therefore came to be known as Birkat (swamps or marshland). Large country houses were built around these marshes and this was to be the start of urbanisation. Then the swamps were dried or filled up and they became gardens and orchards, and in the process they were further split up by the canals and the irrigation systems. Plots of land were left as they stood and large mansions with gardens were built on them. Others were cut up and used for building smaller homes. This explains how at the end of the nineteenth century, the city of Ismail (the present city centre) came into being on a land that had witnessed the upheavals of the seventh century.

#### **The tenth century : al-Qahira (Cairo)**

In July 969, al-Mu'izz arrived in Egypt with the Fatimid army coming from Tunisia. He settled in the north of the three towns that had previously been built by the Arabs. This was the start of a long period, which culminated in the construction of a town of imperial proportions. Djawhar, the Fatimid Vizir, was given the task of creating this new town. This new city was to be named Misr Al-Dahira (the triumphant).

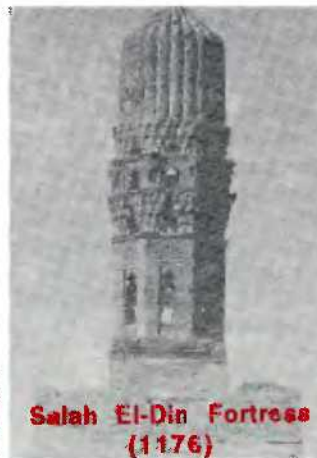
The site chosen by the Fatimids stood midway between Fustat and Ain Shams. The historical path that linked Ain Shams to the old Babylon went through the length of



Church of Moallaqa 7th C.  
Old Cairo



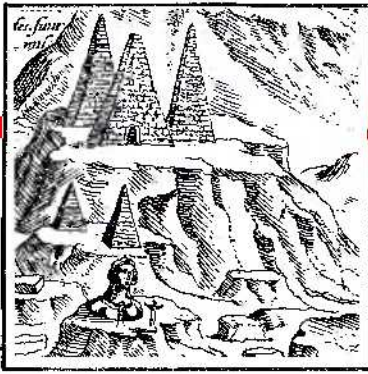
Al-Azhar Mosque, (970)  
Old Cairo



Salah El-Din Fortresa  
(1176)



Ibn Tulun Mosque,  
1076 Old Cairo



# CAIRO

Information supplement From :  
Institut Français D'architecture

**C**airo is certainly not a city that offers itself up easily to the appreciation of tourists who are generally passing through on their way to the spectacular archeological sites which begin at the very gates of the city and can be seen rising at the end of unencumbered avenues. Moreover, the old city is not adapted to the requirements of groups of tourists. Apart from the Museum of Egyptian Antiquities (which no one can deny is one of the richest in the world), it is only sites such as al-Azhar and its nearby bazaar, the Citadel and the recent Mohammad Ali mosque that appear therefore on the programmes of the rapid visitor.

More so than any other city perhaps, this one needs to be revealed by a series of itineraries which would, nevertheless, only begin to touch upon the riches of its streets, its network of tiny alleys, the variety of its squares, gates, monuments, palaces, and passageways; the same applies to the diversity of Cairo's urban patterns, which reflect successive cities that have transformed a site bordered by the desert, hills, cities of the Dead and the Nile, natural sources of richness for Egypt. A recent edition of the Cahier de la Recherche Architectural already invited us to discover the city of Cairo, however partially.

This guide offers us further encouragement for discovery, although it is clearly too brief for a city of 12 million inhabitants. It has been meticulously put together, with sound historical documenting, by Sawsan Noweir, architect, historian and researcher at the I.F.A. and A.D.R.O.S., and who is also involved in a Cairo "Workshop" with Jean-Charles Depaule, Philippe Paneral and Mona Zakariya. Ms. Noweir was assisted for those parts dealing with 19th century transformations of Cairo, by Mercedes Volait, who is also an architect and researcher at A.D.R.O.S. and at the CEDEJ. (A recent article by Ms. Volait appeared in MIMAR 13) - Pierre Clement, Institut français d'Architecture, Paris.

**This bulletin has been made possible by the support and participation of The Aga Khan Award for Architecture.**

## The seventh century : Fustat

The Arabs arrived in Egypt in 640 A.D. and founded their capital some 20 kilometers south of the tip of the delta, on a site where the Muqattam Mountains came closest to the Nile. 'Amr-Ibn-Al-As, the commander-in-chief of the Calif Omar's army, chose the site of the town on the banks of the Nile and in close proximity to the Byzantine fortress of Babylon. The town was built around a central core, the 'Amr Mosque (built in 641-42 A.D.), around which the conquerors settled. Then, ethnic settle-



ments, each with their own sanctuaries, were formed on the periphery. The first Arab town took the form of a military camp, though lacking in fortifications hence the name Fustat (a camp). It consisted of three gates, situated in the north, the east and the south, market places and a mosque, which primarily served as a place of worship but was at the same time used as a watch-tower, a meeting hall and a court of justice. Fustat very rapidly developed into the administrative capital of the region and engulfed the ancient City of Babylon within its urban confines.

Though, Fustat was the first Arab town in the region, it was however not the first to occupy that site. Due to its strategic position, its geographic characteristics and its proximity to the Nile, the site had long before been considered an important one. This thoroughfare of all Asian invasions gave the towns in this region their omnipresent military characteristics. In the south, on the site of a fortress in Ancient Egypt, Roman Emperor Trajan had between 98-117 A.D. built fortifications and the Fort of Babylon, which the Arabs called 'Dasr al Shami'; it was thus through the mispronunciation of the older name 'Pi-Hapi-n-on', that the name Babylon came to be used. Situated directly on the banks of the River Nile, this important town of the Greek and Roman era, boasted a port, two kilometres of dockland and was joined to the Red Sea by a canal, which had previously existed in Ancient Egypt. Further south, about twenty kilometres from Babylon on the west bank of the Nile, stood Memphis;

Memphis had been the capital of the old empire and was one of the oldest and the most important towns of Egypt; it contained the Temple of the God Ptah, a royal palace and white impressive fortifications. It was also the seat of government. Though Memphis did not always retain its status as a capital, it nevertheless remained an important town, which was partly due to its strategic location between Lower and Upper Egypt. Within this same region and during the same era, there was also Heliopolis - or 'Ain Shams - the holy city of Ancient Egypt. As the capital city of one of the regions in Lower Egypt, Heliopolis had, for a very long time, played an undeniably important role. Its temple (of which there only remains an obelisk) had been the oldest and the most important temple devoted to the worship of the Sun.

The two cities of Memphis and Heliopolis had, from the time of the Pharaohs, been linked by a route that was bordered with Sphinx. This road passed close to the fortress and the site that was later to become Babylon. This historic path played a very



St. George Church, (684)  
Old Cairo



Church St. Barbara (684)  
Old Cairo

**ALAM AL BENAA**  
A MONTHLY ARCHITECTURAL  
MAGAZINE

Establishers: DR. Abdelbaki Ibrahim  
DR. Hazem M. Ibrahim  
1980

Published by :  
Center of Planning and Architectural  
Studies, CPAS  
( Prints and Publications Section )

Issue No (200) March & April 1998

**Editor-in-chief :**  
Dr. Abdelbaki Ibrahim  
**Assistant Editor-in-chief :**  
Dr. Mohamed Abdelbaki  
**Editing Manager :**  
Arch. Manal Zakaria  
**Editing Staff :**  
Arch. Parihane Ahmed Fouad  
Arch. Tarek El-Gendi  
In. Arch. Hanan Abd El-Mottaleb  
**Assisting Editing Staff :**  
Arch. Lamis El-Gizawy  
**Distribution :**  
Zeinab Shahien  
**Secretariat :**  
Manal El-Khamessy  
**Editing Advisors :**  
Arch. Nora El-Shinawi  
Arch. Hoda Fawzy  
Arch. Anwar El-Hamaki  
Dr. Galila El-Kadi  
Dr. Adel Yassien  
Dr. Morad Abdel Qader  
Dr. Magda Metwaly  
Dr. Gouda Ghanem  
Arch. Zakaria Ghanim (Canada)  
Dr. Nezar Alsayyad (U.S.A.)  
Dr. Basil Al-Bayati (England)  
Dr. Abdel Mohsen farahat (S.A.)  
Arch. Ali Goubashy (Austria)  
Arch. Khir El-Dine El-Refaai (Syria)

**Prices and Subscription**

Egypt	P.T.350	L.E.38
Sudan & Syria	US\$2.0	US\$24
Arab Countries	US\$3.5	US\$42
Europe	US\$5.0	US\$60
Americas	US\$6.0	US\$72

All orders for purchase or subscription must be prepaid in US dollars by cheques payable to "Society for Revival of Planning & Architectural Heritage".

**Correspondence :**

14 El-Sobki St., Heliopolis  
P.O.Box: 6-Saray El-Kobba  
P.C.: 11712, Cairo - EGYPT (A.R.E.)  
Tel: (202)4190744 / 271 / 843 Fax: 2919341  
E-mail : Srpah @ idsc. gov.eg

**EDITORIAL**

**The Future of Architectural  
Publication**

Dr. ABDELBAKI IBRAHIM

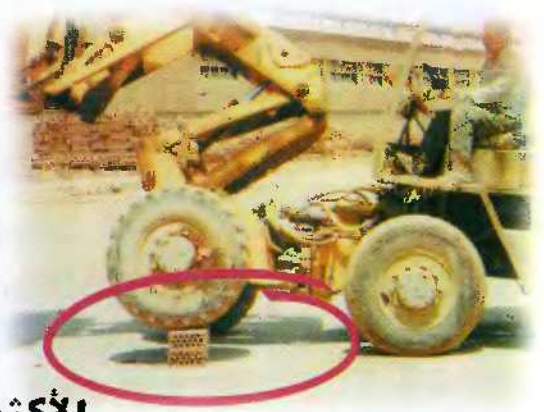
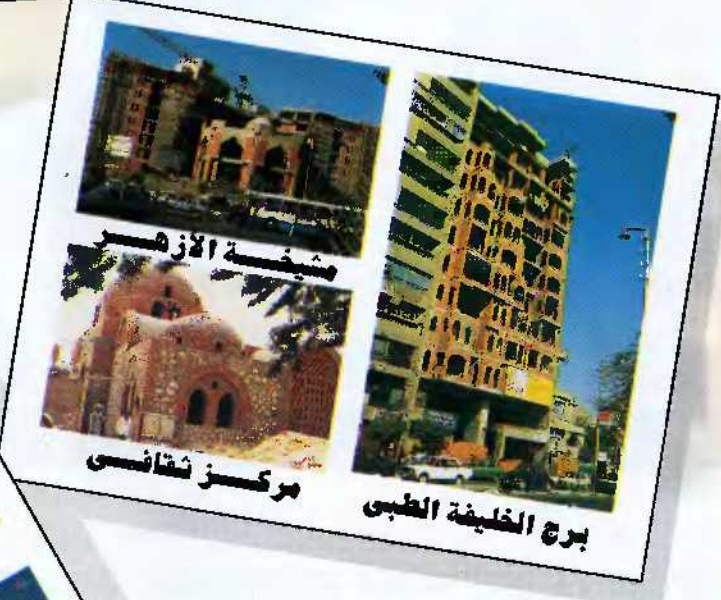
The developed countries tends to export a lot of architectural publication to the under developed countries including books and magazines full of theories, projects, comments and information related to the most advanced building equipments and materials. The Arabic publications in this field are very few. They are published by either volunteers who try to prove their capabilities, or by investors who try to get benefit from the advertisements without much care to the architectural substance. In the mean time the publication media in the developed countries is undergoing a development process. One of the western magazines noticed that the publication of drawings, photos and words do not completely satisfy the reader. Architecture is not like the other fine arts, where the two dimension painting could be easily appreciated by the reader. The same thing with the sculpture work in the third dimension. The architecture work has a fourth dimension which is expressed by movement and time. The architecture work could not be fully comprehended by looking at few plans, sections and photos. The fourth dimension could be presented in a way to show the architecture work by moving in the inside or the outside of the building where the human scale could be expressed. Man can appreciate the three dimension space when moving near or far from the architecture elements which overlap are separate. The colour and texture of the materials could be seen in their different shades according to the light effect. The magazine tried to present the proper media for publication by using a CD computer disc showing the architecture work of one of the architecture pioneers in their four dimensions where the viewer can see the building either from the inside or the outside and come close to see the details. The voice of the commentator or critics could be added to the architecture show. By this achievements the architecture publications enter a new era. The 21<sup>st</sup> century will notice a great change in the architecture publication where books and magazines may be replaced by small CD discs as the computer is now available in every place, in houses, offices and schools. Advertisements also can have a time and space in these discs where the products are shown in their practical form, how to use or implement. In this case the gap between the publication in the developed and developing countries will increase wider and wider unless the latter achieve similar advancement in architecture publication.



# شركة مصر لإنتاج الطوب الطفلسى (مصر بريك) تنتج ٢٠٠ مليون طوبة سنوياً طبقاً للمقاسات التى يطلبها العميل



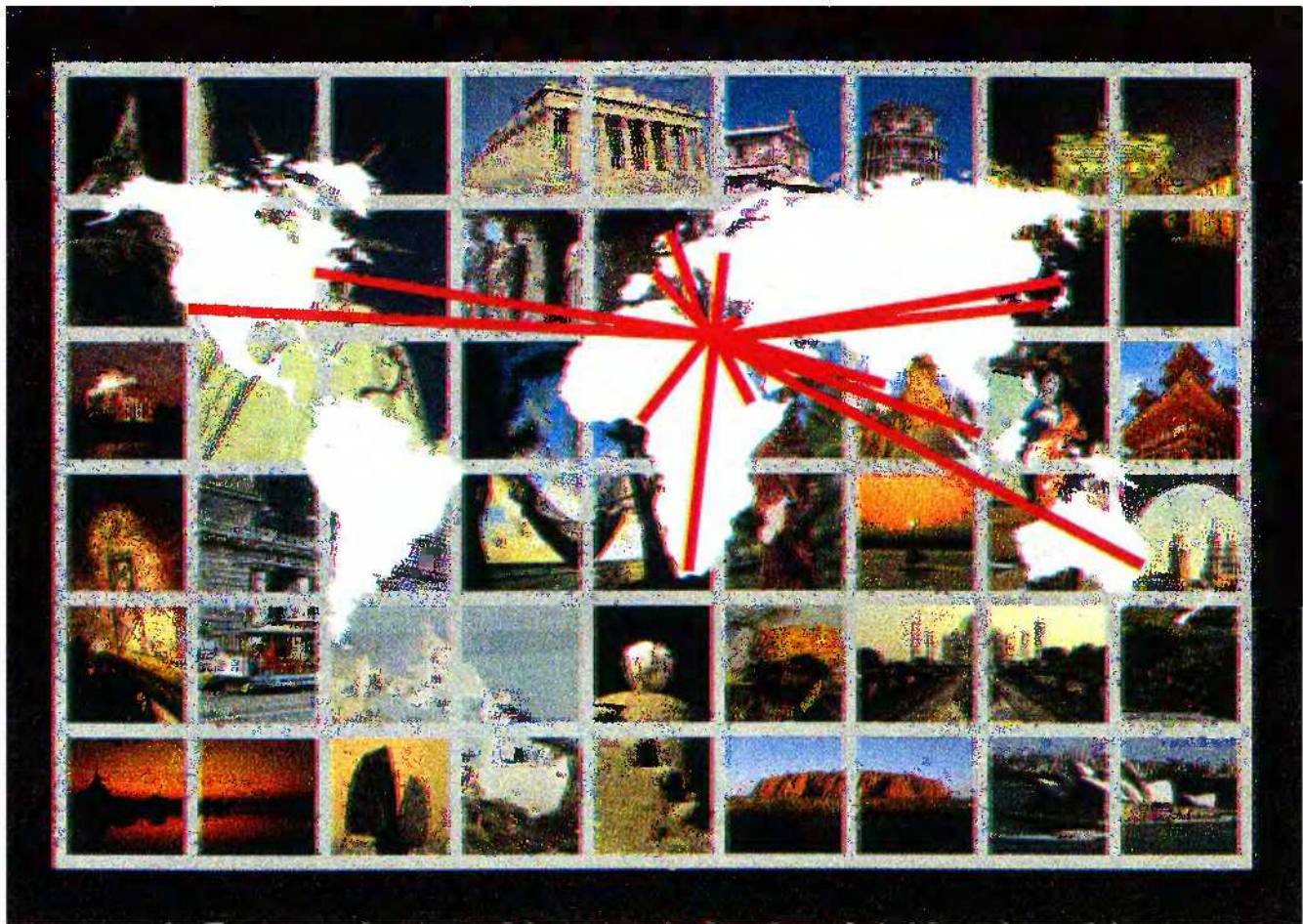
- \* مطابقة للمواصفات القياسية العالمية والمصرية
- \* عازل جيد للصوت والحسرة
- \* شكل منتظم وزوايا حادة - خفيف الوزن
- \* لون طوبى متجانس يصلح كواجهات
- \* مقاومة جيدة للأحماض ونسبة امتصاص الماء لا تزيد عن ١٢٪
- \* قوة تحمل عالية تصل الى خمسة أمثال
- \* قوة تحمل البسوائل الأخرى
- \* خفيف الوزن - عازل للحسرة
- \* بمافراغات عازلة للصوت



الأكثر تحملاً ...

ويسر الشركة أن تعلن  
عن إنتاجها الجديد من  
طوب الحوائط الحاملة بأبعاد  
٢٥×١٢×٦ سم بخلاف  
الطوبة النمطية ذات الأبعاد  
٢٥×١٢×٦,٥ سم

# EGYPTAIR



*However you choose to travel with originality you will receive on each flight ...*

- THE WARM HOSPITALITY
- THE GRACIOUS SERVICE
- LUXURIOUS SEATS FOR MAXIMIZING YOUR COMFORT & RELAXATION
- SEVERAL RADIO CHANNELS TO ENJOY THE INTERNATIONAL, ORIENTAL MUSIC AND CONTEMPORARY SONGS.

# ARAB CABLES CO.

## ELSEWEDY

### ISO 9002

UP TO 132 KV.

الشركة العربية للكابلات  
السيويدي

مكتب مصر الجديدة : ١٤ شارع بغداد - الكويتية - مصر الجديدة - القاهرة  
تليفون : ٢٩٠٤٤٣٠ - ٤١٨٧٣٧٧ (١٠ خطوط) فاكس ٢٩٩١٧٠٧٨ تكس ٢٣٠٥٣ SADEK UN

المصانع : العاشر من رمضان المنطقة الصناعية - A1 ت : ٠١٥/٤١٠٠٨١ (١٠ خطوط) فاكس : ٠١٥/٤١٠٠٨٠

# EGYTECH

## CABLES

# EL SEWEDY



Office : 21 Cleopatra St., From El Sawra St., Heliopolis / Cairo - Egypt Tel : (202) 4148366 - 4148370 Fax : (202) 4148373 P.O. BOX : 388 Heliopolis

Factory : 10th of Ramadan City, Zone A-3 Tel : (2015) 369889 Fax : (2015) 366028 Post Code : 11341 Heliopolis

المكتب : ٢١ شارع كليوباترا متفرع من شارع الثورة - ميمر الجديدة بلتون - ٤١٤٨٣٦٦ - ٤١٤٨٣٧٠ فاكس : ٤١٤٨٣٧٣ ص.ب ٣٨٨ هليوبوليس  
المصانع : العاشر من رمضان - المنطقة A-3 - تليفون : ٣٦٩٨٨٩ (٠١٥) فاكس : ٣٦٦٠٢٨ (٠١٥) - كود بريدي : ١١٣٤١ هليوبوليس